

# ANNALES PARLEMENTAIRES

## DE BELGIQUE

SESSION ORDINAIRE DE 1919-1920

### SÉNAT

SÉANCES DU 9 DÉCEMBRE 1919 AU 27 OCTOBRE 1920

#### TABLE ALPHABÉTIQUE

#### A

**Accord militaire franco-belge.** — V. Affaires étrangères.

**Actes de l'état civil.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Meyers.

**Actions en matière de bail.** — V. Code civil. — Bail.

#### Affaires étrangères.

##### Accord militaire franco-belge.

M. Delacroix, m. f. p. m., donne lecture d'une lettre adressée par le gouvernement belge à M. le ministre des affaires étrangères, président du conseil des ministres de la République française, où il est dit que l'accord militaire franco-belge n'a qu'un but défensif et laisse intacte la souveraineté des deux nations contractantes, p. 1117.

M. le premier ministre donne lecture de la réponse concordante reçue de M. Millerand, p. 1118.

##### Brésil.

M. le baron Orban de Xivry, par motion d'ordre, propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoigné au début de la guerre, p. 632. — MM. le comte Goblet d'Alviella, Coppieters, Hymans, m. a. ét., s'associent à cette proposition, p. 632, 633. — L'ordre du jour est adopté à l'unanimité, p. 633. — M. le président donne lecture du télégramme reçu en réponse de M. le président de la Chambre des députés du Brésil, p. 657. — M. le président donne lecture d'un télégramme de remerciements envoyé par M. le président du Sénat brésilien, p. 818.

M. le président donne lecture d'un télégramme de M. le président du Sénat de la République du Brésil adressant ses congratulations au Sénat belge à l'occasion du voyage des souverains belges au Brésil, p. 984.

M. le président donne lecture d'un télégramme reçu de M. le président du Sénat de la République brésilienne, exprimant ses condoléances à la nation belge à l'occasion du décès du général Leman, p. 1063.

##### Chambre des députés de France.

M. le président donne lecture d'une lettre, émanant du président de la Chambre française, qui remercie le Sénat belge pour les félicitations qu'il lui a transmis le jour où les élus de l'Alsace et de la Lorraine sont revenus prendre place à la Chambre des députés de France, p. 37.

#### Affaires étrangères (suite)

##### Convention monétaire.

*Projet de loi portant approbation de la convention monétaire additionnelle conclue le 25 mars 1920 entre les Etats de l'Union latine.*

L'article unique est adopté, p. 399.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 100 membres présents, p. 400.

##### Grèce.

M. le président prononce un discours à l'occasion du décès de S. M. le Roi Alexandre de Grèce, p. 1101.

##### Italie.

*Projet de loi relatif à la remise d'un tableau à l'Italie.*

Les articles sont adoptés, p. 847.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, p. 861.

##### Navigation aérienne.

*Projet de loi approuvant la Convention internationale portant réglementation de la navigation aérienne signée à Paris, le 13 octobre 1919.*

L'article unique est adopté, p. 332.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 71 membres présents, p. 332.

##### Pologne.

Par motion d'ordre, M. Digneffe déclare, au nom de son groupe, qu'il avait l'intention d'interpeller le gouvernement, au sujet de l'interdiction du transit par Anvers, des munitions destinées à la Pologne, mais que, par suite du départ du Roi, il ajourne cette interpellation, p. 985.

##### Président de la République française.

M. le président prononce une allocution au sujet de l'élection de M. Paul Deschanel en qualité de président de la République française, p. 42. — M. le président du Sénat donne lecture d'un télégramme de remerciements adressés au Sénat par M. Paul Deschanel, président de la République française, et d'un autre télégramme envoyé par M. Clemenceau, p. 57.

**Affaires étrangères (suite)**

M. le président donne lecture d'un télégramme de félicitations adressé à M. Paul Deschanel, président de la République française, à l'occasion de l'accident auquel il a échappé, et du télégramme reçu en réponse de M. de Margerie, ambassadeur de France, à Bruxelles, p. 343.

M. le président propose au Sénat d'adresser à M. Millerand, président de la République française, un télégramme de félicitations à l'occasion de son élection, p. 983. — Par motion d'ordre, M. Lekeu, au nom du groupe socialiste, déclare qu'il ne peut adhérer sans réserve aux paroles prononcées par M. le président à cette occasion, p. 984. — M. le président donne lecture du télégramme reçu en réponse de M. Leygues, président du conseil des ministres de la République française, p. 990.

**Taxes consulaires.****Projet de loi relatif aux taxes consulaires.**

M. Bergmann, rapp., donne lecture de son rapport, p. 949. Les articles sont adoptés, p. 966 à 968. MM. Volckaert, Dufrane, Lekeu, de Ro motivent leur vote, p. 972. L'ensemble du projet est adopté par 67 voix contre 13 et 2 abstentions, p. 972. Se sont abstenus : MM. Fléchet et Wiser, p. 972.

**Traités de Neuilly.**

**Bulgarie.** — *Projet de loi approuvant le traité de paix conclu à Neuilly-sur-Seine, le 27 novembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses du traité de Neuilly-sur-Seine.*

Les articles sont adoptés, p. 339. L'ensemble du projet est adopté par 61 voix et 1 abstention, p. 341.

S'est abstenu : M. le comte de Broqueville, p. 341.

**Traité de paix de Versailles.****Projet de loi sur l'exécution des clauses du traité de paix de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie.**

Discussion générale : MM. le marquis Imperiali, Digneffe, chevalier de Ghellinck d'Elseghem, rapp., Le Jeune, de Ro, Wauters, m. i. t. r. Interr. de MM. Digneffe, Coppieters, marquis Imperiali, p. 209 à 212.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 212. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 80 membres présents, p. 212.

**Traités de Saint-Germain.**

**Projet de loi approuvant la convention portant révision de l'acte général de Berlin, du 26 février 1885, et de l'acte général et de la déclaration de Bruxelles, du 2 juillet 1890, signé à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919.**

Discussion générale : MM. Speyer, rapp., Le Jeune, Hymans, m. a. ét., p. 360 à 362.

Les articles sont adoptés, p. 362. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 365.

**Armes.** — *Projet de loi approuvant la Convention relative au contrôle du commerce des armes et des munitions, signée à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919.*

Les articles sont adoptés, p. 360. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 71 membres présents, p. 365.

**Spiritueux.** — *Projet de loi portant approbation de la convention sur le régime des spiritueux en Afrique, signée à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919.*

Les articles sont adoptés, p. 360. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 69 membres présents, p. 365.

**Autriche.** — *Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche, d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexés.*

Discussion générale : MM. le baron Orban de Xivry, comte Goblet d'Alviella, chevalier de Ghellinck d'Elseghem, p. 332

**Affaires étrangères (suite)**

à 334. — Interr. de MM. Volckaert, marquis Imperiali, rapp., p. 332 à 334. — Disc. de MM. Speyer, marquis Imperiali, rapp., Hymans, m. a. ét., p. 336 à 338. — Interr. de MM. le comte Goblet d'Alviella, Volckaert, comte de Broqueville, Lekeu, p. 336 à 338.

Les articles sont adoptés, p. 338. L'ensemble du projet est adopté par 59 voix et 1 abstention, p. 341.

S'est abstenu : M. de Broqueville, p. 341.

**Autriche-Hongrie.** — *Projet de loi approuvant : 1° L'arrangement conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, concernant les contributions aux dépenses de libération des territoires de l'ancienne monarchie austro-hongroise, ainsi que la déclaration signée à Paris, le 8 décembre 1919, et portant modification de cet arrangement; 2° L'arrangement conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, relativement au compte des réparations en ce qui concerne l'Italie, ainsi que la déclaration signée à Paris, le 8 décembre 1919, et portant modification de cet arrangement.*

Les articles sont adoptés, p. 339. L'ensemble du projet est adopté par 61 voix et 1 abstention, p. 341.

S'est abstenu : M. le comte de Broqueville, p. 341.

**Vins de Portugal.**

*Projet de loi approuvant la déclaration signée à Lisbonne, le 22 janvier 1920, et relative à l'importation en Belgique des vins du Portugal.*

L'article unique est adopté, p. 331. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 331.

**Agents judiciaires. — V. Organisation judiciaire.****Agriculture. — V. Code rural.****Aliénés.****ABUS EN MATIÈRE DE SÉQUESTRATION A DOMICILE : RÉPRESSION.**

*Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matière de séquestration à domicile.*

M. le baron Orban de Xivry, rapporteur, dépose son rapport, p. 241.

Discussion générale : MM. De Bast, Vandervelde, m. i., chevalier de Ghellinck d'Elseghem, Magnette, baron Orban de Xivry, rapporteur. Interruptions de M. Bauwens, p. 292 à 296. Les articles sont adoptés, p. 296, 297.

L'ensemble du projet est adopté par 79 voix contre 2, p. 297.

**Andries, sén. suppléant de l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende.**

Rapport sur son élection, p. 5.

**Anseele, ministre des travaux publics.**

Interpellation de M. A. Dumon au gouvernement : a) Sur l'abandon des travaux de l'hôtel provincial de Bruges, incendié il y a quarante-deux ans; b) sur le déplacement du bâtiment des postes et sur l'achat de la seconde moitié d'un hôtel du XIV<sup>e</sup> siècle, destiné au service des télégraphes, téléphones, postes et contributions, p. 181, 182.

Budget général. Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 481 à 486. — Discussion des articles. Art. 8, p. 495 à 498. — Art. 12, p. 500. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115 (Palais des Arts), p. 756 à 758, 760, 761, 762 à 766.

**Armée.**

**Avancement.** — *Projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée.*

Dépôt du rapport par M. Carpentier, p. 97.

Discussion générale : MM. Speyer, Carpentier, rapp., de Ro, baron Orban de Xivry, Janson, m. d. n., p. 136 à 138.

**Armée (suite)**

L'article unique est adopté, p. 138.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, 138.

**Cadres.**

*Projet de loi relatif à l'admission dans les cadres actifs des officiers auxiliaires ou de réserve pour la durée de la guerre.*

Discussion générale : MM. Carpentier, de Ro, rapp., p. 138 à 140.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 140.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 140.

*Code pénal militaire.* — V. la rubrique spéciale : Code pénal militaire.

**Contingent.**

*Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920.*

Rapporteur : M. Carpentier.

Discussion générale : MM. Carpentier, rap. (qui annonce que le gouvernement s'engage à déposer au cours de la session un projet de loi sur la milice), de Vrière, Coppieters, de Ro, Masson, m. g., Lekeu, p. 34 à 36.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 36.

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, p. 36.

*Décorations.* — V. Guerre.

*Durée du temps de service.*

M. le président donne lecture d'une lettre de M. P.-E. Janson, m. d. n., portant à la connaissance du Sénat que MM. Carton, d'Huart, Speyer et Vinck sont nommés membres de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207.

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Janson, m. d. n., annonçant que la démission de M. Vinck de ses fonctions de membre de cette commission est acceptée, et qu'il sera remplacé par M. Demeulemeester, p. 291.

**Ecole militaire.**

*Organisation.* — *Projet de loi modifiant l'article 7 de la loi du 18 mars 1838 portant organisation de l'école militaire.*

Les articles sont adoptés, p. 965.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 971.

*Professeurs civils.* — *Projet de loi relatif à la rémunération des professeurs civils enseignant à l'école militaire.*

Les articles sont adoptés, p. 964, 965.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 77 membres présents, p. 971.

**Invalides de guerre.**

*Projet de loi sur les prêts aux invalides de guerre.*

Dépôt du rapport par M. de Ro, p. 632.

Discussion générale : M. de Ro, rapp., p. 687.

Les articles sont adoptés, p. 687.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 66 membres présents, p. 775.

**Recrutement.**

*Projet de loi sur l'ajournement des opérations de recrutement de la levée de 1920.*

Dépôt du rapport par M. de Ro, p. 632.

Discussion générale : M. de Ro, rapp., p. 685.

Les articles sont adoptés, p. 685 à 687.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 63 membres présents, p. 775.

**Rémunération de milice.**

*Projet de loi sur la rémunération des volontaires de carrière et des rengagés.*

Dépôt du rapport par M. de Ro, p. 632.

Les articles sont adoptés, p. 688 et 689.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 66 membres présents, p. 775.

**Armée (suite)**

*Projet de loi sur la rémunération des familles de miliciens.*

Dépôt du rapport par M. de Ro, p. 632.

Les articles sont adoptés, p. 689, 690.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 68 membres présents, p. 776.

**Sépultures militaires.**

*Projet de loi sur la police des sépultures militaires.*

Dépôt du rapport par M. de Ro, p. 632.

Discussion générale : M. de Ro, rapp., p. 685.

L'article unique est adopté, p. 685.

Il est procédé à l'appel nominal : Le Sénat n'est pas en nombre pour voter, p. 744.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 66 membres.

*Pensions.* — Pensions militaires.

**Armes et munitions.**

V. Affaires étrangères. — Traité de Saint-Germain.

**Article 223.**

(*Projet de loi modifiant l'article 223 du Code d'instruction criminelle.*) — V. Code d'instruction criminelle.

*Asile des invalides belges.* — V. Droits civils. Personification civile.

**Asou, sén. provincial du Hainaut.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement d'Anvers, p. 5, p. 350.

Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Bataille, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, p. 148.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril, p. 200.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 218, 219, 237. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 232.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant de la guerre. Discussion générale, p. 249, 250.

Projet de loi accordant la personification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par le Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 311, 314.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et Bruxelles. Donne lecture de son rapport concernant les élections de l'arrondissement d'Anvers, qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, p. 350.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs de moins de 16 ans. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 393. — Annonce le dépôt d'un amendement aux articles 3 et 4, p. 393, 394.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 414.

Projet de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

Fait rapport sur l'élection de M. Witteman, appelé à faire partie du Sénat comme sénateur d'Anvers, en remplacement de M. Spyers, démissionnaire, p. 1015.

**Assurances.**

*Société d'assurance sur la vie. — Projet de loi sur les sociétés d'assurance sur la vie.*

Dépôt du projet par M. Wauters, m. i. r. (séance du vendredi 30 juillet 1920), p. 769.

V. aussi : Affaires étrangères, etc.

**Assurances sur la vie (Droit international).** — V. Affaires étrangères : Traité de paix de Versailles.

**Autriche.** — V. Affaires étrangères : Traité de Saint-Germain.

**Avancement dans l'armée.** — V. Armée.

**Avocats.** — V. Organisation judiciaire.

**B**

**Bail.** — V. Code civil.

**Bail à ferme dans les régions dévastées.** — V. Guerre.

**Battaille, sén. de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

Rapport sur son élection, p. 12.  
Annonce de son décès, p. 147.

**Bateaux d'intérieur.** — V. Marine.

**Bauwens, sén. de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.  
Prête serment, p. 13.

**Vérifications de pouvoirs. Validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion générale. Observations au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80.**

**Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Vande Walle, ancien sénateur, Discussion générale, p. 111, 112.**

**Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune. Discussion générale, p. 118. — Discussion des articles. Art. 3, p. 119, 121.**

**Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 158.**

**Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matières de séquestration à domicile. Discussion générale, p. 295.**

**Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. Discussion des articles. Art. 8, p. 304. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.**

**Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail (Prorogation). Discussion générale, p. 552, 553. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 556.**

**Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 668. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 704, 705. — Art. 6. Défend son amendement, p. 711, 712. — Art. 10, p. 734.**

**Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.**

**Budget général. Tableau XVII. (Dépenses extraordinaires.) Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 719. — Discussion des articles. Art. 115, p. 756, 759, 762, 764. — Art. 119, p. 772 à 774. — Art. 129, p. 831, 833, 839 à 841.**

**Interpellation de M. Halet au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents dont le parlement belge a été le théâtre le 29 juillet courant, p. 746.**

**Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 876.**

**Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 892.**

**Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1051. — Discussion des articles. Art. 7, p. 1125.**

**Beaux-frères et belles-sœurs.**

*Projet de loi supprimant en certains cas la prohibition de mariage entre beaux-frères et belles-sœurs. — V. Code civil et Mariage.*

**Behaghel (chevalier), sénateur d'Audenarde-Alost.**

Rapport sur son élection, p. 7.

Prête serment, p. 7.

**Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 101.**

**Projet de loi autorisant les mères des militaires morts pour la patrie à porter les décorations destinées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.**

**Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.**

**Budget général. Tableau VIII. Travaux publics. Discussion des articles. Art. 12, p. 500. — Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 529. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 782, 783.**

**Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 12. S'abstient au vote sur le 3<sup>e</sup> de cet article, p. 643. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 650.**

**Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.**

**Constitution : Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994.**

**Bénéfices exceptionnels.** — V. Finances : Impôts.

**Berger, sén. provincial du Brabant.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

**Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 322, 323, 326, 327. — Discussion des articles. Art. 2, p. 329.**

**Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 892. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.**

**Dépôt le rapport sur le projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse, p. 650. — Discussion générale de ce projet de loi, p. 951, 952, 959.**

**Bergmann, sén. de Malines-Turnhout.**

Rapport sur son élection, p. 17.

Prête serment, p. 21.

**Validation de pouvoirs : Election sénatoriale de l'arrondissement Malines-Turnhout. Propose d'ajourner la discussion du rapport complémentaire de M. Carton, p. 26.**

**Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.**

**Budget général. Tableau VIII. Travaux publics. Discussion des articles. Art. 14, p. 500.**

**Dépôt le rapport sur le projet de loi relatif aux taxes consulaires. p. 949.**

**Berryer, sén. de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

**Validation des pouvoirs. Proposition de M. Van Fieteren tendant à déroger à l'usage reçu pour la composition des commissions pour la vérification des pouvoirs des élus, p. 2, 3.**

**Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Bruges. Donne lecture de son rapport qui conclut à ce que, malgré l'irrégularité apparente de l'élection, la volonté du corps électoral soit ratifiée, sans que toutefois ce cas puisse être considéré comme un précédent, p. 8, 9.**

**Motion d'ordre de M. le baron Descamps qui demande que la séance suivante du Sénat n'ait pas lieu avant le vendredi 12 décembre 1919, pour permettre aux commissions d'activer leurs travaux dans l'intervalle. Appuie cette proposition, p. 4.**

**Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Bruges, p. 8.**



**Berryer (suite)**

- Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Observation au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 82.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 sur la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 237. — Fait observer que le sectionnement rend difficile l'application de R. P. aux élections communales, p. 238.
- Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale, p. 264.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'Etat. Discussion générale, p. 288.
- Projet de loi portant prorogation de la loi du 3 septembre 1919, relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 414.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 440, 441. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 447 à 449. — Art. 10. Propose un sous-amendement à l'amendement de M. Braun au sujet de cet article, p. 462.
- Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 487 à 489.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2, p. 707. — Art. 6, p. 712. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 975. — Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3, p. 977.
- Motion d'ordre de M. Wauters qui demande que la commission chargée de l'étude de projet de loi relatif à la journée de 8 heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771.
- Budget général. Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 811, 816.
- Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président, tendant à siéger le mercredi suivant. A l'occasion d'une proposition de M. le comte Goblet d'Alviellat, tendant à ce que la revision de l'article 47 soit discutée avant la fin de la session, fait observer qu'il faudrait préalablement réunir la commission de revision constitutionnelle, p. 863.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 876, 877, 879, 880.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que les droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.
- Projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté-loi du 19 août 1917 et celles de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918, complétées par la loi du 11 octobre 1919. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 928.
- Constitution : Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion générale, p. 992, 993. — Discussion de l'article 48. S'abstient au vote, p. 995.
- Par motion d'ordre propose, étant donné la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet, p. 1102. — Fait valoir que les traditions parlementaires sont formelles à cet égard, p. 1102. — Discussion de sa motion, p. 1103 à 1105. — Demande qu'il soit procédé au vote sur sa motion, p. 1105.
- Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrière, qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la revision constitutionnelle et la loi sur la journée de huit heures. Combat cette proposition, p. 1031, 1032.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Prie le Sénat de ne pas accepter une proposition de M. Coppieters tendant à terminer la discussion et le vote de ce projet le jour même, p. 1093.

**Bienfaisance.****FONDS COMMUN.**

*Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matière de séquestration à domicile.*

M. le baron Orban de Xivry, rapporteur, dépose son rapport, p. 241.

**Bienfaisance (suite)**

Discussion générale : MM. De Bast, Vandervelde, m. j., chevalier de Ghellinck d'Elseghem, Magnette, baron Orban de Xivry, rapporteur. Interruptions de M. Bauwens, p. 292 à 296. Les articles sont adoptés, p. 296, 297. L'ensemble du projet est adopté par 79 voix contre 2, p. 297.

**Billiet, sén. de l'arrondissement de Roulers-Thielt.**

Rapport sur son élection, p. 10. — Prête serment, p. 10

**Braun, sén. de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Rapport sur son élection, p. 13.
- Prête serment, p. 13.
- Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 75 à 77. — Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyens et consorts, p. 92 à 94.
- Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain, p. 115.
- Projet de loi accordant la personnification civile : 1<sup>o</sup> à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2<sup>o</sup> à la Société belge des Ingénieurs et Industriels; 3<sup>o</sup> à la Société royale belge de géographie; 4<sup>o</sup> à la Société royale de géographie d'Anvers; 5<sup>o</sup> au Touring-Club de Belgique; 6<sup>o</sup> au Royal Automobile Club de Belgique; 7<sup>o</sup> à la Ligue vélocipédique belge; 8<sup>o</sup> à l'Œuvre des Asiles des Invalides belges. Discussion. Fait observer que le projet de loi figure à l'ordre du jour depuis octobre et invite le Sénat à le discuter sans plus tarder, p. 133. — Discussion des articles, p. 134.
- Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Bataille, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, p. 148.
- Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurances la loi du 25 mars 1876 sur la compétence en matière civile. Discussion générale, p. 197, 198. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare qu'il n'y a pas lieu d'admettre l'amendement de M. Ryckmans, p. 198. — Art. 2. Propose d'adopter le texte du gouvernement, p. 198.
- Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 sur la constatation et l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 243 à 246, 258.
- Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale. Objecte que les sénateurs n'ont pas eu le temps de prendre connaissance du rapport de M. le comte Goblet d'Alviella, p. 263, 264, 265.
- Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887, relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 285, 287.
- Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 299.
- Dépose le rapport accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles, p. 299. — Discussion générale, p. 302, 303. — Discussion des articles, Art. 8, p. 304.
- Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 315, 316.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 446. — Discussion des articles. Art. 10. Défend un amendement qu'il a présenté, tendant à la suppression de cet article, p. 460, 462. — Déclare se rallier à un sous-amendement proposé par M. Berryer à cet article, p. 462.
- Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Discussion générale, p. 672.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 23 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 706 à 708. — Art. 6, p. 710 à 713. — Demande la division du vote sur l'article 6, p. 713. — Art. 8, p. 717. — Art. 10, p. 732. — Vote en seconde lecture. Art. 2. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 741. — Propose de ne pas adopter l'amendement de M. Van Wetter, p. 741. — Art. 6. Déclare que la commission de la justice est d'accord pour maintenir les deux premiers alinéas ainsi que l'amendement de M. Bauwens, et pour supprimer les alinéas 3 et 4. Déclare que M. le ministre de la justice se rallie à cet avis, p. 742. — Art. 6bis. Fait observer que deux textes se trouvent en présence, l'un proposé par la commission, l'autre par le gouvernement, p. 742. — Art. 12, p. 743. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 870. — Texte réamendé à nouveau par la Chambre,

**Braun (suite)**

- Discussion des articles. Art. 7. Alinéa 3. Propose de supprimer dans ce texte les mots « du locataire », p. 976. — Discussion au sujet des termes « majoration forfaitaire de 10 p. c. », p. 977.
- Budget général. Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 766, 767. — Par motion d'ordre, déclare que, s'il avait assisté au vote relatif à la jonction Nord-Midi, il aurait voté pour le projet, p. 861.
- Par motion d'ordre, déclare que, s'il avait assisté au vote relatif à la jonction Nord-Midi, il aurait voté pour le projet, p. 861.
- Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président, tendant à siéger le mercredi suivant. Demande que la commission de revision constitutionnelle soit convoquée un jour de la semaine suivante, p. 863.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Appuie une proposition faite par M. Delacroix, m. f., p. m., tendant à renvoyer au 28 septembre l'examen des projets de loi relatifs à la revision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 884. — Propose d'en reculer la date au deuxième mardi d'octobre, p. 884.
- annonce du décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles. Prononce un discours à cette occasion, p. 984.
- Constitution : Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion générale. Motive son vote et celui de son groupe sur l'ensemble de la revision, p. 990, 991.

**Brésil. — V. Affaires étrangères.****Brunard, sén. de Nivelles.**

- Rapport sur son élection, p. 11.
- Prête serment, p. 11.
- Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Roulers-Thilt p. 9, 10.
- Validation de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout. Discussion, p. 26.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 33.
- Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Motive son vote, p. 79.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 235.
- Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 530.
- Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion générale, p. 426, 435.
- Budget général. Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion générale, p. 502, 505, 506. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 603, 604.
- Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant et complétant la loi postale du 30 mai 1879, p. 839. — Discussion générale, de ce projet de loi, p. 848.
- Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 851.
- Motion d'ordre de M. Martens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 876.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 978.
- Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.
- Motion d'ordre de M. le baron de Moffarts qui rappelle à M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1002.

**Bruneel, sén. de l'arrondissement Courtrai-Ypres.**

- Rapport sur son élection, p. 6.
- Prête serment, p. 7.
- Projet de loi autorisant le gouvernement à émettre un emprunt de cinq milliards. Discussion générale, p. 44, 45.

**Bruneel (suite)**

- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 150.
- Par motion d'ordre fait remarquer que plusieurs erreurs ont été faites dans le Compte rendu analytique flamand en ce qui concerne des discours qu'il a récemment prononcés, p. 292.
- Par motion d'ordre qui fait remarquer les conditions déplorable dans lesquelles un convoi de bétail venant d'Allemagne a été dirigé vers la région dévastée, p. 335.
- Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Budget général. Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 480. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 779 à 782.
- Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 245, 255, 256. — Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284.
- Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.
- Proposition tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement, dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre. Se rallie à cette proposition, p. 801.
- Projet de loi modifiant et complétant la loi postale du 20 mai 1879. Discussion générale, p. 849, 850.
- Constitution : Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.

**Brys, sén. de l'arr. d'Anvers.**

- Rapport sur son élection, p. 350.
- Prête serment, p. 350.
- Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion des articles. Article 1<sup>er</sup>. Pose diverses questions à M. le ministre des finances au sujet de l'application de cet article, p. 450, 451. — Art. 2. Interroge M. le ministre des finances au sujet de la rétroactivité de la loi, p. 453.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 878, 879.

**Bureau définitif. — V. Chambres législatives. Sénat.****Cappelle, sén. provincial de la Flandre occidentale.**

- Rapport sur son élection, p. 11.
- Prête serment, p. 11.
- Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

**Cardon de Lichbuer, sén. suppléant de l'arr. d'Anvers.**

- Rapport sur son élection, p. 58.

**C****Carpentier, sén. de Liège.**

- Rapport sur son élection, p. 13.
- Prête serment, p. 13.
- Par motion d'ordre invite le Sénat à adresser un salut affectueux aux nouveaux députés alsaciens-lorrains de la Chambre des députés de France. Proteste, d'autre part, contre la démarche faite auprès de la Conférence de la paix par un membre du front partij et invite le gouvernement à réprimer de pareils procédés, p. 22.
- Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale. Annonce que le gouvernement s'engage à déposer au cours de la session un projet de loi sur la milice, p. 34.

**Carpentier (suite)**

- Dépôt du rapport sur le projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée, p. 97. — Discussion générale, p. 136, 137.
- Projet de loi relatif à l'admission dans les cadres actifs des officiers auxiliaires ou de réserve, pour la durée de la guerre. Discussion générale, p. 138, 139.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Discussion générale, p. 170, 171.
- Par motion d'ordre propose au Sénat d'adresser des félicitations à M. le ministre de la défense nationale et à M. l'échevin Jacquemain, pour les conférences sur la guerre, organisées par eux à l'intention des enfants des écoles de Bruxelles, p. 188.
- Dépôt d'une proposition de loi rendant obligatoire l'éducation physique et la préparation de la jeunesse au service militaire, p. 201.
- Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 350, 352.
- Budget général. Tableau XII. (Défense nationale.) Discussion générale, p. 570.
- Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 887.

**Carton, sén. de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

- Rapport sur son élection, p. 12.
- Prête serment, p. 12.
- Validation de pouvoirs. — Election sénatoriale de l'arrondissement Malines-Turnhout. Donne lecture d'un rapport complémentaire, tendant à la validation des pouvoirs de tous les élus, sauf en ce qui concerne M. Lefevre, sén. suppléant, p. 25, 26. — Donne lecture d'un nouveau rapport, p. 46. — Développe et motive son rapport, p. 46 à 48.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers. Dépôt d'un rapport complémentaire en ce qui concerne MM. Speyers et Spillemaeckers, p. 61.
- Fait rapport sur l'élection de M. de Meester, élu sénateur d'Anvers en remplacement de M. le baron Cogels, démissionnaire, p. 208.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Discussion générale, p. 171. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.
- Est nommé membre de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207.
- Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 253 à 256.
- Dépôt du rapport sur le projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers, p. 214. — Discussion générale, p. 280 à 282, 286 à 288, 298.
- Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919, relatif à l'importation, l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 414.
- Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion générale, p. 465 à 467, 470 à 472. — Discussion des articles. Art. 3bis nouveau, p. 490, 491. — Art. 5, p. 493.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 624, 625. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 650.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Appuie une proposition de M. Delacroix, m. f., p. m., tendant à renvoyer au 28 septembre l'examen des projets de loi relatifs à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 883.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale. Engage le Sénat à ne pas retarder la discussion de ce projet de loi, quitte à en ajourner le vote, p. 1010.

**Casler, sén. suppléant de Gand-Ecclou, élu sénateur effectif du même arrondissement le 4 mai 1920.**

- Rapport sur son élection comme sénateur suppléant, p. 13. — Rapport sur son élection comme sénateur effectif, p. 292.
- Prête serment, p. 307.

**Casler (suite)**

- Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919 relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. Dépôt du rapport sur ce projet de loi, p. 402.
- Projet de loi sur bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 422, 423, 434.
- Budget général. Tableau VI. (Sciences et arts.) Discussion générale, p. 598.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2, p. 705, 706.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de session, p. 882.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1052. — Déclare qu'il ne votera le projet que si le Sénat adopte les amendements proposés par les commissions, p. 1057, 1058.
- Par motion d'ordre, demande pourquoi M. Wiser qui s'était engagé à paier avec lui, pendant la séance du 22 octobre, pour les votes concernant la loi sur la journée de huit heures, ne s'est pas conformé à cet accord, p. 1101.

**Cassiers, sén. suppléant de l'arr. d'Anvers.**

- Rapport sur son élection, p. 58.

**Chambres législatives-Sénat.***Ajournement*

- M. le président, constatant que l'ordre du jour est épuisé, propose, à l'issue de la séance du mercredi 2 juin, de s'ajourner à quinzaine, p. 366. — Cette proposition est adoptée, p. 336.
- Au moment des vacances d'été, M. le président adresse des remerciements, en son nom et au nom du Sénat, au personnel du greffe et de la questure, p. 979.

*Allocation du président.*

- M. le baron de Favereau, président, prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, p. 19, 20.

*Bureau définitif. Formation.*

- M. le baron de Favereau propose de se mettre d'accord pour la nomination du bureau de façon à ce que chacune des fractions y ait un nombre de représentants proportionné au nombre de ses membres, et à cet effet, de porter le nombre des questeurs à quatre et celui des secrétaires à six, p. 17. — Ces deux propositions sont adoptées à l'unanimité, p. 17.
- Il est procédé au vote par scrutin secret pour la nomination du président, p. 17.
- M. Houzeau de Lehaie, d. d'a., président, déclare qu'un doute s'élève sur la question de savoir si les membres dont les pouvoirs ne sont pas validés peuvent prendre part au vote, p. 17. — MM. Van Fleteren et Coppieters se prononcent pour l'affirmative, p. 17. — MM. Berryer et marquis Imperiali pour la négative, p. 17, 18. — M. le président donne lecture de l'article 4 du règlement, p. 18. — Discussion de la portée de cet article : MM. Berryer, Van Fleteren, Magis, p. 18. — M. le président met aux voix la question de savoir si les membres dont les pouvoirs ne sont pas validés peuvent prendre part au vote, p. 18. — La solution négative est adoptée, p. 18. — M. le président met aux voix la question de savoir si le vote auquel les membres ont pris part doit être annulé, p. 18. — M. Liebaert se prononce pour l'affirmative, p. 18. — M. Bauwens soutient la négative, invoquant le cas de M. Elbers, p. 18. — La proposition d'annulation du scrutin est rejetée par parité de voix, p. 18.
- M. le baron de Favereau est proclamé président du Sénat, p. 18.
- M. Dufrane propose d'élire les trois vice-présidents en un seul scrutin, p. 18. — M. le président fait observer que cela est contraire au règlement, p. 18. — MM. de Blicq et Coppieters proposent l'élection par acclamations, p. 18. — M. le baron de Favereau prie le Sénat de revenir à la tradition, p. 19. — M. le président, vu l'unanimité du Sénat, annonce qu'il ne sera procédé qu'à un seul scrutin, p. 19.
- M. le comte de Kint de Roodenbeke est proclamé premier vice-président, p. 19.
- M. le comte Goblet d'Alviella est proclamé deuxième vice-président, p. 19.
- M. Lafontaine est proclamé troisième vice-président, p. 19.
- M. le président, vu l'unanimité du Sénat, annonce que les secrétaires seront nommés par un seul scrutin, p. 19.

**Chambres législatives-Sénat (suite)**

Sont nommés secrétaires : MM. le baron Orban de Xivry, Magnette, Du Bost, Delannoy, Ryckmans et Libioulle, p. 19.  
M. le président annonce que les questeurs seront élus par un seul scrutin, p. 19.  
Sont nommés questeurs : MM. le comte de Baillet Latour, De Blicq, de Becker-Remy et Vinck, p. 19.

**Ordre du jour.** — V. sous la même rubrique générale, la sous-rubrique : Fixation de l'ordre du jour.

**Commissions.**

M. le président propose, s'il n'y a pas d'opposition, de déroger à l'article 55 du règlement et de désigner les membres des commissions sans recourir au scrutin de liste, p. 22. — Cette proposition est admise, p. 22.  
M. le président annonce la composition des commissions, p. 22.  
Nomination de la commission chargée d'examiner les déclarations de révision de la Constitution : M. le comte Goblet d'Alviella propose de laisser à un membre de la gauche libérale, élu, la faculté de céder ultérieurement sa place à M. Hanrez, p. 22. — M. le président, vu l'adhésion unanime, déclare cette proposition adoptée, p. 23. — M. Lekeu demande s'il est bien nécessaire de recourir au scrutin secret, p. 23. — Il est procédé à l'élection, p. 23. — M. le président propose de transmettre les documents relatifs aux travaux de la commission des XXXIII aux membres de la Chambre des représentants, p. 23.  
M. le président annonce diverses mutations dans la composition des commissions, p. 472.  
M. le président donne lecture d'une lettre de M. P.-E. Janson, m. d. n., portant à la connaissance du Sénat que MM. Carton, baron d'Huart, Speyer et Vinck, sont nommés membres de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207.  
M. le président donne lecture d'une lettre de M. P.-E. Janson, m. d. n., annonçant que la démission de M. Vinck, de ses fonctions de membre de la commission chargée d'étudier le problème du temps de service, est acceptée, et qu'il sera remplacé par M. Demeulemeester, p. 291.  
M. le président rappelle aux membres du Sénat qu'il y a lieu d'assister assidûment aux délibérations des commissions, p. 308. — Observations de M. Fléchet, p. 308.  
M. le président met en discussion la proposition tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre, p. 801. — Sont entendus : MM. Jaspas, m. i., Coppieters, Bruneel, Digneffe, de Ro, p. 801. — Nomination des membres de cette commission par le bureau du Sénat, p. 801.

**Communication.**

M. le président donne lecture d'un télégramme de M. le gouverneur Baltia, exprimant au Sénat la fidélité des populations des territoires de Malmédy aux lois du peuple belge. — M. le président propose d'y répondre, p. 57.

**Compte rendu analytique.** — V. la rubrique spéciale.

**Décès.**

M. le président annonce le décès de M. Swinne, sénateur de Louvain, et fait l'éloge du défunt, p. 115. — MM. Braun, comte Goblet d'Alviella, baron Descamps, baron Ruzette, m. a., Coppieters s'associent à cet éloge, p. 115.  
M. le président annonce le décès de M. Bataille, sénateur de Tournai-Ath, et prononce un discours à cet occasion, p. 147. — Discours de MM. Asou, Braun, Coppieters, Delacroix, m. f., p. m., p. 148.  
M. le président annonce au Sénat le décès de M. Auguste Lambiotte, ancien sénateur de Bruxelles, et propose de charger le bureau d'adresser à la famille du défunt ses condoléances du Sénat, p. 307.  
M. le président annonce le décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles, et prononce l'éloge du défunt, p. 983. — MM. le comte Goblet d'Alviella, Braun, Coppieters et Delacroix, m. f., p. m., s'associent à cet éloge, p. 983, 984.

**Déclaration du gouvernement.**

M. le baron Ruzette, m. a., au nom de M. le premier ministre, retenu à la Chambre des représentants, donne connaissance d'une déclaration du gouvernement, annonçant les réformes à réaliser et les tendances générales de la politique qu'il compte suivre, p. 14 à 16.

**Chambres législatives-Sénat (suite)****Délégation.**

Tirage au sort de la députation chargée d'aller, avec le bureau, porter à S. M. le Roi et à la famille royale les vœux du Sénat à l'occasion du jour de l'an, et composition de cette délégation.

**Démissions.**

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Colleaux, sénateur de Liège, par laquelle M. Colleaux annonce qu'il a été élu député dans l'arrondissement de Virton-Neufchâteau, il se démet de ses fonctions de sénateur, p. 5.  
M. le président annonce au Sénat la démission de M. le baron Cogels, sénateur de l'arrondissement d'Anvers et déclare qu'il sera remplacé par M. de Meester, p. 189.  
M. le président annonce la démission de M. Empain de ses fonctions de sénateur, p. 984.  
M. le président annonce la démission de M. Spyers de ses fonctions de sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton, p. 990. — Il sera remplacé par M. Wittemans, p. 990.

**Fixation de l'ordre du jour.**

M. Delacroix, m. f., p. m., demande au Sénat d'intervertir son ordre du jour pour examiner de suite un projet de loi sur l'emprunt, p. 42. — Cette proposition est admise, p. 42.  
M. le président propose au Sénat de se réunir le mardi 2 mars en séance publique, afin de terminer la discussion des différents points dont l'examen n'aura pu être abordé au cours de la présente séance, p. 123.  
M. le président propose au Sénat de s'ajourner au 13 avril, p. 199. — M. Renkin, m. i., insiste pour qu'on adopte cette date afin de discuter rapidement le projet de loi sur l'électorat communal, p. 199. — M. Magnette propose la date du 20 avril, p. 199. — Sont encore entendus : MM. Coppieters, Asou, comte Goblet d'Alviella, Ligy, Lekeu, p. 200. — La date du 13 avril est adoptée, p. 200.  
M. le président propose au Sénat de s'ajourner au mardi 1<sup>er</sup> juin, p. 341.  
M. le président annonce que M. le ministre de la justice, chargé de l'intérim pour le ministère des colonies, ne pourra assister à la séance du 7 juillet; qu'en conséquence, il n'est pas possible de discuter le budget des colonies, et qu'il y a lieu de le remplacer à l'ordre du jour par le budget de l'agriculture, p. 511.  
M. le président propose de fixer, à la séance du lendemain matin, la discussion du budget des affaires étrangères, p. 622. — MM. Spyer et de Ro font une observation à ce sujet, p. 622. — La proposition est adoptée, p. 622.  
M. le comte Goblet d'Alviella demande quels objets figurent à l'ordre du jour de la séance suivante, p. 655. — M. de Ro propose d'y fixer le projet de loi sur les sépultures militaires, p. 655.  
M. Peltzer propose de prolonger après 5 heures la séance du mardi, 27 juillet, p. 670. — Cette proposition est admise, p. 671.  
M. Vinck propose de siéger le mercredi 4 août, p. 775. — MM. le baron Orban de Xivry et le comte Goblet d'Alviella appuient cette proposition, p. 775. — La proposition, mise aux voix, est adoptée, p. 775.  
M. le président propose de rayer de l'ordre du jour le projet de loi sur le bail à ferme dans les régions dévastées et la proposition de loi rendant obligatoire l'éducation physique, p. 845.  
M. le président propose de siéger le mercredi 11 août, de façon à permettre aux commissions de tenir séance dans l'interval, p. 862. — MM. le comte Goblet d'Alviella et Lekeu proposent de discuter la révision de l'article 47 de la Constitution avant la fin de la session, p. 862. — M. Speyer appuie cette proposition, p. 863. — M. Berryer fait observer qu'il faudrait préalablement que la commission ait terminé son rapport sur la question, p. 863. — M. Lekeu déclare adhérer à la proposition de M. Berryer et demande qu'on réunisse la commission à cet effet, p. 863. — M. Braun insiste dans le même sens, p. 864. — M. Ligy fait observer que l'article 47 est intimement lié à l'article 53 qu'il y aurait lieu de les examiner ensemble, p. 864. — MM. le comte Goblet d'Alviella et Lekeu se rallient à la proposition de M. Braun, p. 864. — M. Ryckmans propose que la commission se réunisse le mercredi 11 août, p. 864. — M. Lekeu se rallie à cette proposition, p. 865. — Cette proposition est adoptée, p. 865.  
M. le président annonce que le projet de loi sur les loyers, amendé par la Chambre des représentants, devra être remis en discussion au Sénat, et propose de prolonger la séance de façon à pouvoir examiner les projets restant à l'ordre du jour et terminer le lendemain en une séance, p. 955. — Adopté, p. 955.

**Chambres législatives-Sénat (suite)**

M. le président propose de s'ajourner au mardi 5 octobre pour discuter le projet de revision constitutionnelle, p. 986. — M. le comte de Broqueville propose de se réunir seulement le mercredi, 6, p. 986. — M. Volckaert insiste pour la réunion au mardi 5, p. 986. — M. Dufrane suggère que l'on pourrait aborder la discussion de la loi sur la journée de huit heures, p. 986. — M. Dupret estime qu'il serait prudent de se rallier à la proposition de M. le comte de Broqueville, p. 986. — M. Lekeu propose d'adopter l'avis de M. le président, p. 986. — Est encore entendu M. Speyer, p. 986. — La proposition de M. le comte de Broqueville est adoptée à la majorité de 5 voix, p. 987. — En conséquence, le Sénat s'ajourne au mercredi 6 octobre, p. 987.

M. le président propose de remettre la discussion de la loi sur la journée de huit heures à l'ordre du jour de la séance du jeudi 7 octobre, et de fixer la séance consécutive au mardi suivant, p. 997. — Adopté, p. 997.

Par motion d'ordre, M. Mertens, propose de ne pas siéger le jeudi 14 octobre, afin de permettre aux membres de la commission des chemins de fer, marine, postes et télégraphes, ainsi qu'aux autres sénateurs d'assister à la visite des installations du port d'Anvers, à laquelle la ville d'Anvers les a invités, p. 1016. — Cette proposition est adoptée, p. 1016.

M. le président fait observer qu'il est impossible de siéger le jeudi 21 octobre, à raison des funérailles nationales du général Leman, p. 1057. — M. Fléchet propose de siéger le mercredi matin, p. 1057. — M. le président propose de siéger le mercredi après-midi et le vendredi, p. 1057. — Le Sénat décide, par assis et levé, de siéger le vendredi, p. 1057.

M. le président propose de siéger le vendredi 22 octobre, le matin, afin de terminer l'examen et le vote de la loi sur la journée de huit heures, p. 1083. — M. Dupret, rapporteur de la loi sur la journée de huit heures, annonce qu'il devra encore prendre la parole pour défendre le projet de loi, p. 1083. — M. Liebaert fait observer que ce serait difficile pour les sénateurs de province d'assister à une séance le matin, p. 1083. — M. le président retire sa proposition, p. 1083.

**Funérailles d'un membre de la Chambre des représentants.**

M. le président donne lecture d'une lettre de M. P. de Buriel, bourgmestre de Nivelles, invitant une délégation du Sénat, à assister à la cérémonie organisée à l'occasion de la rentrée à Nivelles du corps de M. Emile de Laieux de la Rocq, membre de la Chambre des représentants, décédé à la suite de sa captivité en Allemagne, p. 289.

**Manifestation des combattants.**

Les manifestants envahissent la salle du Sénat, p. 739.

M. le président, au nom du Sénat, invite le gouvernement à ouvrir une enquête à ce sujet, p. 745.

M. Jaspas, m. l., annonce que toutes les mesures nécessaires ont été prises, p. 745.

M. le comte Goblet d'Alviella demande qu'à côté de l'enquête judiciaire, on procède aussi à une enquête administrative, p. 746.

**Ministres. — V. la rubrique : Ministres.****Pensions : Pensions à des veuves de parlementaires. — V. la rubrique : Pensions.****Poursuites contre un membre du Sénat.**

M. le président communique au Sénat une dépêche émanant de M. le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles et tendant à permettre au Sénat d'user éventuellement de son droit de requérir la suspension des poursuites, pendant la durée de la session, en faveur de M. le sénateur baron Van Reyngom de Buzet, qui a interjeté appel d'un jugement du tribunal de police d'Herenthals le condamnant pour coups volontaires portés à un charretier, p. 34. — M. le président propose au Sénat de ne prendre aucune décision à ce sujet, M. le baron Van Reyngom de Buzet ne désirant pas voir interrompre la procédure entamée, p. 34. — Assentiment du Sénat, p. 34.

M. le président propose de renvoyer à la commission de la justice la demande d'autorisation de poursuites contre M. le sénateur Bauwens, introduite par M. le procureur général près la Cour d'appel de Gand, p. 901. — Adopté, p. 901. — M. le comte Goblet d'Alviella, rapporteur, donne lecture du rapport de la commission de la justice tendant à autoriser les poursuites, p. 949. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 949.

**Présidence.**

V. la rubrique : Président du Sénat.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1919-1920.

**Chambres législatives-Sénat (suite)****RÈGLEMENT.**

**Discours.** — M. le président donne lecture d'une lettre de M. Vandervelde, m. j., demandant au Sénat la modification de l'article 27 du règlement concernant le délai pour la remise des discours au *Moniteur*, p. 127. — Cette décision est prise à l'unanimité par le Sénat, p. 127.

**Droit de vote des sénateurs dont les pouvoirs n'ont pas encore été validés. Art. 4.** — Portée de cet article. Discussion, p. 80 à 82.

**V. 1° Lois électorales : Vérification de pouvoirs. — 2° Chambres législatives-Sénat : Bureau définitif. Formation. Questions** soulevée par M. Houzeau de Lehaie, doyen d'âge, p. 117.

**Questions.** — Régime des questions. M. le président transmet au Sénat une proposition de M. le ministre de la justice tendant à faire des « Questions et Réponses », l'objet d'un document spécial — et de ne plus les faire figurer aux *Annales parlementaires du Sénat*, p. 41. — Adopté, p. 41.

**Rapports.** — M. le président annonce que le greffe du Sénat refusera dorénavant l'impression des rapports qui ne porteraient pas la liste des membres qui ont été présents aux réunions, p. 116.

**Chemins de fer.****Péages.**

**Projet de loi prorogeant l'article 1<sup>er</sup> des lois du 12 avril 1835 et du 24 mai 1882 concernant les péages sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés.**

M. le baron de Pitteurs-Hiégarts dépose le rapport sur ce projet de loi et en donne lecture, p. 569.

M. le président demande l'urgence, p. 569.

L'urgence est déclarée, p. 569.

L'article unique est adopté, p. 569.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, p. 576.

**Chèques postaux. — V. Finances.****Cinéma. — V. Protection de l'enfance et finances : Impôts sur les spectacles.****Ciselet, sén. suppléant de l'arr. d'Anvers.**

Rapport sur son élection, p. 58.

**Claeys Bouúaert, sén. prov. de la Flandre orientale.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

**Code civil.****BAIL.**

**Projet de loi modifiant la législation sur le bail dans les régions dévastées.**

Dépôt du projet. M. le baron Ruzette, m. a. (séance du mardi 30 mars), p. 208.

M. le président propose de rayer ce projet de l'ordre du jour de la session, p. 845. — Cette proposition est admise, p. 845.

**Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail.**

M. le président insiste sur l'urgence de ce projet et prie la commission de la justice de terminer son rapport au plus vite, p. 249.

M. le comte Goblet d'Alviella donne lecture de son rapport, p. 263.

L'urgence est déclarée, p. 263.

Discussion générale : MM. Vandervelde, m. j., Braun (qui objecte que les sénateurs n'ont pas eu le temps de prendre connaissance du rapport), Liebaert (qui appuie les considérations de M. Braun), comte Goblet d'Alviella, rapporteur. Interr. de MM. Vinck, Berryer, Lekeu, Coppieters, p. 263 à 265.

Les articles sont adoptés sans observation, p. 265.

L'ensemble du projet est adopté par 59 voix contre 54 et 5 abstentions, p. 265.

Sé sont abstenus : MM. le duc d'Ursel, Fléchet, baron Gillès de Pélichy, Magis, vicomte Desmazières, p. 265.

## Code civil (suite)

**Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécution en matière de bail. — (Prorogation.)**

M. le comte Goblet d'Alviella donne lecture de son rapport, p. 552.

M. Ryckmans annonce le dépôt d'un amendement, p. 552.

L'urgence est déclarée.

Discussion générale :

M. Bauwens (qui demande que l'on en revienne au droit commun), Vandervelde, m. j., Ryckmans (qui défend son amendement), de Ro (qui appuie la proposition de M. Ryckmans), comte Goblet d'Alviella (qui se rallie à cette proposition), Maignette, Coppieters (qui motive son vote), Vinck, Poelaert, Mosselman, p. 552 à 556. — M. Vandervelde, m. j., annonce pour quels motifs le gouvernement se rallie à l'amendement de M. Ryckmans, p. 557. — Interr. de M. A. Hubert, p. 554-555.

M. le président donne lecture de l'amendement proposé par MM. Ryckmans et consorts à l'article 1<sup>er</sup>, p. 555.

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. L'amendement Ryckmans est adopté, p. 556.

Les articles sont définitivement adoptés, p. 556.

L'ensemble du projet est adopté par 81 voix et 2 abstentions, p. 556. — Se sont abstenus : MM. Magis et Bauwens, p. 556.

**Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers.**

Dépôt du rapport par M. le comte Goblet d'Alviella, p. 650.

Discussion générale : MM. Dubois, Van Wetter, de Pierpont Surmont de Volsberghe, De Bast, Fléchet, Poelaert, Vandervelde, m. j., Halot, Vinck, Coppieters, Bauwens, Volckaert, Wiser, Croquet, comte Goblet d'Alviella, p. 657 à 670. — Interr. de MM. Liebaert, Dufrane, A. Hubert, Lekeu, p. 661 à 670.

M. le président propose de remettre à la séance suivante l'examen des articles, p. 670.

M. Lekeu demande que le vote n'ait pas lieu avant 3 heures à la séance suivante, p. 670.

Divers amendements sont déposés au bureau par :

M. Vandervelde, m. j., (art. 6 et 6bis), p. 682.

MM. Van Wetter et consorts (art. 2), p. 682.

MM. Huisman-Vanden Nest et consorts (art. 2 et 27).

MM. Poelaert, Delannoy, Digneffe (art. 1, 2, 8, 9, 10, 12 13 à 23), p. 683.

MM. Poelaert et Meyers (Disp. préliminaires), p. 683.

M. Halot (art. 10), p. 683.

Discussion des articles :

Articles préliminaires : Discussion de l'amendement de MM. Poelaert et Meyers : M. Poelaert défend son amendement, p. 702, 703; MM. Vandervelde, m. j., et comte Goblet d'Alviella déclarent s'y rallier, p. 703.

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président donne lecture de cet article et annonce un amendement de MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe, tendant à remplacer la date de 1923 par celle de 1922, p. 703. — M. de Ro appuie cet amendement, p. 703. — M. Vandervelde, m. j., déclare ne pouvoir s'y rallier, p. 703. — Sont encore entendus : MM. Bauwens, Poelaert, comte Goblet d'Alviella, p. 703, 704. — Interr. de MM. A. Hubert et Volckart, p. 704. — Le vote sur cet amendement est réservé, p. 704.

Art. 2. M. le président donne lecture de cet article et de divers amendements proposés : 1°) Par MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe; 2°) Par MM. Van Wetter et consorts; 3°) Par MM. Braun, Du Bost, Huisman-vanden Nest; 4°) Par MM. de Ro et marquis Impériali, p. 705. — Discussion de cet article : MM. Van Wetter (qui défend ses amendements), Vandervelde, m. j., (qui déclare ne pouvoir les accepter), Braun (qui défend son amendement), comte Goblet d'Alviella (qui se déclare disposé à accepter l'amendement de M. Braun), Du Bost, Berryer, Poelaert, p. 705 à 708. — Interr. de MM. Magis, Casier, chevalier de Vrière, p. 706. — L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 2 est adopté, p. 708.

M. Braun fait remarquer que M. Van Wetter s'est rallié à son amendement, p. 708. — Les alinéas 2 à 5 de l'article 2 sont adoptés, p. 709.

L'amendement Braun à l'alinéa 6 est adopté, p. 709.

M. le président fait remarquer que l'adoption de l'amendement Braun fait tomber les amendements de M. Poelaert, p. 709.

Les alinéas 7 et 8 sont adoptés, p. 709.

L'amendement de Ro à l'alinéa 9 de l'article 2 est rejeté, p. 709.

L'alinéa 9 est adopté, p. 709.

L'amendement Van Wetter est adopté en partie, p. 709.

L'amendement Poelaert, Meyers, aux dispositions préliminaires est adopté, p. 709.

L'amendement Poelaert, Delannoy, Digneffe, à l'article 1<sup>er</sup> est adopté, p. 709.

## Code civil (suite)

Art. 3. L'amendement de la commission, tendant à insérer l'article 3 après l'alinéa 2 de l'article 2 est adopté, p. 710.

L'article 4 est adopté, p. 710.

Art. 5. M. Halot, p. 710.

L'article 5 est adopté, p. 710.

Art. 6. M. le président donne lecture de divers amendements proposés à cet article par la commission, par M. le ministre de la justice et par M. Bauwens, p. 710.

Discussion de cet article : MM. Braun, Bauwens, comte Goblet d'Alviella, Vinck, Berryer, Vandervelde, m. j., p. 710 à 713.

— M. Braun demande la division du vote sur l'article, p. 713.

Le 1<sup>er</sup> alinéa est adopté, p. 713.

Les alinéas 2 et 3 sont adoptés, p. 713.

MM. Vandervelde, m. j., et comte Goblet d'Alviella, rapporteur,

se rallient à l'amendement Bauwens, p. 713.

Cet amendement est adopté, p. 713.

M. le président donne lecture d'un article 6bis proposé par la commission et d'un autre texte proposé par le gouvernement,

p. 713.

Ces deux amendements sont adoptés, p. 713.

Art. 7. M. le président donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, p. 714.

Discussion de cet article : MM. Ryckmans, Vandervelde, m. j., Du Bost, Vinck, Peltzer, comte Goblet d'Alviella, Keesen (qui annonce un amendement), p. 714 à 717. — Interr. de M. Lekeu, p. 715 à 717.

L'amendement de la commission remplaçant, au 1<sup>er</sup> alinéa, 30 p. c. par 50 p. c. est adopté, p. 717.

L'amendement de la commission tendant à supprimer l'alinéa 2 est adopté, p. 717.

L'alinéa 3 est adopté, p. 717.

M. Vandervelde, m. j., se rallie à l'amendement de la commission tendant à faire des 2 derniers alinéas de l'article 7 un article 7bis, p. 717.

Cet amendement est adopté, p. 717.

Art. 8. M. le président donne lecture de cet article et annonce qu'un amendement de la commission et un autre de MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe tendant à la suppression de cet article, p. 717. — Discussion de l'article 8 : MM. Braun, Vandervelde, m. j., p. 717. — L'article 8 est supprimé, p. 717.

La discussion des articles est suspendue. M. le ministre de la justice devant se rendre à la Chambre des représentants, p. 717.

Reprise de la discussion des articles.

Art. 9. M. le président donne lecture de cet article, dont la commission propose la suppression, et d'un amendement proposé par MM. Poelaert, Digneffe, Delannoy, p. 731.

Discussion de cet article : MM. Vandervelde, m. j., comte Goblet d'Alviella, rapporteur, de Ro, p. 731.

L'article 9 est rejeté, p. 731.

Art. 10. M. le président donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, par MM. Poelaert et consorts et par M. Halot, p. 732. — Discussion de cet article : MM. Vandervelde, m. j., comte Goblet d'Alviella, rapporteur, Braun, Halot, Poelaert, de Ro, Bauwens, Huisman-Vanden Nest, p. 732 à 734.

M. le président propose de voter par paragraphes, p. 734.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est adopté, p. 734.

Les alinéas 2 et 3 sont adoptés, p. 734.

Les divers amendements de M. Halot sont rejetés, p. 734.

L'ensemble de l'article 10 est adopté, p. 734.

Art. 11. M. le président donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, p. 735. — Discussion de cet article : MM. Vandervelde, m. j., (qui déclare se rallier à ces amendements), Poelaert, p. 735.

L'article 11 est adopté, avec les amendements de la commission, p. 735.

Art. 12. M. le président donne lecture de cet article et d'un amendement proposé par la commission, p. 735. — M. Vandervelde, m. j., déclare se rallier à cet amendement, p. 735.

L'article 12 ainsi amendé, est adopté, p. 735.

Art. 13. M. le président donne lecture de cet article et annonce un amendement proposé par MM. Poelaert et consorts, tendant à sa suppression, p. 735.

M. Poelaert déclare retirer cet amendement, p. 735.

Les articles 13 à 26 sont adoptés, p. 735 à 736.

Art. 27. M. le président donne lecture de cet article et d'un amendement proposé par MM. Huisman-Vanden Nest et consorts, p. 737. — Discussion de cet article : MM. Huisman-Vanden



## Code civil (suite)

Nest, Vandervelde, m. j., comte Goblet d'Alviella, Wisser, baron Orban de Xivry, Ryckmans, p. 737-738.  
Le gouvernement se rallie à cet amendement, p. 738.  
L'article 27 ainsi amendé est adopté, p. 738.

L'article 28 est adopté, p. 738.

M. le comte Goblet d'Alviella demande qu'avant le second vote, le projet soit encore soumis à la commission, p. 738.

M. le président propose que la commission se réunisse immédiatement pour pouvoir voter en fin de séance, p. 738.

Vote en seconde lecture des articles amendés :

M. le comte Goblet d'Alviella donne connaissance au Sénat des décisions prises par la commission, p. 740.  
Les dispositions préliminaires sont définitivement adoptées, p. 740.

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président annonce que la commission a décidé de maintenir la date de 1923, p. 740.

Discussion de cet article : MM. Ryckmans, de Ro, Liebaert, p. 741.

L'amendement proposant la date de 1922 est rejeté, p. 741.

L'article 1<sup>er</sup>, avec la date de 1923 est définitivement adopté, p. 741.

Art. 2. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par M. Braun, p. 741.

M. Braun annonce que la commission a complété son amendement, p. 741.

L'amendement ainsi complété est adopté, p. 741.

M. le président donne lecture d'un amendement de M. Van Wetter : MM. le comte Goblet d'Alviella, Braun et Vinck proposent au Sénat de ne pas adopter cet amendement, p. 741.

M. Van Wetter défend son amendement, p. 741.

L'amendement Van Wetter est rejeté, p. 742.

M. le président fait observer que l'adoption de l'amendement Braun à l'article 2 entraîne la suppression de l'article 3, p. 742.  
L'article 3 est définitivement supprimé, p. 742.

Art. 6. M. le président donne lecture de cet article, tel qu'il a été voté en première lecture, p. 742.

M. Braun propose de maintenir les 2 premiers alinéas ainsi que l'amendement Bauwens, et de supprimer les alinéas 3 et 4, p. 742.

L'article 6 modifié par le commission est adopté, p. 742.

Art. 6bis. M. Braun propose d'adopter le texte proposé par la commission, et auquel M. Vandervelde, m. j., se rallie, p. 742.

L'article 6bis ainsi rédigé, est définitivement adopté, p. 742.

L'article 6bis proposé par le gouvernement est rejeté, p. 742.

Les articles 7, 7bis, sont définitivement adoptés, p. 742.

Les articles 8, 9 sont définitivement supprimés, p. 742.

L'article 11 (alinéas 4 et 5), est définitivement adopté, p. 742.

Art. 12. M. le président donne lecture des modifications proposées à cet article, p. 743.

M. Vandervelde, m. j., déclare être chargé par M. le ministre des finances de s'opposer au texte voté par le Sénat, p. 743.

M. le comte Goblet d'Alviella ne croit pas devoir insister pour l'adoption de ces amendements, p. 743.

M. Vandervelde, m. j., déclare que son opposition ne concerne pas la première partie de l'amendement, p. 743.

M. Ryckmans estime que la première partie de l'amendement ne peut subsister seule, p. 743.

M. Braun déclare qu'elle doit rester debout, p. 743. — M. le président estime qu'il n'y a pas de corrélation entre les deux parties de l'amendement, p. 743.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est définitivement adopté, p. 743.

L'alinéa 2 est rejeté, p. 743.

Art. 27. L'amendement de M. Huisman-Vanden Nest est définitivement adopté, p. 743.

Vote sur l'ensemble du projet :

M. Koch motive son vote, p. 743.

L'ensemble du projet est adopté par 65 voix contre 4 et 2 abstentions, p. 743.

S'abstient : MM. de Ro et Volckaert, p. 743.

## Texte amendé par la Chambre des représentants.

M. le président propose d'entamer immédiatement la discussion du projet qui vient d'être renvoyé par la Chambre et sur lequel la commission a fait rapport, p. 868.

M. Lekeu demande si néanmoins il sera loisible aux sénateurs de présenter une motion d'ordre, p. 868.

M. le président répond affirmativement, p. 868.

Discussion générale du projet : MM. Vandervelde, m. j., Van Wetter (Dufrane, Danhier (qui motive son vote), Braun, p. 868 à 870.

## Code civil (suite)

Discussion des articles :

Les articles 1 à 6 sont adoptés, p. 870 à 871.

Art. 7. M. le président donne connaissance d'un amendement de la commission tendant à supprimer l'alinéa 2 de cet article, p. 872. — Sont entendus : MM. Braun, comte Goblet d'Alviella, p. 872.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est adopté, p. 872.

L'appel nominal est demandé sur l'alinéa 2 par MM. Ligy et Volckaert, p. 872.

L'alinéa 2 est rejeté par 88 voix contre 9, p. 872.

L'alinéa 3 de l'article 7 est adopté, p. 872.

Les articles 8 à 25 sont adoptés, p. 872 à 874.

Art. 26. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par MM. Huisman-Vanden Nest et consorts, p. 874. — Discussion de cet amendement : MM. Huisman-Vanden Nest, Vandervelde, m. j., Delacroix, m. f., p. m., comte Goblet d'Alviella, p. 874-875.

L'amendement Huisman-Vanden Nest est rejeté, p. 875.

L'article 26 est adopté, p. 875.

Les articles 27 et 28 sont adoptés, p. 875.

Second vote :

L'article 7 amendé est définitivement adopté, p. 875.

L'ensemble du projet est adopté par 90 voix contre 5 et 2 abstentions, p. 875.

Se sont abstenus : MM. Volckaert et Danhier.

## Projet réamendé par la Chambre.

M. le président annonce que le projet a été à nouveau amendé par la Chambre des représentants et devra être remis en discussion au Sénat, p. 955.

M. le comte Goblet d'Alviella, rapporteur, donne lecture de son rapport, et explique que la question restant à trancher est celle de la majoration établie par l'article 7, p. 972-973. — L'urgence est déclarée, p. 973.

M. le président invite les sénateurs à discuter avec calme, p. 973.

Discussion générale : MM. Lekeu, duc d'Ursel, Vandervelde, m. j., baron Descamps, Van Wetter, Keesen, p. 973 à 975. —

Interr. de MM. Volckaert, Berryer, Lekeu, Ligy, p. 974-975.

M. le président propose de voter uniquement sur l'article 7, p. 975. — Cette proposition est admise, p. 975.

Discussion de l'article 7.

Les alinéas 1 et 2 sont adoptés, p. 975-976.

Discussion de l'alinéa 3 :

M. le président donne lecture du texte voté par la Chambre des représentants et de celui proposé par la commission, p. 976.

M. Braun propose de supprimer dans ce texte les mots « du locataire », p. 976.

M. le comte Goblet d'Alviella, rapporteur, se rallie à cette proposition, p. 976.

Discussion au sujet de la portée du terme « majoration forfaitaire de 10 p. c. » : MM. de Ro, Ligy, Lekeu, Coppieters, Wisser, Vandervelde, m. j., Du Bost, Ryckmans, Berryer, Braun, p. 976-977.

M. Coppieters propose de fixer uniformément le chiffre de la majoration forfaitaire à 40 p. c., p. 977. — M. de Ro appuie cette proposition, p. 977. — M. le président fait observer que cette proposition nécessite la révision de l'article 2, p. 977. — M. Coppieters retire sa proposition, p. 977.

M. Ryckmans déclare reprendre la proposition de M. Coppieters, p. 978. — M. Delannoy fait une déclaration analogue. L'amendement Delannoy est rejeté, p. 978.

Le texte de la commission, sous-amendé par M. Braun, est adopté, p. 978.

Le dernier alinéa de l'article 7 est adopté, p. 978.

M. le président propose de passer immédiatement au second vote, p. 978.

L'article 7, ainsi amendé, est définitivement adopté, p. 978.

L'ensemble du projet est adopté par 67 voix contre 10 et 4 abstentions, p. 978.

Se sont abstenus : MM. Brunard, vicomte Desmazières, Keesen et Meyers, p. 978.

## DIVORCE.

## Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce.

Discussion générale : MM. Braun (qui se déclare adversaire du projet), comte Goblet d'Alviella, Keesen (qui motive son vote), Vandervelde, m. j., de Ro, Ligy, Interr. de MM. le baron Orban de Xivry (qui motive son vote), Fléchet, Lekeu, Dufrane, comte Goblet d'Alviella, Asou, p. 299 à 302.

L'article unique est adopté, p. 302.

Vote sur l'ensemble du projet : Le projet est rejeté par 42 voix contre 37, p. 302.

**Code civil (suite)****INDIGÉNAT.**

*Projet de loi prorogeant le délai d'un an fixé par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 25 octobre 1919 sur les options de patrie.*

Dépôt du rapport par M. le baron Orban de Xivry, p. 620.

L'article unique est adopté, p. 672.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 61 membres présents, p. 718.

**LOUAGE DE SERVICES.**

*Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers.*

M. Carton, rapporteur, dépose son rapport, p. 214.

Discussion générale : MM. Vandervelde, m. j., Carton, rapporteur, A. Hubert. — Interr. de MM. Dufrane, Lafontaine, comte Goblet d'Alviella, p. 280 à 284. — M. le président propose d'interrompre la discussion, p. 384. — MM. Danhier, Coppieters, Braun, Vinck, de Ro, Vandervelde, m. j., Carton, baron Orban de Xivry, p. 285 à 288. — Interr. de MM. A. Hubert, Carton, Ligy, Braun, Vinck, p. 285 à 288.

M. le baron Orban de Xivry propose de renvoyer le projet en commission. Cette proposition, mise aux voix, est adoptée, p. 288.

Reprise de la discussion générale : M. Carton, rapporteur, Vandervelde, m. j., p. 298.

L'article unique est adopté, p. 298.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, p. 298.

**LOYERS.** — V. dans la même rubrique générale « Code civil », la sous-rubrique « Bail ».

**MARIAGE.**

*Projet de loi supprimant en certains cas la prohibition de mariage entre beaux-frères et belles-sœurs.*

M. le comte Goblet d'Alviella dépose le rapport de la commission de justice, 61.

Discussion des articles. Les deux articles sont adoptés sans observations, p. 96.

Vote sur l'ensemble du projet. Adopté à l'unanimité des 69 membres présents, p. 96.

**PERSONNIFICATION CIVILE.** — V. Droits civils.

**PRIVILÈGES ET HYPOTHÈQUES.**

*Projet de loi relatif à la suspension, pendant la durée du temps de guerre, des délais de péremption pour les inscriptions hypothécaires et pour les transcriptions de saisie, ainsi que pour les inscriptions du privilège agricole.*

Les articles sont adoptés, p. 673.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 74 membres présents, p. 739.

**TAUX DES INTÉRÊTS.**

*Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de guerre.*

Un amendement est proposé à l'article 1<sup>er</sup> par MM. Serruys, Struye, Dumon de Menten : insérer à l'article 1<sup>er</sup>, après les mots « sous forme » ceux de « d'hypothèques », p. 232.

Discussion générale : MM. De Bast, Berger, baron de Moffaerts, Delaunoy, Delacroix, m. f. p. m., Du Bost, rapporteur, p. 321 à 327. — Interruptions de M. Digneffe, p. 324.

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président donne lecture de cet article et de l'amendement de MM. Serruys et consorts, p. 327.

Discussion de cet article : MM. Serruys (qui défend son amendement), Du Bost, rapporteur (qui combat l'amendement Serruys), Delacroix, m. f. p. m. (qui s'oppose également à cet amendement), p. 327 à 329.

L'amendement Serruys est rejeté par 43 voix contre 32, p. 329. M. Du Bost, rapporteur, déclare retirer l'amendement proposé par la commission à l'article 1<sup>er</sup>, p. 329.

L'article 1<sup>er</sup>, tel qu'il a été voté par la Chambre des représentants, est adopté, p. 329.

Discussion de l'article 2. MM. Berger, Delacroix, m. f. p. m., p. 329, 330.

Les articles 2 à 6 sont adoptés, p. 330.

**Code civil (suite)**

L'amendement proposé par M. Berger à l'article 6 est rejeté, p. 330.

Vote sur l'ensemble du projet. Le projet est adopté par 56 voix contre 10 et 11 abstentions, p. 330.

Se sont abstenus : MM. Serruys, Struye, Thiebaut, Vandebusch, Brunard, Croquet, Cuperus, baron della Faille, d'Huyse, de Meester, Alph. Dumon, baron Gillès de Pelichy, p. 330.

**Code de procédure civile.****COMPÉTENCE.**

*Projet de loi modifiant, en matière de contrats d'assurance, la loi du 25 mars 1876 sur la compétence en matière civile.*

Discussion générale : MM. Vandervelde, m. j., chevalier de Ghellinck d'Elseghem, Braun, rapporteur, de Ro, Digneffe, p. 196 à 198.

Discussion des articles. M. le président donne lecture du texte de l'article 1<sup>er</sup> proposé par la commission de la justice et d'un amendement proposé à cet article par M. Ryckmans, p. 198. — Discussion de l'article 1<sup>er</sup>. M. Braun, rapporteur, combat l'amendement de M. Ryckmans, p. 198. — L'amendement Ryckmans est rejeté, p. 198. — Discussion de l'article 2. M. Braun, rapporteur, propose d'adopter le texte du gouvernement. Ce texte est adopté, p. 198.

Le Sénat décide à l'unanimité de procéder au second vote sur les articles amendés, p. 199. — Ces articles sont définitivement adoptés, p. 199.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 71 membres présents, p. 199.

**Code d'instruction criminelle.**

Article 223.

*Projet de loi modifiant l'article 223 du Code d'instruction criminelle.*

L'article unique est adopté, p. 965.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 78 membres présents, p. 971.

**Code électoral.** — V. Lois électorales.

**Code Pénal militaire.**

*Libération conditionnelle.*

*Projet de loi étendant aux militaires le bénéfice de la libération conditionnelle et abrogeant l'article 9, alinéa 2 du Code pénal militaire, modifié par l'arrêté-loi du 24 février 1917.*

Les articles sont adoptés, p. 966.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 972.

**Code rural.**

*Police rurale.*

*Projet de loi relatif à la réorganisation de la police rurale.*

Dépôt du projet par M. le baron Ruzette, m. a. (séance mardi 18 mai), p. 321.

**Cogels (baron), sénateur d'Anvers.**

Rapport sur son élection, p. 16, 17. — Prête serment, p. 17.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Hasselt-Tongres-Maeseyck, p. 7.

Projet de loi portant modification à la loi du 29 avril 1893, fixant l'heure légale. Discussion générale, p. 97.

Annonce de sa démission, p. 188.

**Colleaux, sén. de Liège.**

Annonce de sa démission de sénateur, par suite de son élection comme député de l'arrondissement de Neufchâteau-Vinton, p. 5.

**Collinet, sén. suppléant de l'arrondissement de Huy-Waremme.**

Rapport sur son élection, p. 12.

**Combattants.** — V. 1<sup>re</sup> Chambres législatives Sénat, manifestation des Combattants. — 2<sup>e</sup> Guerre : Témoignage de reconnaissance aux Combattants.



**Commerce des valeurs.** — V. Finances : Douanes.

**Commission d'études coloniales.** — V. Congo.

**Commission for relief in Belgium (fondation universitaire de la).** — V. Droits civils : Personnification civile.

**Commissions.** — V. Chambres législatives-Sénat.

**Communes.**

**LIMITES SÉPARATIVES.**

*Projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Gand, et des communes de Tronchiennes, Everghem et Oostacker.*

Dépôt du rapport par M. Ligy, p. 620.

Les articles sont adoptés, p. 673, 674.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 70 membres présents, p. 739.

**SECRÉTAIRES COMMUNAUX.**

*Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux.*

Dépôt du rapport de M. Dufrane, p. 787.

Discussion générale : MM. marquis Imperiali, de Ro, Brunard, Digneffe, Dufrane, rapporteur, Mertens, Delacroix, m. f., p. m., p. 850 à 854. — Les articles sont adoptés, p. 854 à 856.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 76 membres présents, p. 861.

**VILLE DE BRUXELLES.**

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Renkin, ministre de l'intérieur, donnant connaissance au Sénat de ce que M. Max a déposé sur le bureau de la Chambre des représentants, en séance du 24 février 1920, une proposition de loi solutionnant le problème de l'agrandissement du territoire de la ville de Bruxelles, p. 170.

**Compte rendu analytique.**

*Rectifications.*

M. Magis rectifie une erreur de texte parue au compte rendu analytique relativement à une phrase prononcée par lui dans la séance du mardi 16 décembre 1919, p. 39.

M. le chevalier de Vrière demande certaines rectifications au compte rendu analytique, relativement à ses discours, p. 200.

Par motion d'ordre M. Brumeel fait remarquer que plusieurs erreurs ont été faites dans la traduction flamande des discours qu'il a prononcés et qui ont paru au *Compte rendu analytique*; p. 292.

Par motion d'ordre de M. Alph. Dumont fait observer que, contrairement au texte du compte rendu analytique, il a émis un vote affirmatif dans la séance précédente, au sujet du projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes (séance du mardi 15 juin), p. 383.

M. Huisman-Van den Nest, par motion d'ordre, fait observer que, contrairement au texte du Compte rendu analytique il a voté « non » sur l'amendement proposé par la commission des finances à l'article 12 du projet de loi relatif aux impôts sur les revenus, p. 719.

M. le président fait part au Sénat de ce qu'il a reçu avis de M. Brunet, président de la Chambre des représentants, que c'est par erreur que le Compte rendu analytique a mentionné les motifs d'abstention de M. Brunet lors du vote de la loi sur les loyers, p. 895.

Motion d'ordre de M. A. Dumon qui fait remarquer que l'expression « injustice » que lui attribue le Compte rendu analytique n'a pas été employée par lui lors de la discussion sur l'emploi du flamand, p. 969.

**Comptes de l'Etat pour la période de guerre.** — V. Finances : Reddition des comptes.

**Concessions de tramways.** — V. Voirie : Tramways.

**Conférence de Spa.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Digneffe.

**Congo.**

*Commission d'études coloniales.*

M. le président donne lecture d'une lettre de M. A. Van der Burch, président de la Ligue de Renaissance nationale annonçant la constitution d'une commission d'études coloniales, p. 289.

*Conseil colonial.*

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Louis Franck, m. c., annonçant le décès de M. Edmond Janssens, membre du conseil colonial et invitant le Sénat à pourvoir à son remplacement, p. 21.

M. Cabra est élu membre du conseil colonial en remplacement de M. Edmond Janssens, p. 34.

*Ecole coloniale d'Anvers.* — V. Droit : Personnification civile.

*Industrie, commerce et travail.*

Projets de décrets déposés sur le bureau pendant trente jours de session :

Approuvant les modifications apportées aux concessions minières de la Compagnie du Kasai, etc., p. 21.

Approuvant l'octroi de diverses concessions minières, p. 21.

Autorisant le ministre des colonies à proroger les délais pour rechercher les mines, p. 21.

Approuvant la Convention du 12 décembre 1919 conclue entre le Comité spécial du Katanga et la Société géologique et minière des Ingénieurs et Industriels belges, et modifiant la convention du 23 novembre 1910, p. 69.

Approuvant la convention conclue le 2 février 1920 entre le Comité spécial du Katanga et la Société minière congolaise, p. 215.

Approuvant la convention conclue le 19 juin 1920 entre la colonie et la S. A. l'Omnium africain, comportant la cession de terres pour l'établissement de six huileries et la concession d'un droit d'emphytéose sur 90,000 hectares de terres au maximum pour l'établissement de plantations de palmiers, p. 549.

**Conseil colonial.** — V. Congo.

**Conseil des prises.** — V. Guerre.

**Conseillers provinciaux.** — V. Provinces.

**Conseils de prud'hommes.** — V. Organisation judiciaire.

**Constitution.**

*Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution.*

Composition de la commission chargée d'examiner les déclarations de revision, p. 22.

V. Chambres législatives-Sénat : Commissions.

Dépôt du rapport par M. Speyer, p. 985.

Discussion générale : MM. Braun (qui motive son vote et celui de son groupe), Speyer, rap. (qui fait également une déclaration de principe au nom de son groupe), Lekeu, rap., Berryer, Keesen, p. 990 à 993.

Vote de l'article 47. — L'article 47, ainsi que la disposition transitoire, sont adoptés par 95 voix contre 1 et 7 abstentions, p. 994.

Se sont abstenus : MM. baron d'Huart, duc d'Ursel, marquis Imperiali, chevalier Behaghel, baron della Faille d'Huyse, baron de Moffaerts, baron de Pitteurs-Hegaerts, p. 994.

Discussion de l'article 48 : M. Liebaert motive son vote et celui de son groupe, p. 994. — L'article 48 est adopté par 93 voix et 2 abstentions, p. 995.

Se sont abstenus : MM. Berryer et baron della Faille d'Huyse, p. 995.

L'article 50 est adopté à l'unanimité des 98 membres présents, p. 995.

L'article 51 est adopté à l'unanimité des 97 membres présents, p. 995.

Discussion de l'article 52.

M. le président propose de voter simultanément sur la disposition principale et sur la disposition transitoire, p. 996.

M. A. Hubert demande l'appel nominal sur chacune de ces dispositions séparément, p. 996.

M. le duc d'Ursel demande que le mot « indemnité soit remplacé par celui de « traitement » et annonce qu'il votera l'article 52, p. 996.

**Constitution (suite)**

L'article 52 (disposition principale) est adopté par 76 voix contre 12 et 9 abstentions, p. 996.

Se sont abstenus : MM. baron Gillès de Pelichy, Magis, Mertens, Feltzer, Van den Bussche, Brunard, Bruneel, De Bast et baron d'Huart, p. 996.

M. Jaspar, m. i., insiste pour que le Sénat vote la disposition transitoire, p. 997.

La disposition transitoire est adoptée par 74 voix contre 18 et 3 abstentions, p. 997.

Se sont abstenus : MM. Baron d'Huart, baron Gillès de Pelichy et marquis Imperiali, p. 997.

**Contingent.** — V. Armée.

**Contrats d'assurance sur la vie.** — V. 1° Affaires étrangères : Traité de paix de Versailles. — 2° Assurances.

**Conventions internationales.** — V. Affaires étrangères.

**Convention monétaire.** — V. Affaires étrangères.

**Cools, sén. effectif de Malines-Turnhout.**

Rapport sur son admission, p. 17.

Prête serment, p. 25.

Nommé sénateur suppléant de l'arrondissement d'Anvers. Rapport sur son élection, p. 350.

**Coppieters, sén. de Gand-Eecloo.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 14.

**Validations de pouvoirs :** Elections sénatoriales de l'arrondissement de Bruges. Discussion, p. 8. — Elections sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers. Discussion, p. 14. — Elections sénatoriales de l'arrondissement de Gand-Eecloo. Discussion du rapport de M. Du Bost tendant à valider les pouvoirs des nouveaux élus, sauf en ce qui concerne MM. Lefebvre, Panckock et Dewaele. Propose de réserver la question, p. 14.

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale, p. 35.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Propose de remettre la suite de la discussion, p. 66.

Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Van de Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 112.

Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain, p. 115.

Interpellation de M. Fléchet au gouvernement sur l'état déplorable dans lequel se trouve le palais de justice de Liège, p. 140.

Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Battaille, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, p. 148.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril, p. 200.

Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de paix de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 212.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 222.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 248, 249, 254.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale, p. 264.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouriers. Discussion générale, p. 285.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 348.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 377.

**Budget général.** — Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 483, 485, 486. — Discussion des articles. Art. 8, p. 498. — Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion générale, p. 506. — Tableau VII (Agriculture). Discussion générale, p. 518. — Tableau VI (Sciences

**Coppieters (suite)**

et arts). Discussion générale, p. 597, 598. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion des articles. Art. 7, p. 653.

— Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 690. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires),

Tableau I (Dette publique), Tableau XVIII (Voies et moyens), Discussion générale, p. 723 à 726. — Discussion des articles, Art. 115, p. 756, 758, 762, 763. — Art. 129, p. 773, 774, 831 à 833, 837, 838, 840 à 842. — Vote en seconde lecture, Motive son vote concernant l'article 115, p. 858. — Tableau V,

(Intérieur). Discussion générale; p. 795, 796.

Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion des articles, Art. 3bis, p. 491.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail (Prorogation). Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 554.

Motion d'ordre de M. le baron Orban de Xivry qui propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la Nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre, p. 633.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 667, 668. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles, Art. 7, alinéa 3, p. 976, 977. — Propose de fixer le chiffre de la majoration forfaitaire à 40 p. c., p. 977. — Retire sa proposition, p. 977.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 672. — S'abstient au vote, p. 717.

Motion d'ordre de M. Wauters qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771.

Proposition tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement, dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre. Se rallie à cette proposition, p. 801.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Insiste en faveur de la discussion immédiate des projets de loi relatifs à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 884.

Annnonce du décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles. Prononce un discours à cette occasion, p. 983.

Interpellation de M. Demerbe au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toute provenance, consommées par les usines métallurgiques, p. 1000.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Au nom du groupe socialiste, exprime ses regrets quant au retard apporté à l'examen de ce projet de loi, p. 844. — Discussion générale, p. 1006. — Demande si M. De Bast retire la proposition qu'il a faite, tendant à remettre le vote de ce projet de loi, p. 1011. — Reprise de la discussion générale, p. 1027 à 1030, 1036, 1038, 1057. — Par motion d'ordre invite le Sénat à terminer la discussion et le vote de ce projet de loi ce jour même, p. 1093. — Discussion des articles. Art. 7, p. 1123, 1124.

**Cornet de Peissant (comte), sén. suppléant d'Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

Rapport sur son élection, p. 7.

**Coullier, sén. de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement provincial du Brabant, p. 10.

Validation de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout. Appuie la proposition de M. Bergmann, tendant à ajourner la discussion du rapport complémentaire de M. Carton, p. 26.

Vérifications de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 61, 62, 70.

Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 101,

**Couillier (suite)**

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 219 à 222, 234, 236. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Propose un amendement avec MM. Asou et De Mulder, p. 232.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale. Défend l'amendement qu'il a présenté à l'article 1<sup>er</sup>, p. 389 à 391.

Budget général. Tableau VIII (Travaux publics). Discussion des articles. Art. 8, p. 497. — Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 529, 530. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 599.

Projet de loi portant prorogation des mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la deuxième série. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 549. — Donne lecture de son rapport, p. 550.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

**Cour des comptes.** — V. Finances : a) Cour des comptes; b) Reddition des comptes de l'Etat pour la période de guerre.

**Cousin, sén. suppléant de l'arrondissement Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton.**

Rapport sur son élection, p. 6.

**Crédit à l'industrie.** — V. Industrie, commerce et travail.

**Crédits supplémentaires.** — V. Finances : Budget général pour 1919.

**Crédits provisoires.** — V. Finances : Budget général pour 1920.

**Croquet, sén. de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 266.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 412 à 414.

Projet de loi complétant et modifiant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 669.

**Cultes.**

*Traitements ecclésiastiques.*

*Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques.*

Dépôt de la proposition par M. Keesen, p. 100. — La proposition est prise en considération, p. 175. — Par motion d'ordre M. Keesen demande pourquoi sa proposition ne figure plus à l'ordre du jour, p. 232. — M. le président lui répond que la commission de la justice a terminé ses travaux et désigné son rapporteur, p. 232.

Par motion d'ordre M. Keesen demande que le bureau du Sénat fasse des démarches pressantes auprès du bureau de la Chambre des représentants pour activer la discussion de sa proposition de loi, p. 453.

Discussion générale : MM. Wiser (qui motive son vote), Goblet d'Alviella (qui motive son vote), Coppieters (qui motive son vote), Braun, rap., p. 671, 672. Les articles sont adoptés, p. 672.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 53 voix et 15 abstentions, p. 717. — Se sont abstenus : MM. comte Goblet d'Alviella, G. Hubert, Lafontaine, Peltzer, Poelaert, Speyer, Vinck, Volckaert, Wiser, Asou, Bauwens, Coppieters, Couillier, Cuperus et de Bast, p. 717.

**Cultes (suite)**

Par motion d'ordre M. Meyers annonce que M. Van Ormelingen et lui auraient voté « oui » s'ils avaient assisté au vote, p. 740.

Par motion d'ordre M. Lekeu annonce que s'il avait assisté au vote il se serait abstenu, p. 740.

V. Aussi motion d'ordre au nom de M. Keesen.

**Cuperus, sén. d'Anvers.**

Rapport sur son élection, p. 16, 17.

Prête serment, p. 17.

Vérifications de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains des n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 65.

Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Van de Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 112.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Pétitions : 1<sup>o</sup> des sieurs Lynen et Gérard, président et secrétaire de « l'association pour la propagation de la langue française », émettant le vœu de voir rejeter par les Chambres le projet de loi sur la flamandisation de l'Université de Gand; 2<sup>o</sup> du sieur Boddaert président de « l'Union des anciens étudiants de l'Université de Gand », émettant des vœux pour le maintien intégral dans sa forme actuelle, de l'Université de Gand. Déclare s'abstenir sur les conclusions du rapport, p. 384.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1089 à 1090.

**D**

**Danhier, sén. provincial du Hainaut.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 285.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale du texte renvoyé par la Chambre, p. 869, 870. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 875.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 881.

Projet de loi sur les pensions des vieux mineurs. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 973.

**Dartevelle, sén. de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Par motion d'ordre déclare en son nom et au nom de MM. Vandevenne, Wielemans et Mosselman, que s'ils avaient assisté au vote sur la jonction Nord-Midi, ils auraient voté contre le projet, p. 862.

**David, sén. suppléant de l'arrondissement de Verviers.**

Rapport sur son élection, p. 9.

**de Baillet-Latour (comte), sén. provincial d'Anvers, questeur du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 5.

Prête serment, p. 5.

Nommé questeur, p. 19.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale, p. 391.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion des articles. Art. 6. S'abstient au vote sur l'amendement présenté par MM. A. Hubert et consortes, à cet article, p. 1120.

**De Bast, sén. de Gand-Eecloo.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 14.

Projet de loi accordant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 31.

Interpelle M. le ministre de la justice sur l'assistance des aliénés en Belgique, notamment sur la situation faite aux médecins par la loi, sur le système d'exploitation des asiles, sur les cas nombreux de collocation hâtifs ou inutiles, p. 97. — Par motion d'ordre demande qu'on prenne en considération sa demande d'interpellation, p. 116. — Développe son interpellation, p. 175 à 180. — Discussion de son interpellation, p. 189 à 195, 201 à 206.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 106, 107.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 222.

Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matière de séquestration à domicile. Discussion générale, p. 293.

Projet de loi accordant la personification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'amendement présenté par MM. Magnette et consorts à l'article 8, p. 304.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 321, 322.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 623, 624.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 660.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

Budget général. Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 720, 721. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 813.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.

Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale. Propose de remettre le vote du projet jusqu'à ce que le résultat de l'enquête du Bureau international du travail, à Genève soit connu, p. 1007. — Reprise de la discussion générale, p. 1008 à 1011. — Déclare consentir à ce qu'on ne vote pas ce jour-là sur la proposition qu'il a faite, mais insiste pour qu'on l'examine lors de la discussion des amendements, p. 1011. — Déclare retirer momentanément sa proposition, p. 1011. — Reprise de la discussion, p. 1055. — Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 1092.

**De Becker-Remy, sén. de l'arrondissement de Louvain, questeur du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Nommé questeur, p. 19.

**De Blicck, sén. d'Audenarde-Alost, questeur du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 7.

Prête serment, p. 7.

Nommé questeur, p. 19.

**de Bousies (comte), sén. suppléant de l'arrondissement de Gand-Eecloo.**

Rapport sur son élection, p. 292.

**de Broqueville (comte), sén. provincial de Namur.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11,

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de M. Spyers et consorts. Défend l'ordre du jour qu'il a proposé, p. 87 à 89. — Discussion, p. 93, 95.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 215, 220, 223, 224.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918, relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 258, 260.

Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les Puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouve annexées. Discussion générale, p. 337. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 341.

Projet de loi approuvant 1° l'arrangement conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, concernant les contributions aux dépenses de libération du territoire de l'ancienne monarchie Austro-Hongroise, ainsi que la déclaration signée à Paris, le 8 décembre 1919, et portant modification de cet arrangement; 2° l'arrangement conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919 entre les puissances alliées et associées, relativement au compte des réparations, en ce qui concerne l'Italie, ainsi que la déclaration signée à Paris, le 8 décembre 1919, et portant modification de cet arrangement. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 341.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 440. — Discussion des articles. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

Budget général. Tableau X (Ch. de F. M., P., T.). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 530. — Tableau III (Justice). Discussion générale, p. 539.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 616.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de revision constitutionnelle. Propose la date du mercredi 6 octobre, p. 986, 987.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 1092.

**de Brouchoven de Bergheyck (comte), sén. de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Validation de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout, p. 26.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 65, 66. — S'abstient au vote sur la validation des pouvoirs de M. Spyers, p. 82. — S'abstient au vote sur la validation des pouvoirs de MM. Van Fleteren, Van Hooveld, Durieux et Pavet, p. 83.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 106.

Projet de loi accordant la personification civile : 1° à la ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2° à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3° à la Société royale belge de Géographie; 4° à la Société royale de Géographie d'Anvers; 5° au Touring-Club de Belgique; 6° au Royal Automobile Club de Belgique; 7° à la Ligue vélocipédique belge; 8° à l'Œuvre des asiles des invalides belges. S'abstient au vote sur l'amendement présenté par M. Speyer, à l'article 6, p. 136.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 sur la constatation et l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 243.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

**de Brouchovén de Bergeyck (suite)**

- Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion générale, p. 467.
- Budget général. Tableau VIII (Travaux publics). — Discussion des articles. Art. 8, p. 497, 498.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 622, 624. — Discussion des articles. Défend un amendement qu'il a proposé (art. 18bis nouveau), p. 649. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 650.
- Par motion d'ordre demande si le Sénat siégera le matin et l'après-midi, la semaine suivante, p. 651.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 877.
- Par motion d'ordre, demande que la commission permanente instituée pour surveiller la restauration des régions dévastées, s'occupe également des régions où des dévastations partielles ont eu lieu, p. 885.
- Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les cours et tribunaux des dommages de guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.

**Décès.** — V. Chambres législatives-Sénat.

**Déclaration du gouvernement.** — V. Politique du gouvernement.

**Décorations.** — V. Guerre : Distinctions honorifiques.

**de Favereau (baron)**, sén. provincial du Luxembourg, sén. suppléant de l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton, président du Sénat.

- Rapport sur son élection, p. 6.
- Prête serment, p. 6.
- Elu président du Sénat, p. 18.
- Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, p. 19, 20.
- Propose au Sénat de se mettre d'accord pour la nomination du bureau, de façon à ce que chacune des fractions y ait un nombre de représentants proportionné au nombre de ses membres, et, à cet effet, de porter le nombre des questeurs à quatre, et celui des secrétaires à six, p. 17.
- Motion d'ordre de M. Wouters qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 772.

**de Ghellinck d'Elseghem (chevalier)**, sén. provincial de la Flandre orientale.

- Rapport sur son élection, p. 11.
- Prête serment, p. 11.
- Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics.
- Discussion générale, p. 103, 104.
- Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires, au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune. Discussion des articles. Art. 3, p. 121, 122.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 163, 164.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.
- Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 210 à 212.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion des articles. Appuie les observations de M. Berryer, relativement à la R. P., p. 241.

**de Ghellinck d'Elseghem (suite)**

- Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurances, la loi du 25 mars 1876 sur la compétence en matière civile. Discussion générale, p. 197.
- Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes, et répression des abus en matière de séquestration à domicile. Discussion générale, p. 294, 295.
- Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexés. Discussion générale, p. 334.

**d'Huart (baron)**, sén. de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.

- Rapport sur son élection, p. 10.
- Prête serment, p. 10.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 150 à 152. — Propose, comme conclusion au débat, un ordre du jour prenant acte des déclarations du gouvernement, p. 174.

**de Jonghe**, sén. suppléant de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.

- Rapport sur son élection, p. 10.

**de Kerchove d'Exaerde**, sén. suppl. d'Audenarde-Alost.

- Rapport sur son élection, p. 7.

**de Kerchove d'Ousselghem**, sén. de Gand-Eecloo.

- Rapport sur son élection, p. 13.
- Prête serment, p. 14.
- Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement du Limbourg, p. 10.
- Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Budget général. Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion. S'abstient au vote sur l'article 129, p. 843. — Par motion d'ordre fait une rectification au *Compte rendu analytique* en ce qui concerne son vote sur l'article 129, p. 857.

**Delacroix**, ministre des finances, premier ministre, sénateur suppléant de l'arrondissement de Louvain. Chargé *ad interim* du portefeuille des affaires étrangères par arrêté royal du 28 août 1920.

- Rapport sur son élection, p. 10.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 29 à 34.
- Demande au Sénat d'intervir son ordre du jour pour examiner immédiatement un projet de loi sur l'emprunt, p. 42.
- Projet de loi autorisant le gouvernement à émettre un emprunt de cinq milliards. Discussion générale, p. 43, 44. — Discussion des articles. Art. 2. Explique la portée de cet article, p. 45, 46.
- Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 104, 106, 107.
- Projet de loi autorisant le paiement anticipatif des pensions, par trimestres. Discussion générale, p. 110.
- Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires, au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune. Discussion des articles. Art. 3, p. 122.
- Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Bataille, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, p. 148.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 158, 159, 161.
- Répond à une question posée, par motion d'ordre, par M. Fléchet, en vue de savoir ce que le gouvernement compte faire de l'épave du *Vindictive*, p. 280.
- Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 325, 326. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 328 à 330.
- Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Neuilly-sur-Seine, le 27 novembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et la Bulgarie d'autre part, ainsi que le

**Delacroix (suite)**

- protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses du Traité de Neuilly-sur-Seine. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 341.
- Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 353.
- Motion d'ordre de M. Dufrane qui demande à M. le premier ministre comment il entend assurer la reprise de service des vicinaux du Borinage, dont le personnel est en grève. Déclare qu'il compte proposer un arbitrage, p. 359.
- Interpellation de M. A. Dumon sur la situation actuelle de la brasserie et de la malterie belge. Propose d'interrompre la discussion de cette interpellation afin de procéder à la discussion du projet de loi sur les tarifs des douanes, p. 370. — Répond à l'interpellation de M. A. Dumon, p. 381, 382.
- Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 372 à 377.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 403 à 405, 410 à 412, 415 à 420, 431 à 436, 443 à 446. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 447 à 451. — Répond à diverses questions de MM. le baron de Moffarts, Magis et Brys, au sujet de l'application de cet article, p. 450, 451. — Art. 2. Répond à une question de M. Brys au sujet de la rétroactivité de la loi, p. 454. — Art. 3, p. 454, 455. — Art. 10. Combat l'amendement de M. Braun tendant à la suppression de cet article, p. 461, 462. — Demande l'appel nominal sur amendement, p. 462.
- Par motion d'ordre, insiste pour que la commission des finances active le dépôt de son rapport sur le projet de loi modifiant la loi organique de l'impôt sur les revenus, p. 465.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 617 à 621, 623 à 625. — Discussion des articles. Art. 3, p. 625. — Art. 15. Déclare ne pouvoir se rallier à l'amendement de MM. Serruys et consorts, p. 643. — Répond à des observations de M. Serruys, p. 645 à 647. — Prie le Sénat de ne pas accepter l'amendement présenté par M. le comte de Brouchove de Bergeyck. (ART. 1508 BOURGAIN, D. O.)
- Motion d'ordre de M. le marquis Impériali, qui demande à M. le ministre des finances comment il compte appliquer l'article 5 de la loi relative aux impôts sur les revenus, p. 651.
- Budget général. Tableau XIV (finances), p. 814 à 817.
- Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 853, 854.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte renvoyé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 26. Déclare ne pouvoir accepter l'amendement de MM. Huisman-Van den Nest et consorts, p. 875.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 877, 878. — Propose de renvoyer à une date ultérieure l'examen des projets de loi relatifs à la révision de l'article 47 de la Constitution, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 880. — En réponse à une demande de M. Ryckmans, déclare que la proposition qu'il vient de faire ne peut être scindée, p. 883.
- Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 889. — Discussion des articles. Art. 2. Explique la portée de cet article en ce qui concerne les prisonniers de guerre, p. 890.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 892, 893.
- Annonce du décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles. Prononce un discours à cette occasion, p. 983.
- Motion d'ordre de M. A. Hubert qui fait observer que certains départements ministériels recourent à des réquisitions d'immeubles en dehors des cas de nécessité prévus par l'arrêté-loi du 19 août 1917, p. 985.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094, 1096. — Art. 2. Estime qu'il n'y a pas lieu de procéder à un vote spécial sur l'ensemble de cet article, p. 1100. — Art. 5, p. 1108. — Art. 6, p. 1112.
- Motion d'ordre de M. Berryer qui propose, étant donné la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet. Estime qu'il n'y a pas lieu de surseoir aux délibérations, p. 1102. — Objecte que le gouvernement n'est pas encore formellement démissionnaire, p. 1103.
- Donne lecture au Sénat d'une lettre adressée par le gouvernement belge à M. le ministre des affaires étrangères, président du conseil des ministres de la République française, où il est dit que l'accord militaire franco-belge n'a qu'un but défensif et laisse intacte la souveraineté des deux nations contractantes, p. 1117. — Donne lecture de la réponse reçue de M. Millerand, p. 1118.

**De Laey, sén. suppléant de l'arrondissement de Roulers-Thielt.**

Rapport sur son élection, p. 10.

**della Faille d'Huyse (baron), sén. provincial de la Flandre orientale.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 29, 33.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et les divertissements publics. Discussion générale, p. 105.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 161.

Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1892, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 237.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330. A l'occasion d'une motion d'ordre de M. le baron de Mévius, qui fait remarquer l'urgence du projet de loi sur les pensions, insiste en faveur des pensionnés militaires, p. 331.

Projet de loi accordant la personification civile aux universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale. Attire l'attention sur la situation des instituts agronomiques et agricoles, p. 340.

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale, p. 391.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 443. — Discussion des articles. Art. 5, p. 458.

Budget général. Tableau VIII. Travaux publics. Discussion des articles. Art. 12, p. 499, 500. — Tableau VII (Agriculture). Discussion générale, p. 514. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 785, 786, 794, 795. — Tableau XIV (Finance). Discussion générale, p. 811, 813.

Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 889.

Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994. — Discussion de l'article 48. S'abstient au vote, p. 995.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1074, 1075.

**Delannoy, sén. provincial du Brabant, secrétaire du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Charleroi-Thuin, p. 5.

Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 27.

Motion d'ordre de M. Verduyts qui demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre et concernant l'enregistrement de certains actes. Appuie cette proposition, p. 52.

Nommé délégué à la commission permanente des sociétés mutualistes, p. 58.

Projet de loi accordant une pension à la dame Romanie Balloey, veuve de M. A. Pijl, représentant. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 186.

Projet de loi allouant des crédits provisoires pour l'exercice 1920 et autorisant la perception des impôts. Dépose le rapport sur ce projet de loi et en donne lecture, p. 188.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 234, 235.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 245, 249.

Projet de loi accordant la personification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 324, 325.



**Delannoy (suite)**

- Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Propose un amendement à l'article 5, p. 362. — Discussion générale, p. 370 à 377. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 405, 406, 428.
- Budget général. Tableau X (Ch. de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 528, 530. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 640. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII. (Voies et moyens). Discussion générale, p. 720, 725. — Discussion des articles. Art. 115, p. 757, 758, 764, 765. — Art. 129, p. 839 à 843. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 811 à 813.
- Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaires. Discussion générale, p. 550, 551.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 623.
- Motion d'ordre de M. le comte de Brouchoven de Bergeyck, qui demande que la commission permanente instituée pour surveiller la restauration des régions dévastées, s'occupe également des régions où des dévastations partielles ont eu lieu. Propose la nomination de membres supplémentaires pour cette commission, p. 886.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7. Alinéa 3. Déclare reprendre un amendement de M. Coppieters, tendant à fixer à 40 p. c. le chiffre de la majoration forfaitaire, p. 978.
- Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrière, qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la révision constitutionnelle et le projet de loi sur la journée de huit heures, p. 1033.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1046, 1054.

**de Lausnay, sénateur suppléant de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.**

Rapport sur son élection, p. 11.

**Delunne, sénateur suppléant de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Delvoët, sénateur suppléant d'Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

Rapport sur son élection, p. 7.

**de Meester, sénateur suppléant d'Anvers. Sénateur effectif de cet arrondissement à partir du 30 mars 1920.**

- Elu sénateur effectif du même arrondissement en remplacement de M. le baron Cogels, démissionnaire, le 30 mars 1920.
- Rapport sur son élection comme sénateur suppléant, p. 58.
- Rapport sur son élection, p. 208.
- Prête serment, p. 208.
- Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.
- Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 352. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion des articles. Art. 5. Défend, un amendement qu'il a présenté, p. 456.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 12. S'abstient au vote sur le 3<sup>e</sup> de cet article, p. 643.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.

**Demerbe, sénateur de l'arrondissement de Mons-Soignies.**

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 426.

Interpelle M. le ministre de la défense nationale au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trou-

**Demerbe (suite)**

- vent dans les mitrailles de toute provenance consommées par les usines métallurgiques, 985. — Développe son interpellation, p. 997, 998. — Discussion de son interpellation, p. 997 à 1000.
- Par motion d'ordre, fait observer qu'il a pris part aux séances tenues les 26 et 28 septembre par la commission chargée d'examiner le projet de loi sur la journée de huit heures, mais que, par erreur, son nom a été omis dans le rapport, p. 1004.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1037, 1042.
- Par motion d'ordre rectifie les faits auxquels font allusion deux interruptions de MM. Volkaert et Dupret lors de la discussion du projet de loi sur la journée de huit heures, et qui ont établi que l'application de la journée de huit heures avait donné satisfaction, p. 1085.

**Demeulemeester, sénateur de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 72.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 102, 103, 108.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918, relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 257.

Nommé membre de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, en remplacement de M. Vinck, démissionnaire, p. 291.

Interpellation de A. Dumon sur la situation actuelle de la brasserie et de la malterie belge, p. 381, 382.

Budget général. Tableau XII. (Défense Nationale). Discussion générale, p. 582.

**de Mévius (baron), sénateur de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 21.

Motion d'ordre de M. Verduyts qui demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre et concernant l'enregistrement de certains actes. Déclare au nom de la commission, qu'il n'y a aucune opposition à cette demande, p. 52.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et les divertissements publics. Discussion générale, p. 105, 106.

Projet de loi autorisant le paiement anticipatif des pensions par trimestres. Discussion générale, p. 109, 110.

Fait une rectification au Compte-rendu analytique relativement au vote émis par lui sur la pension à accorder à M<sup>e</sup> V<sup>e</sup> Vande Welle, p. 116.

Par motion d'ordre, demande que le projet de loi sur les pensions soit placé en tête de l'ordre du jour de la séance suivante, p. 331.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 354.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 373, 377.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

Budget général : Tableau VIII. (Travaux publics). Discussion des articles. Art. 12, p. 499. — Tableau XIV. (Finances). Discussion générale, p. 809 à 812. — Par motion d'ordre, demande au Sénat s'il ne conviendrait pas de discuter, simultanément les budgets des voies et moyens, des dépenses extraordinaires et de la dette publique, p. 570. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 723. Discussion des articles. Art. 177. — Déclare, au nom de la commission, se rallier à l'amendement de M. Impériali, tendant à la suppression de cet article, p. 843.

Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires au budget général de 1919. Déclare, que le Sénat peut s'en référer à l'exposé des motifs et au rapport présenté par la Chambre des représentants, p. 901.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 620, 621, 624, 625. — Discussion des articles. Art. 3, p. 625. — Art. 12. Développe l'amendement de la commission, p. 642. — Art. 15, p. 646, 647. — Déclare se rallier à l'amendement de MM. Serruys et consorts (suppression du § 1<sup>er</sup>), p. 648.

**De Mévius (suite)**

Par motion d'ordre, demande au Sénat s'il ne conviendrait pas de discuter simultanément lors de l'examen du budget général pour 1920 (recettes et dépenses) les budgets des voies et moyens, des dépenses extraordinaires et de la dette publique, p. 670.

Par motion d'ordre, prie M. le président de vouloir bien rappeler les membres du Sénat qui siègent dans les commissions, pour assister au débat sur la jonction Nord-Midi, p. 830.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

**Démissions.** — V. Chambres législatives-Sénat.**de Moffarts (baron)**, sénateur de l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Tournai-Ath, p. 11.

Projet de loi accordant la personnification civile : 1° A la ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2° à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3° à la Société royale belge de géographie; 4° à la Société royale de géographie d'Anvers; 5° au Touring-Club de Belgique; 6° au Royal Automobile Club de Belgique; 7° à la Ligue Vélocipédique belge; 8° à l'Œuvre des asiles des invalides belges. Discussion des articles. Art. 6, p. 135. — S'abstient au vote sur l'amendement de M. Speyer, p. 136.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 148 à 150. Présente comme co-signataire l'ordre du jour de M. Dochen, sur la constitution d'une commission de contrôle, p. 165. — Reprise de la discussion de l'interpellation, p. 166. — Présente comme co-signataire, avec M. le baron d'Huart, un ordre du jour qui prend acte des intentions exprimées par le gouvernement, co-signataire, p. 174.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de guerre. Discussion générale, p. 323, 324.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 353, 354. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.

Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919, relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 414.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Pose diverses questions à M. le ministre des finances au sujet de l'application de cet article, p. 450. — Art. 5, p. 457. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

Budget général. Tableau VII. (Agriculture). Discussion générale, p. 514. — Tableau XVII. (Dépenses extraordinaires). Tableau I. (Dette publique). Tableau XVIII. (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, 759, 760. — Tableau V. (Intérieur). Discussion générale, p. 791, 792.

Projet de loi portant prorogation des mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la deuxième série. Discussion générale, p. 550.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Appuie l'amendement de M. de Ro, p. 562. — Proposition de M. le président tendant à voter par divisions, p. 564.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. S'abstient au vote sur l'article 18bis nouveau, p. 650.

Constitution : Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994.

Par motion d'ordre, rappelle à l'attention de M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1001 à 1003.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 1067. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094.

**De Mot**, sénateur suppléant de Bruxelles.

Rapport sur son élection, p. 13.

**De Page**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

Rapport sur son élection, p. 344.

Prête serment, p. 350.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 347.

Budget général. Tableau XII. (Défense nationale.) Discussion générale, p. 570 à 573, 582.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1016 à 1018, 1022.

**de Pierpont Surmont de Volsberghe**, sénateur provincial de Namur.

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton, p. 6.

Dépose le rapport sur le projet de loi portant dérogation à la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, en ce qui concerne les cliniques et le stage officinal, p. 209.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale, p. 340.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans. Discussion générale, p. 394, 395.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919, sur les loyers. Discussion générale, p. 659, 660.

**de Pitteurs-Hiégarts (baron)**, sénateur provincial du Luxembourg.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 427, 428.

Dépose le rapport sur le projet de loi prorogeant l'article 1<sup>er</sup> des lois du 12 avril 1835 et du 24 mai 1882, concernant les péages sur les chemins de fer de l'Etat et les chemins de fer concédés, p. 569. — Donne lecture de son rapport, p. 569.

Budget général. Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement.) Discussion générale, p. 694.

Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1079, 1080.

**De Pooter**, sénateur suppléant de Malines-Turnhout.

Rapport sur son élection, p. 17.

Validé, p. 58.

**Derbaix**, sénateur de l'arrondissement Charleroi-Thuin.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, sur la collation des grades académiques, p. 69. — Donne lecture de son rapport, p. 69.

Dépose le rapport sur le projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'Etat, p. 209.

Budget général : Tableau VIII. (Travaux publics.) Discussion générale, p. 480, 481. — Tableau VI. (Sciences et arts.) Discussion générale, p. 589 à 592.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 944, 945.

**de Renesse (comte)**, sénateur suppléant de Malines-Turnhout.

Rapport sur son élection, p. 17.

Validé, p. 58.

**de Ro**, sénateur de Bruxelles.

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale, p. 35.

Projet de loi autorisant le gouvernement à émettre un emprunt de 5 milliards. Discussion des articles. Art. 2, p. 45.



## de Ro (suite)

- Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 101.
- Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 108.
- Projet de loi accordant la personnification civile : 1° à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2° à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3° la Société royale belge de géographie; 4° à la Société royale de géographie d'Anvers; 5° au Touring-Club de Belgique; 6° au Royal Automobile Club de Belgique; 7° à la Ligue vélocipédique belge; 8° à l'Œuvre des asiles des invalides belges. Discussion des articles. Art. 6. Amendement de M. Speyer, p. 135.
- Projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée. Discussion générale, p. 137, 138.
- Projet de loi relatif à l'admission dans les cadres actifs des officiers auxiliaires ou de réserve, pour la durée de la guerre. Discussion générale, p. 139.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Discussion générale, p. 172.
- Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurance la loi du 25 mars 1876 sur la compétence en matière civile. Discussion générale, p. 198.
- Motion d'ordre de M. Ryckmans qui prie le Sénat de s'occuper du sort des enfants d'Oscar Hernalsteen, fusillé par les Allemands. Appuie cette demande, p. 208.
- Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de paix de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 211.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 220, 223, 224, 227.
- Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 252, 253. — Discussion des articles II<sup>e</sup> partie. Art. IV. Propose un amendement tendant à allouer aux sinistrés une indemnité pour la valeur locative des immeubles occupés par l'ennemi, p. 273. — Déclare retirer provisoirement cet amendement, p. 273.
- Projet de loi modifiant l'article de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 286.
- Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 301.
- Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'amendement présenté par MM. Magnette et consorts à l'article 8, p. 304.
- Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 352, 353.
- Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion des articles, Art. 4, p. 364.
- Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 377.
- Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale, p. 392.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 428, 429.
- Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 484, 485, 486. — Discussion des articles. Art. 8, p. 495. — Tableau X (Chemins de fer, marine, postes, télégraphes). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 531. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 578 à 582. — Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 697, 698. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 721, 722. — Discussion des articles. Art. 115, p. 763. — Propose avec MM. Coppieters et Vinck de réduire à un million le crédit projeté pour la construction du Palais des Arts, p. 767. — Art. 129, p. 776. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 817.
- Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail (Prorogation). Discussion générale. Appuie l'amendement de M. Ryckmans, p. 555.
- Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 557, 559. —

## d Ro (suite)

- Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Proposition de M. le président tendant à voter par divisions. Discussion, p. 563, 564. — retire l'amendement qu'il avait présenté à l'article 1<sup>er</sup>, p. 564.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 621, 623, 624.
- Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président de fixer à l'ordre du jour du lendemain la discussion du budget des affaires étrangères. Observations, p. 622.
- Dépose le rapport sur le projet de loi sur la rémunération des familles de miliciens, p. 632.
- Dépose le rapport sur le projet de loi sur la rémunération des militaires et des rengagés, p. 632.
- Fixation de l'ordre du jour. M. le comte Goblet d'Alviella demande quels sont les objets figurant à l'ordre du jour de la séance suivante. Propose d'y fixer le projet de loi sur les sépultures militaires, p. 655.
- Dépose le rapport sur le projet de loi sur l'ajournement des opérations de recrutement de la levée de 1920, p. 632. — Discussion générale, p. 685 à 687.
- Dépose le rapport sur le projet de loi sur la police des sépultures militaires, p. 632. — Discussion générale, p. 685.
- Dépose le rapport sur le projet de loi sur les prêts aux invalides, p. 632. — Discussion générale, p. 687.
- Projet de loi complétant et modifiant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Appuie un amendement de M. Poelaert et consorts, p. 703. — Art. 2. Demande à développer son amendement, p. 709. — Art. 10, p. 733. — Vote en seconde lecture. Art. 1<sup>er</sup>, p. 741. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 743. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3, p. 976, 977. — Appuie la proposition de M. Coppieters tendant à fixer la majoration forfaitaire à 40 p. c., p. 977.
- Proposition du bureau tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre. Observations, p. 801.
- Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 851 à 854.
- Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 888, 889. — Discussion des articles. Art. 2, p. 890.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 891.
- Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 945, 946.
- Projet de loi sur les taxes consulaires. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 972.
- Motion d'ordre de M. Berryer qui propose, étant donnée la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet, p. 1104.

## de Sadeleer, sén. de l'arrondissement d'Audenarde-Alost.

- Rapport sur son élection, p. 7.
- Prête serment, p. 7.
- Projet de loi concernant les paiements effectués par les administrations publiques à l'intervention du service des chèques et virements postaux, p. 308.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 429, 430.
- Budget général. Tableau XII (Défense nationale), p. 583, 584.
- Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 551, 557, 558.

## Descamps (baron), sén. de l'arrondissement de Louvain.

- Rapport sur son élection, p. 10.
- Prête serment, p. 10.
- Validation des pouvoirs. Proposition de M. Van Fleteren tendant à déroger à l'usage reçu pour la composition des commissions pour la vérification des pouvoirs des élus, p. 2, 3.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout, Discussion, p. 26.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement de Mons-Soignies. Discussion, p. 51, 52.
- Par motion d'ordre demande que la séance suivante du Sénat n'ait pas lieu avant le vendredi 12 décembre 1919, pour permettre aux commissions d'activer leurs travaux dans l'inter-valle, p. 4.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 28.

**Descamps (suite)**

- Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain, p. 115.
- Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale. Fait observer qu'il y aurait lieu d'avoir l'avis de M. le ministre des sciences et des arts, p. 340.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 892.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 974, 975.

**de Séjournet, sén. de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

- Rapport sur son élection, p. 12.
- Prête serment, p. 12.

**Desmazières (vicomte), sén. d'Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

- Rapport sur son élection, p. 7.
- Prête serment, p. 7.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 28, 29.
- Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 102, 103.
- Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Vande Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 111, 112.
- Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 118.
- Par motion d'ordre fait une rectification au compte-rendu analytique en ce qui concerne un passage de son discours relatif aux courses organisées par le Jockey-Club, p. 125.
- Projet de loi suspendant temporairement, certaines actions et exécution en matière de bail. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 265.
- Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919, relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 414.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.
- Motion d'ordre de M. Mertens, qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 878.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Déclare s'être abstenu au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950. — Par motion d'ordre, réitère sa rectification, p. 950.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919, sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 978.

**Despret, sén. suppléant de Bruxelles. Sénateur effectif du même arrondissement, à partir du 28 septembre 1920, en remplacement de M. Hanrez, décédé.**

- Rapport sur son élection, p. 13.
- Vérification de ses pouvoirs, p. 985.
- Prête serment, p. 990.
- Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion des articles. Art. 5, p. 1106 à 1109.

**de Steenhault de Waerbeke (baron), sénateur suppléant de Bruxelles. Sénateur effectif du même arrondissement, à partir du 1<sup>er</sup> juin 1920.**

- Rapport sur son élection comme sénateur suppléant, p. 13.
- Validation de ses pouvoirs, p. 344.
- Prête serment, p. 350.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 440, 444.
- Budget général : Tableau VII (Agriculture). Discussion générale, p. 513, 514, 516, 517.

**Destrée, ministre des Sciences et des Arts.**

- Dépôt le projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques, p. 58.
- Dépôt le projet de loi accordant la personnification civile à la Fondation Universitaire de la Commission for Relief in Belgium, p. 99. — Discussion générale, p. 168, 169.
- Interpellation de M. Digneffe à M. le ministre des sciences et des arts sur l'emploi combiné des langues française et flamande dans l'enseignement supérieur à l'école coloniale d'Anvers. Fait remarquer que cette interpellation concerne M. le ministre des colonies, p. 136.
- Projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'Etat. Discussion générale, p. 288, 289.
- Dépôt le projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole des mines et Faculté polytechnique du Hainaut, p. 339. — Déclare, au nom du gouvernement, accepter la modification proposée au titre du projet de loi, p. 362. — Discussion des articles. Art. 3. Déclare se rallier à un amendement de la commission, p. 662. — Déclare que le gouvernement se rallie à cet amendement, p. 363.
- Dépôt le projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège, p. 289. — Discussion des articles. Art. 4. Propose un sous-amendement à l'amendement présenté par MM. Digneffe et consorts, p. 363.
- Budget général : Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 600 à 604. — Discussion des articles. Art. 110. Répond à une observation de M. A. Dumon, concernant le conservatoire de musique de Bruges, p. 611.
- Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 945 à 947. — Répond à une question de M. Speyer concernant l'application de l'article 9, p. 946, 947.

**Detle publique. — V. Finances.****Devreux, sénateur suppléant de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.**

- Rapport sur son élection, p. 6.

**de Vrière (chevalier), sén. provincial de la Flandre occidentale.**

- Rapport sur son élection, p. 11.
- Prête serment, p. 11.
- Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville, p. 10.
- Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 29.
- Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale, p. 35, 36.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 141, 152, 158.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.
- Demande certaines rectifications au compte-rendu analytique, relativement à ses discours, p. 200.
- Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 253.
- Interpelle le gouvernement (et subsidiairement M. le ministre des affaires étrangères), relativement à la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 113. — Développe son interpellation, p. 309, 310. — Remercie M. le ministre des affaires étrangères, p. 317.
- Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.
- Interpelle M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement : 1° au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition du sucre dans les magasins et aux habitants, p. 367. — Développe son interpellation, p. 385 à 388.
- Budget général : Tableau VII (Agriculture), p. 511 à 513, 515, 518. — Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 690, 693, 696. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Detle publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 747. — Discussion des articles. Art. 115, p. 760, 761, 762. — Art. 129, p. 842. — S'abstient au vote sur l'article 129, p. 843. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 792. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 576, 577. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 811.

**de Vrière (suite)**

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 15, p. 648.  
 Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2, p. 706.  
 Par motion d'ordre demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la revision constitutionnelle et la loi sur la journée de huit heures. (M. Ligy, rapporteur, ayant déclaré que ce projet de loi ne pourrait venir en discussion que dans deux mois) p. 1031.

**Dewez, sénateur suppléant de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

**de Wouters d'Oplinter (chevalier).** — Nommé ministre des affaires économiques par arrêté royal en date du 2 juin 1920.

Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion générale, p. 468 à 472. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 489. — Art. 3bis nouveau, p. 490 à 492. — Art. 4, p. 492, 493. — Art. 5, p. 493.

**d'Huart (baron), sénateur de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Nommé membre de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 sur la constatation et l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 243.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble de projet de loi p., 358.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 431, 435.

Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 480. — Tableau X (Ch. de f., m., p. t.). Discussion générale, p. 508. — Tableau VII (Agriculture). Discussion générale, p. 518.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 12. S'abstient au vote sur le 3<sup>e</sup> de cet article, p. 643.

Constitution : Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994. — S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996. — S'abstient au vote sur la disposition transitoire de cet article, p. 997.

**Digneffe, sénateur de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Dépose le rapport sur le projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre, p. 100. — Donne lecture de son rapport, p. 100.

Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Vande Walle, ancien sénateur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 116.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'École coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 130, 131.

Projet de loi accordant la personnification civile : 1<sup>o</sup> à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2<sup>o</sup> à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3<sup>o</sup> à la Société royale de géographie; 4<sup>o</sup> à la Société royale de géographie d'Anvers; 5<sup>o</sup> au Touring-Club de Belgique; 6<sup>o</sup> au Royal Automobile Club de Belgique; 7<sup>o</sup> à la Ligue vélocipédique belge; 8<sup>o</sup> à l'Œuvre des aînés des invalides belges. Discussion des articles. Art. 6. Défend un amendement dont il est co-signataire, p. 134, 135.

Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurance la loi du 25 mars 1876, sur la compétence en matière civile. Discussion générale, p. 198.

Interpelle M. le ministre de la justice, ministre des colonies *ad interim*, sur l'emploi combiné des langues française et flamande dans l'enseignement supérieur à l'école coloniale d'Anvers. Annonce de son interpellation, p. 136. — Renouvelle

**Digneffe (suite)**

sa demande d'interpellation, p. 166. — Développe son interpellation, p. 213, 214. — Remercie M. Vandervelde, m. j., faisant l'interim de M. le ministre des colonies, de la réponse qu'il a bien voulu lui donner, p. 214.

Interpellation de M. Dochen, sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 174.

Projet de loi sur l'exécution des clauses du traité de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 209, 212.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 245 à 249, 260, 261, 265, 266. — Discussion des articles. Art. 39. Appuie une remarque de M. Nolf, concernant les allocations provisionnelles, p. 270.

— S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284.

Projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'Etat. Discussion générale, p. 288.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière, sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 317.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 324.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale, p. 340. — Appuie une observation de M. le baron Descamp, tendant à obtenir l'avis de M. le ministre des sciences et arts, p. 340. — Discussion des articles. Art. 4. Propose un amendement, p. 363, 364.

Par motion d'ordre demande au gouvernement s'il ne pourrait pas s'expliquer devant les commissions du Sénat sur l'attitude qu'il compte prendre à la conférence de Spa, p. 366.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 370 à 373.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 415 à 418, 431 à 436. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 447 à 449.

Budget général : Tableau VII (Travaux publics). Discussion générale, p. 480. — Discussion des articles. Art. 8, p. 498. — Art. 12, p. 500. — Tableau X (Ch. de f., m., p., t.), Discussion générale, p. 502, 504. — Tableau IV. Affaires étrangères. Discussion des articles. Art. 7, p. 652. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 727, 728. — Discussion des articles. Art. 129, p. 777. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 813, 814, 816.

Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion générale, p. 467 à 472. — Par motion d'ordre propose de remettre la suite de la discussion et le vote de ce projet à la séance suivante, p. 473. — Discussion des articles. Art. 4, p. 492, 493. — Art. 5, p. 493.

— Art. 6. Déclare retirer l'amendement de la commission, p. 493.

Motion d'ordre de M. Wauters qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 772. — Propose que ce projet de loi soit soumis également à la commission des affaires économiques, p. 772.

Proposition du bureau tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement, dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre. Observations, p. 801.

Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 851, 853, 854.

Motion d'ordre de M. le comte de Brouchoven de Bergeyck qui demande que la commission permanente, instituée pour surveiller la restauration des régions dévastées, s'occupe également des régions où des dévastations partielles ont eu lieu. Insiste en faveur des provinces d'Anvers, Liège, Namur et Luxembourg, p. 886.

Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les cours et tribunaux des dommages de guerre. Discussion générale, p. 898, 899.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 952.

**Digneffe (suite)**

Par motion d'ordre déclare, au nom de son groupe, qu'il avait l'intention d'interpeller le gouvernement au sujet de l'interdiction du transit par Anvers, des munitions destinées à la Pologne, mais que, par suite du départ du Roi, il ajourne cette interpellation, p. 985.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Fait observer que l'étude de cette question ne peut être achevée en quelques jours et qu'il n'y a aucune urgence, vu que le projet de loi ne doit entrer en vigueur qu'au 1<sup>er</sup> juillet 1921, p. 844. — Discussion générale, p. 1008. — Déclare renoncer à rédiger la note de minorité qu'il projetait, p. 1019. — Motive son vote, p. 1019. — Reprise de la discussion, p. 1019 à 1030, 1037 à 1039, 1045, 1051 à 1053, 1055, 1071, 1072, 1077, 1078. — Discussion des articles : Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094. — Art. 2, alinéa 2, p. 1097 à 1099. — Fait observer que par l'adoption de l'amendement de la commission, à cet alinéa, les alinéas 3 et 4 viennent à tomber, p. 1099. — Art. 6, p. 1118 à 1120. — Art. 7, p. 1123 à 1125. — Art. 27, p. 1132, 1133.

**Distinctions honorifiques.** — V. Guerre.

**Divorce.** — V. Code civil.

**Dochen**, sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Interpelle M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges. Développe son interpellation, p. 140 à 143. — Discussion de son interpellation, p. 164. — Dépose un ordre du jour invitant le gouvernement à soumettre toutes les mesures relatives aux produits agricoles indigènes à l'examen préalable d'une commission composée mi-partie des délégués du ministère de l'industrie, du travail et du ravitaillement, mi-partie de délégués du ministère de l'agriculture, p. 165.

Budget général. Tableau VII. (Agriculture.) Discussion générale, p. 518.

**Dommages de guerre.** — V. 1<sup>o</sup> Guerre. — 2<sup>o</sup> Motion d'ordre au nom de M. le marquis Imperiali.

**Donations entre vifs.** — V. Finances : Droits de succession et de mutation.

**Douanes.** — V. Finances.

**Drion (baron)**, sénateur suppléant de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.

Rapport sur son élection, p. 6.

**Droit fiscal.** — V. Finances : Droits d'enregistrement et droits de succession.

**Droit international.** — V. Affaires étrangères.

**Droit maritime.** — V. Marine.

**Droits civils.**

**PERSONNIFICATION CIVILE.**

*Ecole coloniale.* — *Projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole coloniale supérieure d'Anvers.*

Discussion générale. Discours de M. Keessen, rapporteur, p. 123, 125. — Discours de MM. Keessen, rapporteur, Digneffe, Speyer, Vandervelde, m. j., Liebaert, comte Goblet d'Alviella, Magis. Interruption de MM. Dufrane et Flechet, p. 129 à 132.

Discussion des articles : Les articles sont adoptés, p. 132. — MM. Speyer et consorts retirent l'amendement proposés par eux à l'article 4, p. 132.

Vote sur l'ensemble du projet : Le projet est adopté à l'unanimité des 85 membres présents, p. 132.

**Droits civils (suite)**

*Ecole des mines et facultés polytechniques du Hainaut.* — *Projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole des mines et facultés polytechniques du Hainaut, adopté sous le titre de « Projet de loi accordant la personnification civile aux écoles de mines et de métallurgie, faculté technique de la province du Hainaut. »*

Dépôt du projet par M. Destrée, m. s. a., séance du mardi 20 avril, p. 289.

Discussion générale : M. Hymans, m. a. ét., sur une question de M. Mosselman, rapporteur, fait observer que M. le ministre des sciences et des arts étant absent, il est impossible de procéder à l'examen du projet avant son retour, p. 339.

La commission propose de modifier le titre comme suit : Ecoles des mines et de métallurgie, faculté technique de la province du Hainaut et cette proposition est adoptée, p. 362.

Les articles, modifiés à raison du changement de titre sont adoptés; le gouvernement se ralliant au texte proposé par la commission aux articles 3 et 5, p. 362, 363.

Les autres articles sont adoptés, p. 365.

Le titre modifié et les articles sont définitivement adoptés en seconde lecture, p. 365.

L'ensemble du projet est adopté par 70 voix contre 1, p. 366. — M. De Bast fait remarquer qu'il a voté contre le projet, p. 366.

*Fondation universitaire de la commission par for Relief in Belgium.* — *Projet de loi accordant la personnification civile à la Fondation universitaire de la commission for Relief in Belgium.*

Dépôt du projet par M. Destrée, m. s. a., séance du mardi 24 février 1920, p. 99.

Discussion générale : MM. Lejeune, Speyer, Destrée, m. s., a., p. 167 à 169.

Discussion des articles : Le gouvernement se rallie aux amendements proposés par la commission aux articles 2, 3 et 9. Les articles et leurs amendements, sont adoptés, p. 169, 170.

L'ensemble du projet est adopté par 69 voix et une abstention. S'abstient M. Fiechet, p. 170.

*Société royale de philanthropie.* — *Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles.*

M. Braun, rapporteur, dépose son rapport, p. 299.

Discussion générale. MM. Speyer, Braun, rapporteur, Vandervelde, m. j., p. 302, 303.

Les articles 1 à 7 sont adoptés, p. 303.

MM. Speyer et consorts proposent un amendement à l'article 8, p. 304. — Discussion de cet amendement : MM. Bauwens, Braun, rapporteur, Speyer, Fiechet, p. 304. — L'appel nominal est demandé, p. 304. — L'amendement Speyer est rejeté par 37 voix contre 30 et 3 abstentions, se sont abstenus : MM. Magis, De Bast, de Ro, p. 304.

Vote sur l'ensemble du projet : Le projet de loi est adopté par 48 voix contre 4 et 10 abstentions, p. 304. — Se sont abstenus : MM. Digneffe, Magnette, Speyer, Wiser, Asou, Bauwens, Bergmann, Coullier, Cuperus, et Delannoy, p. 305.

*Sociétés sans but lucratif.* — *Projet de loi accordant la personnification civile : 1<sup>o</sup> à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2<sup>o</sup> à la Société belge des ingénieurs et Industriels; 3<sup>o</sup> à la Société royale belge de géographie; 4<sup>o</sup> à la Société royale de Géographie d'Anvers; 5<sup>o</sup> au Touring Club de Belgique; 6<sup>o</sup> au Royal Automobile Club de Belgique; 7<sup>o</sup> à la Ligue Vélocipédique belge; 8<sup>o</sup> à l'Œuvre des asiles des invalides belges.*

M. Braun, rapporteur, fait observer que le projet figure à l'ordre du jour du Sénat depuis octobre et invite le Sénat à le discuter sans plus tarder, p. 133.

Discussion des articles. Les articles 1 à 5 sont adoptés, p. 133. — Art. 6. M. le président donne lecture de cet article et d'un amendement de MM. Speyer et consorts, consistant à y ajouter : « Ce compte sera publié conformément au mode déterminé par l'article 19 des lois coordonnées de 1913 sur les sociétés commerciales ». Discussion de cet article. MM. Speyer, Vandervelde, m. j., Braun, Digneffe, de Ro, baron de Moffaerts, p. 134, 135. — M. Speyer demande l'appel nominal, p. 135. — L'amendement Speyer est rejeté par 43 voix contre 38 et 2 abstentions (MM. le comte de Brouhoven, de Bergeyk et baron de Moffaerts), p. 135, 136. — Les articles subséquents sont adoptés, p. 136.

L'ensemble du projet est adopté par 69 voix contre 6, p. 136.

**Droits civils (suite)**

**UNIVERSITÉ.** — *Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège.*

Dépôt du projet par M. Destrée. m. s. a., (séance du mardi 30 avril), p. 289.

Discussion générale. MM. Magis, Digneffe, de Pierpont Surmont de Volsberghe, rapporteur. Interruption de M. le comte Goblet d'Alviella, p. 339, 340.

M. le baron Descamps fait observer qu'il y aurait lieu d'avoir l'avis de M. le ministre des sciences et des arts. MM. Digneffe et Vandervelde, m. j., appuient cette observation, p. 340. — M. le président propose en conséquence, d'ajourner la discussion, p. 340.

M. le baron della Faille d'Huyse attire l'attention sur la situation des instituts agronomiques et horticoles, p. 340. — La discussion est ajournée, p. 340.

Discussion des articles : Les articles 1, 2, 3 sont adoptés, p. 363.

Discussion de l'amendement proposé par M. Digneffe et consorts à l'article 4. M. le comte Goblet d'Alviella s'y rallie, p. 363. — M. Destrée, m. s. a., y propose un sous-amendement, p. 363. — Sont encore entendus : MM. Digneffe, du Bost, de Ro, Liebaert, p. 364.

L'article 4 est adopté en seconde lecture, p. 366.

L'ensemble du projet est adopté par 66 voix contre 1 et 1 abstention, p. 366. — S'abstient M. Flechet, p. 366.

**Droit de vote des sénateurs dont les pouvoirs n'ont pas encore été validés.** — V. Chambres législatives-Sénat : Règlement.

**Dryon, sénateur de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 351.

**Du Bois, sénateur de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, Motive son vote, p. 62, 63.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 156, 157.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 312 à 314.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 657, 658.

Budget général. Tableau XVII (Dépenses extraordinaires.) Tableau I. (Dette publique.) Tableau XVIII. (Voies et moyens.) Discussion générale, p. 721.

Par motion d'ordre fait observer qu'il a pris part aux séances de la commission chargée d'examiner le projet de loi sur la journée de huit heures, mais que, par erreur, son nom a été omis dans le rapport, p. 1004.

**Du Bost, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, secrétaire du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Courtrai-Ypres, p. 6.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Gand-Eecloo. Donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des élus sauf MM. Lefevre, Pankock et Dewaele, ceux-ci n'ayant pas justifié du cens requis, p. 14. — Déclare se rallier à une proposition de M. Coppieters tendant à réserver la question, p. 14.

Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion générale, p. 325, 326. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Prie le Sénat de ne pas admettre l'amendement de M. Serruys, p. 328, 329. — Déclare retirer l'amendement proposé par la commission, p. 329.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 348.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion des articles. Art. 4, p. 364.

**Du Bost (suite)**

Dépôt le rapport sur le projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire, p. 501. —

Discussion générale, p. 552, 557 à 559. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Combat l'amendement de M. Van Wetter, p. 563. — Proposition de M. le président tendant à voter par division, p. 563, 564. — Déclare se rallier à l'amendement de M. Vandervelde, m. j. (disposition concernant les tribunaux de commerce), p. 564. — Art. 12. Fait une déclaration relative à l'application de cet article, p. 567. — Fait une déclaration relative à l'ensemble du projet, p. 567.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2, p. 701. — Art. 7, p. 714 à 716. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3, p. 976.

**du Four, sén. de l'arrondissement de Malines-Turnhout.**

Rapport sur son élection, p. 17, 46.

Prête serment, p. 48.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 104.

Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Discussion générale, p. 170, 172.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 252.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 448.

**Dufrane, sén. de l'arrondissement de Mons-Soignies.**

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement provincial de Namur, p. 11.

Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout, Discussion, p. 26.

Elections sénatoriales de l'arrondissement de Mons-Soignies. Discussion, p. 51, 52.

Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts, p. 94.

Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1910 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 101.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 129.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges. Propose de voter par division sur les deux points visés par l'ordre du jour de MM. le baron de Moffarts et consorts, prenant acte des déclarations du gouvernement, p. 175.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 220, 234, 236. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Demande la division de cet article, p. 238.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1919 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 254.

Interpelle M. le ministre de l'intérieur sur le retard apporté à la loi du 31 octobre 1919, allouant des indemnités de vie chère aux agents communaux et aux employés des administrations de bienfaisance à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1916, p. 214. — Développe son interpellation, p. 276 à 279.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 283.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 311, 316.

Dépôt le rapport sur le projet de loi augmentant le jeton de présence des conseillers provinciaux et les traitements des membres des députations permanentes et des greffiers, p. 292. — Appuie une motion d'ordre de M. le marquis Impériali, tendant au renvoi du projet en commission, p. 318. — Dépôt le rapport complémentaire sur ce projet de loi, p. 380.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 354.

Par motion d'ordre, demande à M. le premier ministre comment il entend assurer la reprise du service des vicinaux du Borinage, dont le personnel est en grève, p. 359.

**Dufrane (suite)**

Interpellation de M. le chevalier de Vrière : 1° Au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition de sucre dans les magasins et aux habitants, p. 388, 389.

Dépose le rapport sur le projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux, p. 787. — Discussion générale, p. 851 à 853.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale du projet renvoyé par la Chambre, p. 869.

Budget général. Tableau XVII. Dépenses extraordinaires. Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et Moyens). Discussion générale, p. 724, 725, 729, 730. — Discussion des articles, p. 831 à 837.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 876 à 882.

Par motion d'ordre, propose de remplacer la date du 4 août par celle du 11 novembre, comme fête nationale, p. 830.

Projet de loi complétant et modifiant la loi postale du 30 mai 1879. Demande à M. Poulet, m. c. f. m. p. t., d'examiner la question du tarif postal appliqué aux journaux, p. 850.

Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 888, 889. Discussion des articles. Art. 2, p. 890.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 943 à 946.

Projet de loi sur les taxes consulaires. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 972.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle. Propose d'aborder la discussion de la loi sur la journée de huit heures, p. 986.

Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrière qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la révision constitutionnelle et le projet de loi sur la journée de huit heures, p. 1031 à 1033.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Appuie une proposition de M. Coppieters, tendant à terminer la discussion et le vote de ce projet le jour même, p. 1093. — Discussion des articles. Art. 6, p. 1118 à 1120.

**Dumont de Chassart, sén. de Nivelles.**

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

**Dumon de Menten, sén. de l'arrondissement de Bruges.**

Rapport sur son élection, p. 8.

Prête serment, p. 9.

Interpelle le gouvernement : a) sur l'abandon des travaux de l'hôtel provincial de Bruges, incendié il y a quarante-deux ans; b) sur le déplacement du bâtiment des postes et sur l'achat de la seconde moitié d'un hôtel du XIV<sup>e</sup> siècle, destiné au service des télégraphes, téléphones, postes et contributions, p. 146. — Développe son interpellation, p. 181.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 241.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Interpelle le gouvernement sur la situation actuelle de la brasserie et de la malterie belge, p. 343. — Développe son interpellation, p. 367 à 370. — Discussion de son interpellation, p. 381, 382.

Par motion d'ordre, fait observer que, contrairement au texte du *Compte rendu analytique*, il a émis un vote affirmatif, dans une séance précédente, sur un projet de loi relatif à l'industrie, p. 383.

Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 477 à 479, 485, 486. — Tableau VII (Agriculture). Discussion des articles. Pose des questions à M. le baron Ruzette, m. a., au sujet des waterings de la région de Bruges, p. 523, 524. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 599, 600. — Discussion des articles. Art. 110. Insiste en faveur du conservatoire de musique de Bruges, p. 611.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Dépose un amendement à cet article, p. 560, 561.

**L'Urserl (suite)**

Par motion d'ordre, fait remarquer que l'expression « injuste » que lui attribue le *Compte rendu analytique* n'a pas été employée par lui lors de la discussion sur l'emploi du flamand, p. 969.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1065, 1066.

**Dupret, sén. de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux du Hainaut,

Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion générale, p. 437, 439. — Discussion des articles. Art. 6, p. 459. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

Budget général. Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 481, 483. — Tableaux XII, I, XVIII. (Dépenses extraordinaires. Dette publique, Voies et moyens.) Par motion d'ordre, déclare que, s'il avait pu être présent, il aurait voté le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857.

Motion d'ordre de M. Wauters, qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 770, 772.

Motion d'ordre de M. Mertens, qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de session, p. 882. — Fait observer que la documentation soumise à la commission en ce qui concerne le projet de loi sur la journée de huit heures, est insuffisante, p. 882, 883.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle. Se rallie à une proposition de M. de Broqueville, qui demande au Sénat de se réunir le mercredi 6 octobre, p. 986.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1004 à 1009, 1022, 1048, 1049, 1075, 1085 à 1099. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094 à 1096. — Art. 5, p. 1105, 1106. — Art. 6, p. 1116, 1118, 1119. — Art. 7. Déclare se rallier à l'amendement de M. Lepreux, p. 1121, 1123. — Déclare retirer l'amendement de la commission, p. 1125. — Art. 12, p. 1127. — Art. 13, p. 1128. — Art. 18, p. 1130. — Déclare retirer l'amendement de la commission et se rallier au texte du gouvernement, p. 1130.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à siéger le vendredi 22 octobre, au matin, afin de terminer la discussion et le vote du projet de loi sur la loi de huit heures. Annonce que, comme rapporteur, il devra encore prendre la parole pour défendre le projet de loi, p. 1083.

S'abstient au vote sur la motion d'ordre de M. Berryer qui propose le gouvernement étant décidé à démissionner, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet, p. 1105.

**Duquesne, sén. suppléant de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.

**Durée du temps de service. — V. Armée.****d'Urserl (duc), sén. provincial d'Anvers.**

Rapport sur son élection, p. 5.

Prête serment, p. 5.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat communal. Discussion générale, p. 251.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 265.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.

Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion générale, p. 426, 427. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 448. — Art. 6, p. 459. — Art. 10. S'abstient au vote sur l'amendement de M. Berryer, p. 463.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 974.

Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994. — Discussion de l'article 52. Demande que le mot « indemnité » soit remplacé par le mot « traitement » et déclare qu'il votera cet article, p. 996.



## E

**Ecole militaire.** — V. Armée.

**Elections communales.** — V. Lois électorales.

**Éligibilité sénatoriale.** — V. Lois électorales : Vérification de pouvoirs.

**Empain, sén. de Malines-Turnhout.**

Rapport sur son élection, p. 17.  
Prête serment, p. 17.  
Annonce de sa démission, p. 984.

**Emprunts.** — V. Finances.

**Enfance.**

PROTECTION DE L'ENFANCE : CINÉMAS.

*Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans.*

MM. Delannoy et consorts proposent un amendement à l'article 1<sup>er</sup>, p. 383. — M. Asou propose un amendement à l'article 3 et un autre à l'article 4, p. 383.

Discussion générale. M. Asou (qui motive son vote et annonce le dépôt d'un amendement aux articles 3 et 4), de Pierpont, Surmont de Volsberghe, rap., Van Wetter (qui annonce le dépôt d'un amendement à l'article 1<sup>er</sup> et motive son vote), Vandervelde, m. j., Halot (qui motive son vote), p. 393 à 397. — M. le président annonce qu'il y a lieu de remettre la suite de la discussion, p. 397. — Sont entendus à ce sujet : MM. Lekeu, Delannoy, Lafontaine, Vandervelde, m. j., Vinck, p. 397. — M. Huismans-Van den Nest fait une déclaration protestant contre le rétablissement de la censure, p. 397. — La clôture est décidée, p. 398.

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par MM. Delannoy et consorts, et d'un sous-amendement de MM. Halot et consorts, p. 398. — L'appel nominal est demandé, p. 398. — L'amendement Delannoy est rejeté par 53 voix contre 19, p. 398. — MM. Halot et consorts renoncent à leur sous-amendement, p. 398. — Les articles 1 et 2 sont adoptés, p. 398.

Art. 3. L'amendement de M. Asou est rejeté, p. 398. L'article 3 est adopté, p. 398.

Art. 4. L'amendement de M. Asou tendant à la suppression du § 2 est rejeté, p. 398. — L'article 4 est adopté, p. 398.

L'ensemble du projet est adopté par 53 voix contre 11 et 2 abstentions, p. 398. — Se sont abstenus : MM. Lejeune et Halot, p. 398.

**Enfants anormaux.** — V. Organisation administrative : Fonds commun.

**Enregistrement.** — V. Finances : Droits d'enregistrement.

**Enseignement.**

*Education physique.*

Proposition de loi rendant obligatoire l'éducation physique et la préparation de la jeunesse au service militaire.

Dépôt de la proposition par M. Carpentier, p. 201.

La proposition est prise en considération, p. 208.

Dépôt du rapport par M. Lejeune, p. 626.

M. le président propose de rayer cette proposition de l'ordre du jour de la session, p. 844.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

*Clinique et stage officinal.* — *Projet de loi portant dérogation à la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les cliniques et le stage officinal.*

M. de Pierpont Surmont de Volsberghe dépose son rapport, p. 209.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 279, 280.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 81 membres présents, p. 284.

Enseignement (suite)

*Jury central. Interdiction aux récipiendaires qui ont été inscrits au rôle des étudiants sous le régime allemand de l'administration non séparatiste.* — *Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques.*

Dépôt du projet par M. Destrée, m. s. a., séance du jeudi 29 janvier 1920, p. 58.

Dépôt et lecture du rapport par M. Derbaix, p. 69.

Discussion des articles. Les trois articles sont adoptés sans observations, p. 96.

Vote sur l'ensemble du projet : adopté à l'unanimité des 71 membres présents, p. 96.

*Traitements.* — *Projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des universités de l'Etat.* (Effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1917. Dérogation à l'article 3 de la loi du 22 février 1919.)

M. Derbaix, rapp., dépose son rapport, p. 209.

Discussion générale : MM. Berryer, Digneffe, Wisser, Destrée, m. s. a., p. 288, 289.

Les articles sont adoptés, p. 289.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 70 membres présents, p. 289.

*Traitements.* — *Projet de loi modifiant la loi organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'Etat en ce qui concerne la rémunération des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des universités de l'Etat.*

Les articles sont adoptés, p. 962, 963.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 82 membres présents, p. 971.

*Université de Louvain.* — *Bibliothèque.*

M. le président donne lecture d'une lettre de M. Hymans, m. a. ét., annonçant que l'Œuvre de la Reconstitution de la bibliothèque de l'université de Louvain organise à Paris, le 16 mai, une grande réception à laquelle sont invités les membres du gouvernement et des Chambres belges, p. 292.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

*Traitement des instituteurs.* — *Projet de loi sur les traitements des instituteurs.*

Discussion générale : MM. Dufrane, Lekeu, Houzeau de Lehaie, rapp.; Derbaix, Magis, Ryckmans, Destrée, m. s. a., p. 943 à 946. — Interr. de MM. de Ro et Dufrane, p. 945, 946.

M. Speyer pose une question à M. le ministre au sujet de l'application de l'art. 9, p. 946.

Réponse de M. Destrée, m. s. a., p. 946.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 947 à 949.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 951.

ENSEIGNEMENT AGRICOLE.

*Enseignement vétérinaire.*

Le rapport triennal, présenté aux Chambres législatives, en conformité de la loi du 4 août 1890, sur la situation de l'enseignement vétérinaire pour les périodes de 1912 à 1914 et de 1915 à 1917 est déposé sur le bureau du Sénat par M. le baron Ruzette, m. a., p. 265.

**État de guerre.** — V. Organisation judiciaire.

**Eupen-Malmédy.** — V. Territoires reconquis.

**Exportation.** — V. Finances : Douanes.

**Expulsion de locataires.** — V. Code civil : Bail.

## F

**Farines.** — V. la rubrique : Interpellation, au nom de M. le chevalier de Vrière.

**Fête nationale.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Speyer.

**Février, sén. suppléant de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

**Finances.****BUDGETS.****BUDGET GÉNÉRAL 1919.**

*Crédits supplémentaires. — Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires au budget général de 1919.*

M. le président annonce que ce projet doit être voté par le Sénat avant qu'il se sépare, p. 901.

M. le baron de Mévius, rapp., déclare que le Sénat peut s'en référer à l'exposé des motifs et au rapport présentés à la Chambre des représentants, p. 901.

L'urgence est déclarée, p. 901.

Discussion des articles :

Les articles des divers tableaux du budget sont adoptés sans observations, p. 902 à 943.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 78 membres présents, p. 951.

**BUDGET GÉNÉRAL DE L'ÉTAT POUR L'EXERCICE 1920.**

M. le président annonce que, par dérogation à l'article 54 du règlement, il sera procédé à une discussion générale sur chacun des tableaux relatifs aux divers départements ministériels, et qu'il sera procédé ensuite à un vote sur l'ensemble du budget, p. 477.

**Ministère des affaires économiques. — Tableau XV.**

Discussion des articles : Les articles sont adoptés, p. 525.

**Ministère des affaires étrangères. — Tableau IV.**

Discussion générale : MM. le marquis Imperiali, rapp., Keesen, Struye, p. 627 à 632. — Interr. de M. le comte Goblet d'Alviella, p. 630, 631. — Discours de MM. Speyer, Lafontaine, Peltzer, Magnette, Orban de Xivry, p. 633 à 638. — Interr. de MM. Hymans, m. a. ét., p. 633 à 638. — Discours de MM. Hymans, m. a. ét., Speyer, p. 639 à 642. — Interr. de MM. StruyedeLannoy, p. 639 à 642.

M. le président propose d'interrompre la discussion pour voter le projet de loi relatif à l'impôt sur le revenu, p. 642.

Discussion des articles : Les articles 1 à 6 sont adoptés, p. 651.

Discussion de l'art. 7 : MM. Digneffe, Hymans, m. a. ét., Wiser, Coppieters, Volckaert, p. 652, 653. — Les articles 7 à 31 sont adoptés, p. 653 à 655.

**Ministère de l'agriculture. — Tableau VII.**

Discussion générale : MM. le chevalier de Vrière, rapp., baron de Steenhault de Waerbeek, baron de Moffaerts, baron della Faille d'Huyssse, baron Ruzette, m. a., Coppieters, baron d'Huart, Dochen, p. 511 à 518.

Discussion des articles : Les articles 1 à 86 sont adoptés, p. 518 à 523.

M. Alph. Dumon interroge M. le ministre au sujet des waterings de la région de Bruges. Réponse de M. le baron Ruzette, m. a., p. 523, 524.

Les articles 87 à 101 sont adoptés, p. 524, 525.

**Ministère des chemins de fer, marine, postes et télégraphes. — Tableau X.**

Discussion générale : MM. Lekeu, Le Jeune, Brunard, Mertens, Digneffe, Magnette, Pouillet, m. c. f. m. p. t., baron d'Huart, p. 501 à 508. — Interr. de MM. le comte Goblet d'Alviella et Coppieters, p. 506, 507.

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. MM. Fléchet, Thiebaut, Delannoy, baron Orban de Xivry, Coullier, chevalier Behaghel, Pouillet, m. c. f. p. t., Volckaert, Struye, p. 527 à 531. — Interr. de MM. Fléchet, comte de Broqueville, Speyer, de Ro, p. 530, 531.

Les articles 1<sup>er</sup> à 18 sont adoptés, p. 531, 532.

Art. 19 : MM. Hicquet, rapp., Pouillet, m. c. f. m. p. t., p. 532-533.

Les articles 19 à 64 sont adoptés, p. 533 à 535.

Art. 65 : MM. Mertens, Pouillet, m. c. f. m. p. t., p. 535.

Les articles 65 à 92 sont adoptés, p. 535, 536.

Art. 93 : MM. Le Jeune, Pouillet, m. c. f. m. p. t., p. 536, 537.

L'article 93 est adopté, p. 537.

**Ministère des colonies (Dépenses métropolitaines. — Tableau XI.**

Discussion générale : MM. Struye, rapp., Vandervelde, m. j., p. 537.

Discussion des articles : Les articles sont adoptés, p. 537, 538.

**Finances (suite)****Ministère de la défense nationale. — Tableau XII.**

Discussion générale : MM. Carpentier, De Page, baron Orban de Xivry, p. 570 à 576.

Reprise de la discussion générale : MM. le chevalier de Vrière, Mertens, Lafontaine, de Ro, rapp., De Page, De Meulemeester, Janson, m. d. n., Lekeu, p. 576 à 586. — Interr. de MM. Orban de Xivry, Volckaert, Huisman, Van den Nest, De Sadeleer, p. 579 à 585.

Les articles sont adoptés, p. 586 à 588.

**Déclarations. — Tableau II.**

Les articles sont adoptés, p. 701.

**Ministère des finances. — Tableau XIV.**

Discussion générale : MM. baron de Mévius, rapp., marquis Impériali, Deannoy, baron della Faille d'Huyssse, Digneffe, Delacroix, m. f. p. m., baron Ruzette, m. a., p. 809 à 817. — Interr. de MM. Berryer, chevalier de Vrière, De Bast, Fléchet, p. 811 à 817.

Discussion des articles : Les articles sont adoptés sans observations, p. 818, 819.

**Corps de gendarmerie. — Tableau XIII.**

Les articles sont adoptés, p. 588.

**Ministère de l'industrie, du travail et du ravitaillement. — Tableau IX.**

Discussion générale : MM. le chevalier de Vrière, Coppieters, Wauters, m. i. f. r., marquis Imperiali, de Ro, p. 690 à 698. — Interr. de MM. Fléchet, baron de Pitteurs Hiégaerts, p. 693, 694.

Discussion des articles : Les articles sont adoptés, p. 698 à 701.

**Ministère de l'intérieur. — Tableau V.**

Discussion générale : MM. Bruneel, rapp., chevalier Behaghel, Jaspar, m. i., Speyer, p. 779 à 787. — Interr. de M. le baron della Faille d'Huyssse, p. 785, 786. — MM. Nolf, baron Orban de Xivry, Speyer, marquis Imperiali, baron de Moffarts, chevalier de Vrière, Halot, p. 786 à 792.

MM. Vinck, baron della Faille d'Huyssse, Coppieters, p. 793 à 796. — Interr. de MM. A. Hubert et Speyer, p. 793.

Discussion des articles. Les articles sont adoptés sans observations, p. 796 à 801.

**Ministère de la justice. — Tableau III.**

Discussion générale : MM. Struye, comte de Broqueville, Vandervelde, m. j., baron Orban de Xivry, rapp., p. 538 à 545. — Interr. de M. Volckaert, p. 541.

Discussion des articles : Les articles sont adoptés, p. 545 à 548.

**Non valeurs et remboursements. — Tableau XVI.**

Les articles sont adoptés, p. 674, 675.

**Recettes et dépenses pour ordre. — Tableau XIX.**

Les articles sont adoptés, p. 675 à 682.

**Dépenses extraordinaires. — Tableau XVII. — Dette publique. — Tableau I. — Voies et moyens. — Tableau XVIII.**

Motion d'ordre de M. le baron de Mévius qui propose, d'accord avec M. le ministre des finances de n'ouvrir qu'une discussion générale pour ces trois tableaux, p. 670. — Cette proposition est admise, p. 670.

Dépôt d'un amendement à l'article 115 (Palais des Arts), par MM. Braun et consorts, p. 718.

M. le président rappelle qu'il n'y aura qu'une discussion générale pour ces trois tableaux, p. 719.

Discussion générale : MM. Bauwens, baron Orban de Xivry, marquis Imperiali, Delannoy, De Bast, Dubois, de Ro, Peltzer, Vandervelde, m. j., baron de Mévius, rapp., comte Goblet d'Alviella, Speyer, Dufrane, Coppieters, Poelaert, Digneffe, Pouillet, m. c. f. m. p. t., p. 719 à 730.

Dépôts d'amendements par MM. le marquis Imperiali et consorts (suppression des articles 177, 178, 179, modification de l'article 194) et par MM. Bauwens et consorts (art. 129 : jonction Nord-Midi), p. 730.

Continuation de la discussion générale : M. le chevalier de Vrière fait une observation concernant les gendarmeries provisoires, p. 747.



**Finances (suite)**

Discussion des articles du tableau XVII (dépenses extraordinaires) :

Les articles 1 à 114 sont adoptés, p. 747 à 756.

Art. 115 : M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par MM. Braun et consorts, tendant à supprimer le crédit proposé pour la construction d'un Palais des Arts, p. 756.

Discussion de l'art. 115 : M. Anseele, m. t. p., p. 756 à 758. — Interr. de MM. Bauwens, Coppieters, Speyer, Thiebaut, Lekeu, p. 756 à 758. — MM. Delannoy, Vinck, Bauwens, baron de Moffarts, Mertens, Anseele, m. t. p., p. 758 à 761. — Interr. de MM. Vinck et chevalier de Vrière, p. 759, 760.

M. le président propose de remettre la suite de la discussion à la séance de l'après-midi, p. 761.

Reprise de la discussion de l'art. 115 : MM. chevalier de Vrière, Bauwens, Anseele, m. t. p., Mertens, de Ro, Halot (qui annonce le dépôt d'un amendement tendant à diminuer le chiffre proposé pour le crédit destiné à l'érection d'un Palais des Arts), Delannoy, Vinck, Coppieters, Liebaert, p. 762 à 767. — Interr. de MM. Speyer, baron Ruzette, Ligy, Braun, p. 764 à 767. — M. de Ro propose, avec MM. Coppieters et Vinck, de réduire le crédit à 1 million, p. 767.

L'amendement de MM. Delannoy et consorts tendant à réduire le crédit proposé à 100,000 francs et adopté, p. 767.

L'amendement de MM. Halot et consorts vient à tomber. Les articles 116 à 128 sont adoptés, p. 767 à 769.

Discussion de l'art. 129 : M. Bauwens, p. 772 à 774. — Interr. de MM. Coppieters, Pouillet, m. c. f. m. t. p., Vinck, p. 773, 774. — Reprise de la discussion : M. Pouillet, m. c. f. m. t. p., p. 776 à 778. — Interr. de MM. de Ro et Digneffe, p. 776 à 778.

Reprise de la discussion de l'article 129 (Jonction Nord-Midi) : MM. Pouillet, m. c. f. m. t. p., Bauwens, p. 831 à 839. — Interr. de MM. Speyer, Coppieters, Dufrane, Liebaert, comte Goblet d'Alviella, p. 831 à 839. — MM. Liebaert, Delannoy, baron Orban de Xivry, chevalier de Vrière, Pouillet, m. c. f. m. t. p., p. 839 à 843. — Interr. de MM. Speyer, Coppieters, Vinck, p. 839 à 843. — L'article 129 est adopté par 34 voix contre 33 et 3 abstentions, p. 843. — Se sont abstenus : MM. de Kerchove d'Ousselghem, chevalier de Vrière et Koch, 843.

Les articles 130 à 298 (sauf les art. 177, 178, 179 et 194, dont le vote est réservé) sont adoptés, p. 820 à 830.

Art. 177 : M. le marquis Imperiali, par un amendement, propose la suppression de cet article. M. le baron de Mévius, rapp., se rallie à cette proposition, p. 843.

L'art. 177 est supprimé, p. 843.

Les articles 178 et 179 sont également supprimés, p. 844.

L'art. 194 amendé est adopté, p. 844.

Par motion d'ordre, MM. de Kerchove d'Ousselghem, Magnette, Lekeu, Wiser, Houzeau de Lehaie, et Vanderkelen justifient l'attitude qu'ils ont ou auraient prise relativement aux crédits demandés pour la jonction Nord-Midi, p. 857.

Vote en seconde lecture, des articles amendés.

Art. 115. MM. Coppieters et Lekeu motivent leur vote, p. 858. —

L'article 115 est définitivement adopté, p. 858.

Les art. 177 à 179 sont définitivement supprimés, p. 858.

L'article 194 est définitivement adopté, p. 858.

Dispositions diverses : Les articles 1 à 16 sont adoptés, p. 858 à 860.

L'article 17 — amendé par le Sénat quant au chiffre — est adopté, p. 860.

Les articles 18 à 21 sont adoptés, p. 860, 861.

Par motion d'ordre, M. Braun déclare que s'il avait été présent, il aurait voté les crédits pour la jonction Nord-Midi, p. 861.

Par motion d'ordre, M. Darveville déclare en son nom et au nom de MM. Vandevenne, Wielemans et Mosselman, qu'ils auraient voté contre la jonction Nord-Midi, p. 862.

Discussion des articles du tableau I (Dette publique) :

Les articles sont adoptés sans observations, p. 803 à 805.

Discussion des articles du tableau XVIII (voies et moyens) :

Les articles sont adoptés sans observations, p. 805 à 809.

**Ministère des sciences et des arts. — Tableau VI.**

Discussion générale : MM. Derbaix, rapp., Liboulle, comte Goblet d'Alviella, Huisman-Van den Nest, baron Orban de Xivry, Coppieters, Halot, Casier, marquis Imperiali, Lekeu, Coullier, Alph. Dumon, Destrée, m. s. a., Brunard, p. 589 à 604.

**Finances (suite)**

Discussion des articles : Les articles 1 à 109 sont adoptés, p. 604 à 611.

Art. 110 : M. Alph. Dumon insiste en faveur du conservatoire de musique de Bruges, p. 611. — Réponse de M. Destrée, m. s. a., p. 611.

Les articles 110 à 130 sont adoptés, p. 611, 612.

**Ministère des Travaux publics. — Tableau VIII.**

Discussion générale : MM. Alph. Dumon, baron d'Huart, Le Jeune, Brunel, Digneffe, Derbaix, Dupret, Anseele, m. t. p., Coppieters, de Ro, p. 477 à 486.

Discussion des articles : Les articles 1 à 7 sont adoptés, p. 494 à 495.

Art. 8 : Diverses observations sont présentées par MM. Meyers, Speyer, comte de Brouchoven de Bergeyck, Digneffe, Le Jeune, p. 495 à 498. — Réponse de MM. Anseele, m. t. p., et Coppieters, rapp., p. 495 à 498. Interr. de M. Coullier, p. 497. Les articles 8 à 11 sont adoptés, p. 498, 499.

Art. 12 : Diverses observations sont présentées par MM. le baron de Mévius, baron della Faille d'Huyse, Digneffe, chevalier Behaghel, baron Orban de Xivry, p. 499, 500. — Réponses de MM. Anseele, m. t. p., et Coppieters, p. 500.

Les articles 12 et 13 sont adoptés, p. 500.

Art. 14 : M. Bergmann, p. 500.

Les articles 14 à 25 sont adoptés, p. 500.

**Vote sur l'ensemble du budget.**

M. Lekeu déclare que le groupe socialiste votera le budget général, p. 861.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 75 membres présents, p. 861.

**CHÈQUES POSTAUX.**

*Projet de loi concernant les paiements effectués par les administrations publiques à l'intervention du service des chèques et virements postaux.* — Discussion générale : M. De Sadeleer, p. 308. — Les articles sont adoptés, p. 309. — Le projet est adopté à l'unanimité des 81 membres présents, p. 317.

**CONVENTION MONÉTAIRE : V. Affaires étrangères.****COUR DES COMPTES.**

*Traitement. — Projet de loi relatif aux traitements des membres de la Cour des comptes.*

Les articles sont adoptés, p. 674.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 744.

**CRÉDITS PROVISOIRES.**

*Projet de loi accordant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts.*

Discussion générale. MM. Delannoy, le marquis Imperiali, le comte Goblet d'Alviella (qui propose de reporter au 1<sup>er</sup> mai ou au 1<sup>er</sup> juillet le commencement de l'année budgétaire), Delacroix, m. f., p. m.; Desmazières, rap.; baron della Faille d'Huyse (qui demande quelles mesures pourront être prises pour venir en aide aux communes qui ont dû recourir à l'emprunt) Brunard, p. 27 à 34. — Interr. de MM. le baron Descamps, Dufrane, le chevalier de Vrière, De Bast, p. 28 à 33.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 34.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 75 membres présents, p. 36.

*Projet de loi allouant au gouvernement des crédits provisoires pour l'exercice 1920 et autorisant la perception des impôts.*

M. Delannoy donne lecture de son rapport, p. 188.

Les articles sont adoptés, p. 195.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 72 membres présents, p. 195.

**DETTE PUBLIQUE.**

*Projet de loi concernant le visa de la cour des comptes sur les obligations au porteur de la Dette publique.*

L'article unique est adopté, p. 673.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 62 membres présents, p. 739.

## Finances (suite)

## DOUANES.

*Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs.*

Dépôt d'un amendement à l'article 5, par MM. Delannoy et consorts, p. 362.

M. Casier dépose son rapport, p. 402.

L'article unique est adopté, p. 414.

L'ensemble du projet est adopté par 89 voix et 5 abstentions, p. 414. — Se sont abstenus : MM. le comte 't Kint de Roodenbeke, Berryer, Carton, baron de Moffarts, vicomte Desmairières, p. 414.

*Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes :*

MM. Delannoy et consorts déposent un amendement à l'article 5, p. 362.

Discussion générale : MM. Delannoy, qui défend son amendement, Digneffe, qui combat le principe du projet, Liébaert, Delacroix, m. f., p. m., baron de Mévius, rapp., Speyer, A. Hubert, p. 370 à 377. — Interr. de MM. Lekeu, Delacroix, m. f. p. m., Coppieters, de Ro, p. 373 à 377.

Discussion des articles : Les articles 1 à 4 sont adoptés, p. 377, 378.

L'amendement proposé par MM. Delannoy et consorts à l'article 5 est rejeté par 53 voix contre 41, p. 378. — Les articles suivants sont adoptés, p. 378-379.

L'ensemble du projet est adopté par 85 voix contre 2 et 7 abstentions, p. 380. — Se sont abstenus : MM. Simonis, Speyer, Vercurysse, Bruneel, De Bast, Delannoy, de Meester.

## Coefficients de majoration.

M. le président annonce que M. le ministre des finances, conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juin 1920, a transmis au Sénat un exemplaire de l'arrêté royal du 12 du même mois, appliquant des coefficients de majoration au taux de divers droits spécifiques inscrits au tarif des douanes, p. 399.

## DROITS D'ENREGISTREMENT.

*Projet de loi concernant l'enregistrement de certains actes et contenant des dispositions temporaires en matière de cotisations et de prescriptions.*

Les articles sont adoptés, p. 52-53.

L'ensemble du projet est adopté par 85 voix et 1 abstentions, p. 53. — S'est abstenu : M. Magis, p. 53.

## DROITS DE SUCCESSION ET MUTATION.

*Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs.*

Discussion générale : MM. de Ro, rapp., comte Goblet d'Alviella, Berger, baron Descamps, Delacroix, m. f., p. m., Flechet, p. 891 à 893. — Interr. de MM. baron Van Reyngom de Buzet, Bauwens, p. 892, 893.

Les articles sont adoptés sans observation, p. 893.

M. le baron Gillès de Pélichy justifie son vote, p. 949.

L'ensemble du projet est adopté par 62 voix contre 4 et 13 abstentions, p. 949. — Se sont abstenus : MM. le comte de Brouchoven de Bergeyck, baron de Mévius, baron Gillès de Pélichy, Koch, Ligy, Magis, Mertens, Van Ormelingen, Asou, chevalier Behaeghel, Berger, Berryer et Capelle, p. 950.

M. le vicomte Desmairières déclare qu'il s'est abstenu au vote, p. 950. — M. le président fait remarquer que cette rectification est tardive, p. 950. — Par motion d'ordre, M. le vicomte Desmairières réitère sa rectification, p. 950.

## EMPRUNTS.

*Projet de loi autorisant le gouvernement à émettre un emprunt de cinq milliards.*

M. Delacroix, m. f., p. m., propose au Sénat de passer immédiatement à l'examen de ce projet de loi, p. 42. — Cette proposition est admise, p. 42.

Discussion générale : MM. Magis, Delacroix, m. f., p. m., Bruneel, p. 42 à 45.

Discussion des articles. L'article 1<sup>er</sup> est adopté, p. 45.

Discussion de l'article 2. MM. de Ro, Magis, Delacroix, m. f., p. m., p. 45, 46. — L'article 2 est adopté, p. 46.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 92 membres présents, p. 46.

## Finances (suite)

## IMPOTS.

*Taxe sur les spectacles. — Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics.*

Discussion générale : MM. Flechet (qui motive son abstention), vicomte Desmairières, Speyer, chevalier de Ghellinck d'Eiseghem, du Four, Delacroix, m. f., p. m., baron de Mévius, rapp., Peltzer (qui propose une modification à l'article 4 et annonce son abstention), Serruys, baron della Faille d'Huyse, Wiser, De Bast, baron Ruzette, m. a. — Interr. de MM. Demeulmeester, Bauwens, comte de Brouchoven de Bergeyck, Lekeu, Bruneel et de Ro, p. 102 à 108.

Discussion des articles.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté, p. 108.

M. le président donne lecture de deux amendements proposés à l'article 2, l'un par MM. De Bast-Delannoy, et l'autre par M. Serruys, p. 108. — Les deux amendements sont rejetés, p. 108. — Les articles 2 et 3 sont adoptés tels qu'ils ont été votés par la Chambre, p. 108.

La proposition de M. Peltzer tendant à supprimer le § 2 de l'article 4 est rejetée, p. 109.

Les articles 5 à 10 sont adoptés, p. 109.

Vote sur l'ensemble du projet : adopté par 79 voix et deux abstentions, p. 109. — Se sont abstenus : MM. Flechet et Peltzer, p. 109.

*Bénéfices exceptionnels. — Projet de loi établissant un impôt spécial sur les bénéfices exceptionnels.*

Discussion générale : MM. Lepreux, rapp. Interr. de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 400 à 402.

Discours de MM. Delacroix, m. f., p. m., Delannoy, p. 403 à 406. La suite de la discussion est ajournée, p. 406.

Reprise de la discussion générale : MM. Liebaert, Delacroix, m. f., p. m., Croquet, p. 407 à 414. — Interr. de MM. Vinck, Lekeu, Magis, p. 409 à 412.

La discussion générale est interrompue pour le vote du projet de loi sur le commerce des valeurs, p. 414.

Reprise de la discussion générale : MM. Asou, Delacroix, m. f., p. m., Digneffe, Keesen, p. 414 à 419. — Interr. de MM. de Ro, Liebaert, Volckaert, p. 414 à 419. — Discours de MM. Vinck, Vercurysse, Casier, Halot, Magis, Demerbe, Brunard, duc d'Ursel, baron de Pitteurs-Hiéggaerts, Delannoy, de Ro, de Sadeleer, baron d'Huart, Delacroix, m. f., p. m., p. 421 à 436. — Interr. de MM. Digneffe, Liebaert, Vercurysse, Magis, Brunard, baron d'Huart, p. 431 à 436. MM. Demeester et consorts déposent divers amendements, p. 426.

Reprise de la discussion générale : MM. Liebaert, comte Goblet d'Alviella, Van Wetter, Dupret, Berryer, Thiebaut, Magnette, baron della Faille d'Huyse, Delacroix, m. f., p. m., p. 437 à 446. — Interr. de MM. le baron de Steenhault de Waerbaek, comte de Broqueville, Lekeu, Braun, Vercurysse, p. 440 à 446.

Discussion des articles :

M. le président annonce deux amendements proposés à l'article 1<sup>er</sup>, l'un par MM. Digneffe et consorts, l'autre par MM. Berryer et consorts, p. 447. — MM. Berryer et Digneffe défendent leurs amendements, p. 447 à 449. — Interr. de MM. Delacroix, m. f., p. m., duc d'Ursel, du Four, p. 447 à 449. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 449-450.

Diverses questions sont posées à M. le ministre des finances par MM. le baron de Moffarts, Magis, Brys, p. 450. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 450, 451.

Les amendements de MM. Digneffe et consorts et Berryer et consorts, sont rejetés, p. 451. — L'article 1 est adopté, p. 451.

Discussion de l'article 2. M. Brys interroge M. le ministre des finances au sujet de la rétroactivité de la loi, p. 453. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 454. — L'article 2 est adopté, p. 454.

Discussion de l'article 3. MM. Magis, Delacroix, m. f., p. m., Peltzer, p. 454-455. — Les articles 3 et 4 sont adoptés, p. 455.

M. le président annonce un amendement proposé par MM. De Meester et consorts à l'article 5, p. 456. — Discussion de cet amendement. MM. De Meester, Delacroix, m. f., p. m., baron de Moffaerts, baron della Faille d'Huyse, p. 456 à 459. — L'amendement de M. De Meester est rejeté, p. 459.

Discussion de l'article 6. MM. le duc d'Ursel, Delacroix, m. f., p. m., Dupret, p. 459. — L'article 6 est adopté, p. 459.

Les articles 7, 8 et 9 sont adoptés, p. 459.

M. le président annonce un amendement proposé par M. Braun, qui demande la suppression de l'article 10, p. 460. — Discussion de l'amendement : MM. Braun, Liebaert, Delacroix, m. f., p. m., p. 460 à 462.

**Finances (suite)**

M. Berryer propose un sous-amendement auquel M. Braun se rallie. M. Delacroix, m. f., p. m., demande l'appel nominal, p. 462. — L'amendement Berryer est rejeté par 54 voix contre 43 et 2 abstentions, p. 463. — S'abstiennent : MM. le duc d'Ursel et Magis, p. 463.

Les articles 10 à 13 sont adoptés, p. 463.

MM. le comte de Broqueville, comte de Brouchoven de Bergeyck, Poelaert, Wisser motivent leur vote, p. 464.

Vote sur l'ensemble du projet. Le projet est adopté par 70 voix contre 21 et 9 abstentions, p. 464. — S'abstiennent : MM. Meyers, Van Ormelingen, Wisser, comte de Brouchoven de Bergeyck, baron de Mevius, baron de Moffarts, vicomte Desmazières, Dupret, Ligy, p. 464.

**Revenu. — Projet de loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu.**

M. Delacroix, m. f., p. m., demande que le Sénat fixe prochainement à son ordre du jour le projet de loi modifiant la loi organique d'impôt sur le revenu, p. 465.

Discussion générale : MM. Liebaert, Delacroix, m. f., p. m., baron Orban de Xivry, p. 613 à 620. — Interr. de MM. le comte de Broqueville, baron de Mevius, rapp., p. 616 à 619. — Discours de MM. le baron de Mevius, rapp. de Ro, Magis, Le Jeune, comte de Brouchoven de Bergeyck, p. 620 à 622. — Interr. de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 621.

M. le président annonce le dépôt d'un amendement proposé par M. Serruys, De Bast, Delannoy et Empain au § 1<sup>er</sup> de l'article 15, p. 623.

Reprise de la discussion générale : MM. Speyer, de Ro, Delannoy, De Bast, Delacroix, m. f., p. m., baron de Mevius, Carton, p. 623 à 625. — Interr. de MM. Magis, comte de Brouchoven de Bergeyck, p. 623 à 625.

Le Sénat décide de passer au vote des articles 1 à 12, p. 625.

**Discussion des articles :**

Les articles 1 et 2 sont adoptés, p. 625.

Art. 3. Discussion au sujet de sa rédaction. M. le baron de Mevius, rapp., Delacroix, m. f., p. m., p. 625. — Les articles 3 à 11 sont adoptés, p. 625-626.

Art. 12. Discussion d'un amendement de la commission des finances : M. le baron de Mevius, rapp., p. 642. — La première partie de l'article 12 est adoptée, p. 643. — L'appel nominal est demandé sur l'amendement proposé par la commission au 3<sup>e</sup>. Cet amendement est rejeté par 48 voix contre 35 et 4 abstentions, p. 643. — Se sont abstenus : MM. Liebaert, chevalier Behaghel, de Meester et baron d'Huarter, p. 643. — Les articles 12 3<sup>e</sup>, 13 et 14 sont adoptés, p. 643.

Art. 15. Discussion de l'amendement Serruys et consorts : M. Serruys (qui défend son amendement), Delacroix, m. f., p. m. (qui déclare ne pouvoir l'accepter), baron de Mevius, Liebaert, Magnette, chevalier de Vrière, p. 643 à 648. — M. le président déclare mettre aux voix d'abord le § 2, dont la commission propose la suppression, p. 648. — L'appel nominal est demandé par M. Liebaert, p. 648. — Le § 2 est rejeté par 62 voix contre 25, p. 648. — Interr. de M. Volckaert, p. 648. — M. le président met aux voix le § 1<sup>er</sup> dont MM. Serruys et consorts proposent la suppression, p. 648. — M. le baron de Mevius, rapp., déclare se rallier à cet amendement, p. 648. — 2<sup>e</sup> § 1<sup>er</sup> de l'article 15 est rejeté, p. 648.

Les articles 16 à 18 sont adoptés, p. 649.

Art. 18bis. M. le président donne lecture de cet article, proposé par MM. le comte de Brouchoven de Bergeyck et consorts, p. 649. — M. le comte de Brouchoven de Bergeyck défend son amendement, p. 649. — M. Delacroix, m. f., p. m., s'y oppose, p. 649. — L'appel nominal est demandé, p. 649. — L'article 18bis est rejeté, par 46 voix contre 36 et 1 abstention, p. 649. — S'abstient : M. le baron de Moiffarts, p. 650. — L'article 19 est adopté, p. 650.

M. le président propose de passer au second vote sur l'article 15, p. 650. — Cette proposition est admise, p. 650. — L'article 15 est définitivement supprimé, p. 650.

L'ensemble du projet est adopté par 69 voix contre 11 et 4 abstentions, p. 650. — Se sont abstenus : MM. le baron Gillès de Pélichy, chevalier Behaghel, Carton, comte de Brouchoven de Bergeyck, p. 650.

**REDDITION DES COMPTES DE L'ÉTAT POUR LA PÉRIODE DE GUERRE.**

M. le président donne lecture au Sénat de la correspondance échangée entre M. le ministre des finances et la cour des comptes, au sujet de la reddition des comptes de l'Etat pour la période de guerre, p. 128.

**VALEURS (IMPORTATION, EXPORTATION ET TRANSIT). — V. sous la même rubrique générale : Finances, la sous-rubrique : Douanes.****Fléchet, sén. de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende, p. 5.

Par motion d'ordre prie M. le ministre de l'intérieur d'avancer l'heure légale à partir du 1<sup>er</sup> février, p. 25.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Appuie la proposition de M. Coppieters, tendant à remettre la suite de la discussion, p. 66, 67.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 102. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 109.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 129.

Interpelle le gouvernement sur l'état déplorable dans lequel se trouve le Palais de Justice de Liège, p. 140.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Fondation Universitaire de la Commission for Relief in Belgium. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 170.

Projet de loi modifiant les articles 10 et 11 de la loi du 30 avril 1919 contenant les mesures destinées à assurer le fonctionnement régulier de la justice et abrogeant l'article 6 des arrêtés-lois des 11 octobre 1916 et 16 novembre 1918, relatifs à l'état de guerre et à l'état de siège. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 173.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 174. — Déclare retirer sa proposition tendant à ajourner le vote sur l'ordre du jour de M. Dochen, jusqu'au retour de celui-ci, p. 175.

Interpellation de M. le marquis Impériali à M. le ministre des affaires économiques sur l'interprétation qu'il donne à la loi sur les dommages de guerre, notamment en ce qui concerne le mode de paiement de certaines pensions alimentaires, p. 185.

Par motion d'ordre demande au gouvernement ce que va devenir l'épave du « Vindictive », p. 188.

Par motion d'ordre propose de rapporter la décision prise dans la séance du 23 mars et de fixer la rentrée du Sénat au 20 avril au lieu du 13, p. 208.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 228. — Discussion des articles. Art. 3. Défend un amendement qu'il a proposé, p. 239.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 265.

Fait rapport sur l'élection de M. V. Volckaert, élu sénateur de l'arrondissement de Mons-Soignies, p. 292.

Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 300.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. Demande l'appel nominal sur l'amendement présenté par MM. Magnette et consorts, à l'article 8, p. 304.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat à Gand et à Liège. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 366.

Fait rapport sur les pétitions suivantes : 1<sup>o</sup> des sieurs Lynen et Gérard, président et secrétaire de l'« Association pour la propagation de la langue française », émettant le vœu de voir rejeter par les Chambres le projet de loi sur la flamandisation de l'Université de Gand; 2<sup>o</sup> du sieur Boddart, président de l'« Union des anciens étudiants de l'Université de Gand », émettant des vœux pour le maintien intégral, dans sa forme actuelle, de l'Université de Gand; 3<sup>o</sup> du conseil communal de Spa, émettant le vœu de voir l'Etat reprendre ses installations balnéaires, p. 384.

Par motion d'ordre propose de ne plus convoquer le Sénat cette semaine, mais de siéger 4 jours la semaine suivante, p. 474.

Budget général : Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 527, 530. — Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 693. — Tableau XIV (Finances), p. 816, 817.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 559.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 660.

Motion d'ordre de M. le comte de Brouchoven de Bergeyck, qui demande que la commission permanente instituée pour surveiller la restauration des régions dévastées, s'occupe égale-

**Fléchet (suite)**

ment des régions où des dévastations partielles ont eu lieu. Insiste en faveur des provinces de : Anvers, Liège, Namur et Luxembourg, p. 886.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 893.

Projet de loi sur les taxes consulaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 977.

Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrière, qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la révision constitutionnelle et le projet de loi sur la journée de huit heures, p. 1031 à 1033.

Fixation de l'ordre du jour. Observations de M. le président, qui fait remarquer que, par suite des funérailles nationales du général Leman, il sera impossible au Sénat de siéger le jeudi 21 octobre. Propose de siéger le mercredi matin, p. 1057.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion des articles. Art. 2. Estime qu'il n'y a pas lieu de procéder à un vote spécial sur l'ensemble de cet article, p. 1100.

**Focquet, sén. de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville,**

Rapport sur son élection, p. 10.  
Prête serment, p. 10.

**Fondation universitaire. — V. Droit civil : Personnification civile.****Fonds commun. — V. 1° Aliénés. — 2° Bienfaisance.****Fontaine (Adolphe), sén. suppléant de Bruxelles,**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Fontaine (François), sén. suppléant de Nivelles,**

Rapport sur son élection, p. 11.

**Françq, sén. de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.  
Prête serment, p. 13.

**François, sén. suppléant Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.

**G****Garde civile. — V. Interpellations au nom de M. Huisman-Van den Nest.****Général Leman. — V. Affaires étrangères : Brésil.****Gillès de Pélichy (baron), sén. de l'arrondissement de Roulers-Thielt.**

Rapport sur son élection, p. 10.  
Prête serment, p. 10.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matières de bail. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 265.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 358.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 650.

Motion d'ordre de M. Mertens, qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Déclare appuyer la déclaration de M. Ryckmans qui désire ne pas voir ajourner encore la question flamande, p. 884.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Motive son vote, p. 949. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

**Gillès de Pélichy (suite)**

Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les Cours et Tribunaux des dommages de guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 969.

Constitution : Révision des articles 47, 48, 50, 51, 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale et sur la disposition transitoire de l'article 52, p. 996, 997.

**Goblet d'Alviella (comte), sén. provincial du Brabant, vice-président du Sénat.**

Rapport sur son électoin, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement d'Audenarde-Alost, p. 7.

Nommé deuxième vice-président, p. 19.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le budget de 1920 et autorisant la perception des impôts. Discussion générale, p. 27 à 29.

Dépose le rapport sur le projet de loi supprimant en certains cas la prohibition de mariage entre beaux-frères et belles-sœurs, p. 261.

Vérification de pouvoirs. Débat sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Propose de siéger deux jours par semaine, p. 67. — Propose de procéder à un vote unique sur quatre cas semblables, p. 79.

— Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts. Donne lecture d'un ordre du jour proposé à une élection partielle, p. 87. — Défend l'ordre du jour qu'il a proposé, p. 89. — Déclare retirer son ordre du jour, p. 89, 92.

Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Vande Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 111, 112.

Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain, p. 115.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 131.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril, p. 200.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 215 à 220, 223. — Propose, pour donner plus de clarté au débat, de donner la parole alternativement à un orateur partisan et à un orateur adversaire du projet de loi, p. 223. — Reprise de la discussion générale, p. 234, 235.

Dépose le rapport sur le projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail, p. 263. — Donne lecture de son rapport, p. 263. — Discussion générale, p. 264.

Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 299 à 301.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière, sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 315.

Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les Puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexées. Discussion générale, p. 333, 334, 336 à 338.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale, p. 340.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion des articles. Art. 4. Se rallie à l'amendement de MM. Digneffe et consorts, p. 365.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière : 1° au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition de sucre dans les magasins et aux habitants, p. 388, 389.

Par motion d'ordre demande s'il ne serait pas possible au Sénat de se mettre en rapport avec le bureau de la Chambre des représentants, en vue d'amener une solution rapide de la question des loyers, p. 437.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 438, 439.

Budget général : Tableaux X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion générale, p. 507. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 603. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 630, 631. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dettes publiques). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 723. — Discussion des articles. Art. 129, p. 831, 834, 839 à 841.

**Goblet d'Alviella (suite)**

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail (Prorogation). Donne lecture de son rapport, p. 552. — Discussion générale générale. Déclare qu'il se ralliera à l'amendement de M. Ryckmans si M. le ministre de la justice s'y rallie, p. 553. — Déclare se rallier à l'amendement de M. Ryckmans, p. 553. — Reprise de la discussion, p. 554, 555.

Motion d'ordre de M. le baron Orban de Xivry qui propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour sa sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre. Appuie cette proposition, p. 632, 633.

Fixation de l'ordre du jour. Demande quels sont les objets figurant à l'ordre du jour de la séance suivante, p. 655.

Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers, p. 650. — Discussion générale, p. 666, 669, 670. — Discussion des articles. Dispositions préliminaires. Déclare accepter l'amendement de MM. Poelaert et Meyers, p. 703. — Art. 1<sup>er</sup> p. 704, 705. — Art. 6, p. 711. — Déclare accepter l'amendement de M. Bauwens, p. 713. — Art. 7, p. 715, 716. — Défend un amendement de la commission tendant à détacher les deux derniers alinéas de l'article 7 pour en former un article 7bis, p. 717. Art. 9. Défend l'amendement proposé par la commission, p. 731. — Art. 10, p. 732 à 734. — Art. 27, p. 737. — Demande qu'avant le second vote le projet soit renvoyé à la commission, p. 738. — Fait connaître au Sénat les décisions prises par la commission, p. 740. — Vote en seconde lecture. Art. 12, p. 743. — Texte renvoyé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 26. Combat l'amendement de MM. Huisman-Van den Nest et consorts, p. 875. — Texte réamendé par la Chambre. Donne lecture de son rapport et explique que la question restant à trancher est celle de la majoration établie par l'article 7, p. 972. — Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3. Déclare se rallier à l'amendement de M. Braun tendant à supprimer les mots « du locataire », p. 976.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 671, 672. — S'abstient au vote, p. 717.

Au moment de la manifestation des combattants, les manifestants envahissent la salle du Sénat. Demande qu'à côté de l'enquête judiciaire réclamée par M. le président du Sénat, une enquête administrative ait lieu également, p. 746.

Motion d'ordre de M. Wauters, m. i. t. r., qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures du travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771, 772.

Motion d'ordre de M. Dufrane qui propose de remplacer la date du 4 août par celle du 11 novembre, comme fête nationale. Appuie cette proposition, p. 831.

Projet de loi modifiant et complétant la loi postale du 30 mai 1879. Discussion générale, p. 848, 849.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à siéger le mercredi suivant. Propose de discuter la révision de l'article 47 avant la fin de la session, p. 862. — Demande que la commission de révision constitutionnelle soit convoquée, p. 864.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 891. Annonce du décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles. Prononce un discours à cette occasion, p. 983, 984.

Donne lecture du rapport de la commission de la justice, tendant à autoriser les poursuites contre M. le sénateur Bauwens, p. 949.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 1092. — Discussion des articles. Art. 2. Insiste pour que l'on procède au vote sur l'ensemble de cet article, p. 1100.

**Goossens**, sén. suppléant de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.

Rapport sur son élection, p. 11.

**Gosselin**, sén. suppléant de Tournai-Ath.

Rapport sur son élection, p. 12.

**Grades académiques.** — V. Enseignement.

**Grèce.** — V. Affaires étrangères.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1919-1920.

**Guerre.**

**ACCORD MILITAIRE FRANCO-BELGE.** — V. Conventions internationales, CONSEIL DES PRISES.

**Projet de loi relatif à la procédure et à la composition du siège en matière d'appel des décisions du conseil des prises.**

Les articles sont adoptés, p. 847, 848.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 75 membres présents, p. 861.

**DISTINCTIONS HONORIFIQUES.**

**Projet de loi autorisant les mères des militaires morts pour la patrie, à porter les décorations décernées à leur fils.**

Discussion générale. Divers amendements sont proposés par M. Carpentier, à l'article 1<sup>er</sup> et par M. du Four à l'article 1<sup>er</sup> et 2, p. 170. — Sont entendus : MM. du Four, Carpentier (qui défendent leur amendements), Brunard, Carton, Janson, m. d. n., de Ro, p. 171, 172.

Discussion des articles :

Art. 1. Les amendements de la commission, de M. Carpentier et de M. du Four sont rejetés, p. 172. — L'article 1<sup>er</sup> est adopté tel qu'il a été voté par la Chambre des représentants, p. 173.

Art. 2. L'amendement de M. du Four est rejeté, p. 173. — L'article 2 est adopté tel qu'il a été voté par la Chambre, p. 173.

L'ensemble du projet est adopté par 61 voix contre 3 et 8 abstentions, p. 173. — Se sont abstenus : MM. Lekeu, Struye, Verduyck, chevalier Behaeghel, Carton, chevalier de Ghellinck d'Elseghe, baron della Faille d'Huyssse, chevalier de Vrière, p. 173.

**DAMNAGE DE GUERRE.**

**Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les Cours et tribunaux des dommages de guerre.**

Discussion générale. MM. Nolf, rap., Digneffe, Jaspar, m. i., p. 898, 899. — L'article unique est adopté, p. 899.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 77 voix et 2 abstentions, p. 950. — Se sont abstenus : MM. comte de Brouchoven de Bergeyck et baron Gillès de Peichy, p. 950.

**Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre.**

Discussion générale. MM. Nolf, baron d'Huart, comte de Brouchoven de Bergeyck, Braun, rap., Digneffe, Interr. de MM. Bruneel, Delannoy, Jaspar, m. a. éc., Thiébaud, Coppieters, p. 241 à 249. — Discours de MM. Delannoy, Asou. Interr. de M. Coppieters, p. 249, 250.

MM. Nolf, Van Wetter, Demeulemeester, Bruneel et Delannoy proposent divers amendements aux articles du projet, p. 250.

Reprise de la discussion générale. MM. de Ro, chevalier de Vrière, Carton, Bruneel, Thiébaud, de Meulemeester, Jaspar, m. a. éc. Interr. de MM. Dufrane, Bruneel, Coppieters, comte de Broqueville, Vinck, Braun, Digneffe, Speyer, p. 252 à 263. — MM. Digneffe, Jaspar, m. a. éc. Interr. de M. Croquet, p. 265, 266.

Discussion des articles.

Première partie : Révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918, Art. 1<sup>er</sup> : Art. 2bis.

Question de M. Nolf au sujet de la compétence territoriale des tribunaux. Rép. de M. Jaspar, m. a. éc., p. 266. Les articles 1 à 6bis sont adoptés, p. 266, 267.

Art. 8. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par M. Nolf, p. 267.

Discussion de cet article. MM. Nolf, Jaspar, m. a. éc., p. 267. — M. Nolf retire son amendement, p. 267. — Les articles 8 à 27 sont adoptés sans observations, p. 267, 268.

Art. 29. M. Nolf demande quelle sera la base de l'évaluation du dommage, p. 268. — M. Jaspar, m. a. éc., répond que ce sera la valeur venale de 1914, p. 269. — Les articles 35 à 36bis sont adoptés sans observations, p. 269.

Art. 37. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par M. Nolf, p. 269. — M. Nolf déclare retirer son amendement, p. 269. — Les articles 37 et 38 sont adoptés sans observations, p. 269, 270.

**Guerre (suite)**

Art. 39. M. Nolf fait observer que cet article envisage deux procédures différentes d'allocations provisionnelles, p. 270. M. Digneffe appuie cette observation, p. 270. — M. Jaspar, m. a. éc., répond affirmativement, p. 270. — L'art. 39bis est adopté, p. 270.

Art. 39ter. M. le président annonce un amendement proposé à cet article par M. Nolf, p. 270. — M. Nolf retire son amendement, p. 270. — Les articles 39ter à 72bis sont adoptés, p. 270 à 272.

Art. 73. M. Nolf demande si les frais seront liquidés par le jugement et sur quelle base, p. 272. — Réponse de M. Jaspar m. a. éc., p. 272. — Les articles 73 et 76 à 80 sont adoptés sans observations, p. 272, 273.

Art. II et III. Adoptés sans observations, p. 273.

Deuxième partie : Modification à la loi du 10 mai 1919.

Art. IV : Art. 19bis. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par M. de Ro, p. 273. — M. Jaspar, m. a. éc., combat cet amendement, qui tend à allouer au sinistré une indemnité pour la valeur locative des immeubles occupés par l'ennemi, p. 273. — M. de Ro retire provisoirement son amendement, p. 273. — M. Liebaert interroge M. le ministre des affaires économiques au sujet de la fixation de coefficients de emploi, p. 274. — Réponse de M. Jaspar, m. a. éc., p. 274. — Les articles IV et V sont adoptés, p. 274. — M. Nolf retire l'amendement qu'il avait proposé à l'article V, p. 274. — Les articles subséquents sont adoptés sans observations, p. 274.

Vote sur l'ensemble du projet. M. Bruneel motive son vote, p. 281.

L'ensemble du projet est adopté par 81 voix et 5 abstentions. Se sont abstenus : MM. Bruneel, Cappelle, Digneffe, Struye et Vandenspeereboom, p. 284.

**Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages aux biens.**

M. Digneffe, vu l'urgence déclarée de l'avis unanime du Sénat, donne lecture de son rapport qui conclut à l'adoption du projet de loi, p. 100.

Discussion générale. M. Jaspar, m. a. éc., expose la nécessité de la prorogation. Sont entendus : MM. le baron Orban de Xivry, chevalier Behaeghel, de Ro, Couillier, Dufrane, p. 100 et 101. L'ensemble du projet est voté à l'unanimité des 83 membres présents, p. 102.

**RÉGIONS DÉVASTÉES.**

**Projet de loi modifiant la législation sur le bail à ferme dans les régions dévastées.**

Dépôt du projet par M. le baron Ruzette, m. a. (séance du mardi 30 mars 1920), p. 208.

M. le président propose de rayer ce projet de l'ordre du jour, p. 845. — Cette proposition est admise, p. 845.

**RÉQUISITION TEMPORAIRE D'IMMEUBLES.**

**Projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté-loi du 19 août 1917 et celles de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918, complétées par la loi du 11 octobre 1919.**

Dépôt du rapport par M. Berryer, p. 978.

Discussion générale. MM. A. Hubert (qui motive son vote), Jaspar, m. i., p. 979. — Les articles sont adoptés, p. 979.

L'ensemble du projet est adopté par 50 voix contre 29, p. 979.

**TÉMOIGNAGE DE RECONNAISSANCE AUX COMBATTANTS.**

**Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants.**

Discussion générale. MM. Carpentier, rap., Keesen, de Ro, Dufrane, baron della Faille d'Huyse, Delacroix, m. f., p. m., p. 887 à 889.

Discussion des articles. L'article 1<sup>er</sup> est adopté, p. 890. — Art. 2. M. Magnette insiste en faveur des prisonniers de guerre, p. 890. — M. Delacroix, m. f., p. m., explique, à cette occasion, la portée du projet, p. 890. — MM. Dufrane et de Ro se déclarent d'accord sur l'interprétation de M. le premier ministre, p. 890. — L'article 2 est adopté, p. 890. Les articles 3 à 11 sont adoptés, p. 891.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 95 membres présents, p. 949.

**TRAITÉ DE NEULLY. — V. Affaires étrangères.****TRAITÉ DE PAIX DE VERSAILLES. — V. Affaires étrangères.****TRAITÉS DE SAINT-GERMAIN. — V. Affaires étrangères.****H**

**Halot, sén. de l'arrondissement de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 344.

Prête serment, p. 350.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 348, 349.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans. Discussion générale, p. 397. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 398.

Projet de loi sur bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 423, 424.

Budget général. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 598. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et Moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 763, 764. — Annonce le dépôt d'un amendement tendant à diminuer le chiffre du crédit proposé pour la construction d'un palais des arts, p. 764. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 792. Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 665, 666. — Discussion des articles. Art. 5. p. 710. — Art. 10. Défend son amendement, p. 732 à 734.

Interpelle M. le ministre de l'intérieur au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents graves dont le Parlement belge a été le théâtre le 29 juillet courant, p. 746. Développe son interpellation, p. 746.

**Hanrez, sén. de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Annonce de son décès, p. 983.

**Hayen, sén. suppléant d'Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

Rapport sur son élection, p. 7.

**Hechtermans, sén. suppléant d'Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

Rapport sur son élection, p. 7.

**Hernalsteen. — V. Motion d'ordre au nom de M. Ryckmans.**

**Hertogs, sén. suppléant de l'arrondissement d'Anvers.**

Rapport sur son élection, p. 58.

**Heure légale.**

**Projet de loi portant modification à la loi du 29 avril 1892 fixant l'heure légale.**

Discussion générale. M. Cogels préconise la mesure proposée, p. 97.

L'article unique est adopté, p. 97.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 71 membres présents, p. 97.

**Hiart, sén. provincial du Hainaut.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

**Licquet, sén. de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

Prête serment, p. 10.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Nivelles, p. 11.

Fait rapport sur l'élection de M. Vanderkelen, appelé à faire partie du Sénat en remplacement de M. Swinnen, décédé, p. 128.

**Houzeau de Lehaie, sén. de Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Budget général. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau XVIII (Voies et moyens). Par motion d'ordre déclare que, s'il avait pu être présent, il aurait voté le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 944.



**Hubert, (A.),** sén. de l'arrondissement de Mons-Soignies.

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Liège, p. 13.

Validations de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers. Propose de réunir la commission le mercredi 17 décembre, p. 14. — Donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf en ce qui concerne MM. Lejeune et du Four, dont l'élection fait l'objet d'une réclamation, et en ce qui concerne MM. Speyers et Spillemaeckers qui n'ont pas justifié du cens requis, p. 16.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Malines-Turnhout. Donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf en ce qui concerne M. du Four, élu sénateur effectif et MM. Lefebvre, de Renesse et De Pooter, sén. suppléants, p. 17. — Combat la proposition de M. Bergman tendant à ajourner la discussion du rapport complémentaire de M. Carton, estimant qu'il y a lieu de recourir à l'avis de M. Van de Walle, auteur de la loi d'appareillement, p. 26.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 74.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 155.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 282, 283, 285.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 315.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 375, 377.

Projet de loi complétant et modifiant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 704.

Budget général. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 793.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 882.

Projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté-loi du 19 août 1917 et celles de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918, complétées par la loi du 11 octobre 1919. Motive son vote, p. 979.

Par motion d'ordre fait observer que certains départements ministériels recourent à des réquisitions d'immeubles en dehors des cas de nécessité prévus par l'arrêté-loi du 19 août 1917, p. 985.

Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion de l'article 52. Demande l'appel nominal sur les dispositions (principale et transitoire) de cet article, p. 996.

Interpellation de M. Demerbe au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toute provenance consommées par les usines métallurgiques, p. 998 à 1000.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Appuie les considérations de M. Digneffe quant à l'examen de ce projet de loi, p. 844. — Discussion générale, p. 1008 et 1009. — Engage le Sénat à procéder sans délai à l'examen et au vote de ce projet de loi, p. 1010, 1011. — Reprise de la discussion, p. 1022, 1023, 1058, 1039, 1042, 1052, 1053, 1075 à 1078. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094, 1095. — Art. 2. Alinéa 2, p. 1098. — Estime qu'il n'y a pas lieu de procéder à un vote spécial sur l'ensemble de l'article 2, p. 1100. — Art. 6, p. 1111 à 1114, 1118, 1119. — Art. 7, p. 1123, 1124.

**Hubert (G.),** sén. de l'arrondissement Charleroi-Thuin.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

**Huisman-Van den Nest,** sén. de l'arrondissement de Bruxelles.

Rapport sur son élection, p. 344.

Prête serment, p. 350.

Validation de pouvoirs : Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 345 à 347.

**Huisman-Van den Nest (suite)**

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographiques aux mineurs de moins de 16 ans. Discussion générale, p. 397.

Budget général. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 579. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 596, 597. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dettes publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 129, p. 841.

Par motion d'ordre fait remarquer que, contrairement au texte du Compte rendu analytique, il a voté « non » sur l'amendement de la commission des finances à l'article 12 du projet de loi concernant l'impôt sur les revenus, p. 719.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 19.

Défend son amendement, p. 734. — Art. 27. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 737. — Texte renvoyé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 26. Défend son amendement, p. 874, 875.

**Huysmans,** sén. suppléant de Bruxelles.

Rapport sur son élection, p. 13.

**Hymans,** ministre des affaires étrangères, démissionnaire le 28 août 1920.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 309, 314 à 317.

Interpellation de M. Le Jeune adressée à M. le ministre des affaires étrangères (et, subsidiairement à M. le ministre de la marine), au sujet de la non-exécution des jugements du conseil des prises de Belgique à l'égard des navires condamnés par ce conseil et ne se trouvant pas dans les eaux belges, p. 318, 319.

Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouve annexée. Discussion générale, p. 336 à 338.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école des mines et faculté polytechnique du Hainaut. Déclare qu'il y a lieu de remettre la discussion de ce projet de loi, à cause de l'absence de M. le ministre des sciences et arts; p. 339.

Projet de loi approuvant la convention portant revision de l'acte général de Berlin, du 26 février 1885, et de l'acte général et de la déclaration de Bruxelles du 2 juillet 1890, signée à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919. Discussion générale, p. 361, 362.

Motion d'ordre de M. Digneffe qui demande au gouvernement s'il ne pourrait pas s'expliquer devant les commissions du Sénat sur l'attitude qu'il compte prendre à la Conférence de Spa, p. 366.

Interpellation de M. Le Jeune sur la situation actuelle des navires condamnés par le conseil des prises belge, et non restitués à la Belgique. Déclare être prêt à répondre à cette interpellation, p. 383. — Déclare être d'accord avec M. Le Jeune sur l'ordre du jour qu'il a déposé, tendant à inviter le gouvernement à prendre d'urgence toutes mesures opportunes, p. 384.

Motion d'ordre de M. le baron Orban de Xivry qui propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la Nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre, p. 633.

Budget général : Tableau IV. Affaires étrangères. Discussion générale, p. 633, 634, 636 à 642. — Discussion des articles. Art. 7., p. 652, 653.

**Hypothèques.** — V. Code civil : Privilèges et hypothèques.**Impériali** (marquis), sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Mons-Soignies. Donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des sénateurs élus, y compris M. Dufrane, bien que celui-ci par suite de la guerre, ait subi des revers qui sont cause qu'il n'atteint plus le cens exigé, mais réserve

**Impériaux (suite)**

- toutefois jusqu'à plus ample enquête, la validation des pouvoirs de M. Masse, p. 12. — Donne lecture d'un nouveau rapport qui conclut que les conditions d'éligibilité de M. Masse, ne sont pas suffisamment justifiées, p. 48 à 50. — Discussion, p. 51.
- Vérification de pouvoirs : Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 73, 74. — Discussion des conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Speyers et consorts, p. 89 à 92.
- Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Van de Walle, ancien sénateur. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 116.
- Projet de loi accordant une pension : 1° à la dame Emma Dorese, veuve de M. Antoine Delporte; 2° à la dame Mélanie Masson, veuve de M. Joseph Lambillotte. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 117.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 153 à 158.
- Interpelle M. le ministre des affaires économiques sur l'interprétation qu'il donne à la loi sur les dommages de guerre, notamment en ce qui concerne le mode de paiement de certaines pensions alimentaires, p. 102. — Par motion d'ordre demande l'urgence pour son interpellation, p. 180. — Développe son interpellation, p. 182, 183. — Remercie M. le ministre des affaires économiques pour les explications qu'il a bien voulu lui donner, p. 185.
- Fait rapport sur l'élection de M. Wacrenier, appelé à faire partie du Sénat, comme sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, en remplacement de M. Bataille, décédé, p. 188.
- Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 209, 212.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 218, 219, 224, 233 à 237.
- Par motion d'ordre demande la rectification du compte-rendu analytique, en ce qui concerne un passage se rapportant à une interruption de M. le chevalier de Ghellinck d'Elsegem. (Séance du 30 mars), p. 232.
- Fait rapport sur l'élection de M. Casier, élu sénateur de l'arrondissement de Gand-Eecloo, et de M. le comte de Bousies, sénateur suppléant du même arrondissement, p. 292.
- Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 317.
- Projet de loi augmentant le jeton de présence des conseillers provinciaux et les traitements des membres des députations permanentes et des greffiers. Par motion d'ordre, demande le renvoi du projet en commission, p. 318.
- Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 18 septembre 1919, entre les Puissances alliées et associées d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexés. Discussion générale, p. 334, 336, 337.
- Budget général. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 599. — Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 693, 694. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 720. Discussion des articles. Art. 177, p. 843. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 791. — Tableau XIV (Finances). Discussion générale, p. 812 à 814.
- Par motion d'ordre, demande à M. le ministre des finances comment il compte appliquer l'article 5 de la loi relative aux impôts sur les revenus, p. 650.
- Motion d'ordre de M. Dufrane qui propose de remplacer la date du 4 août par celle du 11 novembre, comme fête nationale. Combat cette proposition, p. 830.
- Projet de loi complétant et modifiant la loi postale du 30 mai 1879. Discussion générale, p. 850.
- Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 850 à 852.
- Constitution : Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. — S'abstient au vote sur l'ensemble de l'article 47, p. 994. — S'abstient au vote sur la disposition transitoire de l'article 52, p. 997.

**Importation et exportation.** — V. Finances : Douanes.

**Importation et exportation.** — V. Finances : Douanes.

**Impôts.** — V. Finances.

**Incompatibilités.** — V. Organisation judiciaire.

**Industrie, commerce et travail.**

**DURÉE DU TRAVAIL.**

*Journée de huit heures.*

M. Vinck, demande quand pourra être discuté le projet de loi relatif à la journée de huit heures, p. 844. — M. Digneffe fait observer que l'étude de cette question ne peut être achevée en quelques jours et qu'il n'y a aucune urgence, vu que la loi ne doit entrer en vigueur qu'au 1<sup>er</sup> juillet 1921, p. 844. — MM. A. Hubert et Thiébaud appuient ces considérations, p. 844, 845. — M. Coppieters, au nom du groupe socialiste, exprime ses regrets au sujet du retard apporté à l'examen de ce projet, p. 844.

*Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures.*

Discussion générale : MM. Dupret, rapporteur, De Bast, p. 1004 à 1007. — Interruption de M. Coppieters, p. 1006.

M. De Bast dépose avec MM. Magis, Casier et Halot, une proposition tendant à remettre le vote du projet jusqu'à ce que les résultats de l'enquête instituée par le bureau international du travail à Genève, soient connus, p. 1007. — M. Coppieters propose de statuer immédiatement sur cette proposition, p. 1007. — Interruption de MM. Lekeu et Volckaert, p. 1008. — M. Wauters, m. i. t. r., déclare que le gouvernement ne peut se rallier à cette proposition, p. 1008 à 1010. — Interruptions de MM. De Bast, Digneffe, A. Hubert, Dupret, Lekeu, p. 1008 à 1010. — M. le président fait observer que le Sénat s'est engagé à discuter la loi sans délai, p. 1010. — M. Carton propose de discuter la question immédiatement, quitte à ajourner le vote, p. 1010. — M. A. Hubert engage le Sénat à discuter et à voter le projet sans délai, p. 1010, 1011. — M. De Bast déclare consentir à ce que sa proposition ne soit pas mise aux voix immédiatement, p. 1011. — MM. Lekeu et Coppieters demandent s'il faut comprendre que M. De Bast retire momentanément sa proposition, p. 1011. — M. De Bast répond qu'il en est ainsi, p. 1011.

Reprise de la discussion générale : M. Keesen, p. 1011 à 1013. — M. le président donne lecture d'un amendement proposé à l'article 6, 3°, par MM. A. Hubert, Thiébaud et Demerbe, p. 1013. — Reprise de la discussion générale : M. De Page, p. 1016 à 1018. — Discours de MM. Digneffe (qui déclare renoncer à rédiger la note de minorité qu'il projetait, afin de ne pas retarder les débats, et qui motive son vote), Coppieters, p. 1019 à 1030. — Interruptions de MM. Lekeu, Volckaert, Wauters, m. i. t. r., Vinck, De Page, A. Hubert, Wittemans, p. 1019 à 1030. — M. le président donne lecture d'un amendement proposé par MM. Lepreux, Delannoy et Serruys, à l'article 7, et tendant à permettre, en certains cas, de dépasser les 8 heures de travail moyennant autorisation du gouvernement, p. 1033. — Reprise de la discussion générale. MM. Thiébaud, Demerbe, Vinck, Volckaert, p. 1033 à 1046. — Interruptions de MM. Wauters, m. i. t. r., Coppieters, Digneffe, A. Hubert, Dupret, rapporteur, Delannoy, p. 1035 à 1046. — Discours de MM. Volckaert, Delannoy (qui motive son vote), Wittemans, p. 1047 à 1057. — Interruptions de MM. Dupret, Digneffe, Casier, Bauwens, Lekeu, A. Hubert, Ryckmans, p. 1048 à 1055. — Discours de MM. Casier (qui déclare qu'il ne votera le projet que si le Sénat adopte les amendements proposés par les commissions) Liebaert, p. 1057 à 1061. — Interruptions de MM. Coppieters, Volckaert, Wauters, m. i. t. r., Lekeu, p. 1057 à 1061. — Discours de MM. Lepreux (qui motive son vote), Alph. Dumon, Wiser, baron de Moffarts (qui motive son vote), Wauters, m. i. t. r., Simonis, p. 1063 à 1083. — Interruptions de MM. Volckaert, Digneffe, A. Hubert, Casier, Liebaert, Lekeu, Thiébaud, Dupret, baron della Faille d'Huysses, Demerbe, baron de Pitteurs Kiegaerts, p. 1066 à 1082. — Discours de MM. Dupret, rapporteur, Wauters, m. i. t. r., Cuperus, Thiébaud, p. 1085 à 1092. — Interruptions de MM. Volckaert et Vinck, p. 1091.

MM. le comte de Broqueville, De Bast, comte Goblet d'Alviella, Le Jeune motivent leur vote, p. 1092, 1093.

Par motion d'ordre, M. Coppieters invite le Sénat à terminer la discussion et le vote du projet dans la même séance, p. 1093. — MM. Lekeu, Dufrane, et Volckaert appuient cette motion, MM. Wiser et Berryer la combattent, p. 1093. — M. le président fait observer qu'il sera impossible de terminer la discussion le jour même, p. 1093. — Le Sénat décide de terminer le débat le mardi 26 octobre, p. 1093.



## Industrie, commerce et travail (suite)

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président donne lecture de cet article et d'un amendement proposé par la commission tendant à établir certaines exceptions au principe général de la loi, p. 1094. — Discussion de cet article : MM. Digneffe, Dupret, rapporteur, Volckaert (qui annonce que son groupe votera contre toute modification de la loi votée par la Chambre des représentants), A. Hubert, Wauters, m. i. t. r., Delacroix, m. f. p., m. p. 1094 à 1096. — Interruptions de MM. Dupret, Lekeu, baron de Moffaerts, Vinck, Bauwens, p. 1094 à 1096. — L'amendement de la commission est rejeté par assis et levé, p. 1096. — L'article 1<sup>er</sup> est adopté, p. 1096.

Art. 2. M. le président donne lecture de cet article et propose de diviser le vote par alinéas, p. 1096. — L'amendement proposé par la commission à l'alinéa 1<sup>er</sup> vient à tomber, ainsi que le font observer M. Wauters, m. i. t. r., et M. le président, p. 1096. — L'alinéa 1<sup>er</sup> est adopté, p. 1096. — M. le président donne lecture d'un amendement proposé par la commission à l'alinéa 2, p. 1096. — Discussion de cet alinéa : MM. Wauters, m. i. t. r., Digneffe, A. Hubert, p. 1097 à 1099. — L'appel nominal est demandé par M. Vinck, p. 1099. — Le texte proposé par la commission est adopté par 49 voix contre 44, p. 1099. — Les alinéas 3 et 4 dont la commission propose la suppression sont adoptés, p. 1099. — M. Digneffe fait observer que par suite de l'adoption du texte de la commission pour l'alinéa 2, les alinéas 3 et 4 viennent à tomber, p. 1099. — M. Wauters, m. i. t. r., attire l'attention du Sénat sur la portée de ce vote, p. 1099. — L'alinéa 5 est adopté, p. 1099. — Les alinéas 6 et 7, dont la commission propose la suppression, sont adoptés, p. 1099. — M. Vinck fait observer que l'adoption de cet alinéa est en contradiction avec le texte adopté pour l'alinéa 2, p. 1099. — M. le président propose de mettre aux voix l'ensemble de l'article 2, p. 1100. — MM. Dufrane, A. Hubert, Delacroix, m. f. p., Flechet, combattent cette proposition, p. 1100. — M. le comte Goblet d'Alviella l'appuie, p. 1100. — Est encore entendu : M. Vinck, p. 1100. — M. le président retire sa proposition, p. 1100.

Art. 3 et 4. Adoptés sans observations, p. 1100.

M. Volckaert propose de remettre à la séance suivante la discussion de l'article 5, p. 1100.

Art. 5. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'un amendement de la commission tendant à donner une rédaction différente et à supprimer les alinéas 2 et 3, p. 1105. — Discussion de l'article 5 : MM. Dupret, rapporteur, Despret, Interruptions de MM. Lekeu, Delacroix, m. f. p., m. p. 1105 à 1109. — M. Wauters, m. i. t. r., répond aux observations développées par M. Despret, p. 1109, 1110. — L'amendement proposé par la commission à l'alinéa 1<sup>er</sup> est adopté, p. 1110. — A la demande de M. Vinck, M. le président déclare que l'amendement adopté a obtenu 3 voix de majorité, p. 1110. — M. Lekeu annonce que dans la suite l'appel nominal sera demandé, p. 1110. — Les alinéas 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> de l'article 5 sont adoptés par assis et levé, p. 1110. — L'appel nominal est demandé sur le 4<sup>o</sup>, p. 1110. — Le texte du 4<sup>o</sup> proposé par la commission est adopté par 59 voix contre 47. Les alinéas 2 et 3 dont la commission propose la suppression sont rejetés, p. 1111.

Art. 6. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'un amendement de la commission tendant à y insérer un alinéa 3<sup>o</sup>, et d'un amendement de MM. Hubert, Thiébaert et Demerbe ayant une portée analogue, p. 1111. — Discussion de l'article 6. MM. A. Hubert, Keesen (qui motive son vote sur l'ensemble du projet de loi), Mertens, Dupret, rapporteur, p. 1111 à 1116. — Interruptions de MM. Volckaert, Lekeu, Delacroix, m. f. p., m. p., Wauters, m. i. t. r., p. 1111 à 1116. — Reprise de la discussion de l'article 6. M. Wauters, m. i. t. r., p. 1118 à 1120. — Interruptions de MM. Dupret, rapporteur, A. Hubert, Digneffe, p. 1118 à 1120. — M. le président donne à nouveau lecture de l'article 6 et des amendements proposés, p. 1120. — L'article 6, jusque, et y compris le 2<sup>o</sup>, est adopté, p. 1120. — L'appel nominal est demandé sur l'amendement de MM. Hubert et consorts, p. 1120. — Cet amendement est rejeté par 52 voix contre 31 et 1 abstention, p. 1120. — S'abstient M. le comte de Baillet Latour, p. 1120. — L'appel nominal est demandé sur l'amendement de la commission, p. 1121. — Cet amendement est adopté par 47 voix contre 42, p. 1121. — Le dernier alinéa est adopté sans observations, p. 1121.

Art. 7. M. le président donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, par MM. Lepreux, Delannoy et Serruys, et par M. Mertens, p. 1121. — Discussion de l'article 7. MM. Dupret, rapporteur (qui déclare se rallier à l'amendement de M. Lepreux), Lepreux (qui défend son amendement), Mertens, (qui défend son amendement),

## Industrie, commerce et travail (suite)

Coppieters, Wauters, m. i. t. r., p. 1121 à 1125. — Interruptions de MM. Volckaert, A. Hubert, Digneffe, Lekeu, Dufrane, Bauwens, p. 1123 à 1125. — Les deux alinéas de l'amendement de MM. Lepreux et consorts sont successivement adoptés, p. 1125. — M. Dupret déclare retirer l'amendement de la commission, p. 1125. — M. Mertens, déclare retirer son amendement, p. 1125.

Art. 8. Adopté sans observations, p. 1126.

Art. 9. M. le président donne lecture de cet article et fait observer que l'amendement proposé par la commission vient à tomber par suite de l'adoption de l'article 7, p. 1126. — M. le président donne ensuite lecture d'un alinéa supplémentaire proposé par la commission, et tendant à sauvegarder l'application de la loi du 5 juin 1911 sur les mines, p. 1126. — M. Wauters, m. i. t. r., déclare ne pas s'opposer à l'insertion de cet alinéa, p. 1126. — M. Libioule prend acte de cette déclaration, p. 1126. — Le premier alinéa de l'article 9 est adopté, p. 1126. — L'amendement de la commission (alinéa supplémentaire), est adopté, p. 1126. — Les alinéas 2, 3 et 4 sont adoptés, p. 1126.

Art. 10 et 11. Adoptés sans observations, p. 1127.

Art. 12. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'un texte différent proposé par la commission, p. 1127. — Discussion de l'article 12. MM. Dupret, rapporteur, Wauters, m. i. t. r., Liebaert (qui défend le texte proposé par la commission), p. 1127, 1128. — Le texte de la commission est adopté, p. 1128.

Art. 13. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'un texte différent proposé par la commission, p. 1128. — Discussion de l'article 13. MM. Dupret, rapporteur, Volckaert, Wauters, m. i. t. r., p. 1128, 1129. — L'amendement proposé par la commission est rejeté, p. 1129. — L'article 13, tel qu'il a été voté par la Chambre des représentants est adopté, p. 1129.

Art. 14. M. le président, donne lecture de cet article et d'un amendement de la commission tendant à ajouter aux autorités à consulter le conseil de l'industrie et du commerce, p. 1129. — Cet amendement est adopté, p. 1129. — L'article 14 est adopté, p. 1129.

Art. 15. Adopté sans observations, p. 1129.

Art. 16 et 17. M. le président fait observer que, par suite du vote de l'article 7, les amendements proposés par la commission aux articles 16 et 17 viennent à tomber, p. 1129, 1130. — Les articles 16 et 17 sont adoptés, p. 1129, 1130.

Art. 18. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'une rédaction différente proposée par la commission, p. 1130. — Discussion de l'article 18. MM. Dupret, rapporteur, Wauters, m. i. t. r., (qui se déclare d'accord sur le principe de l'amendement proposé par la commission, mais ne peut en adopter le texte), p. 1130. — M. Dupret, rapporteur, déclare retirer son amendement par suite de la modification proposée au texte par le gouvernement, p. 1130. — L'article 18 est adopté, p. 1130.

Art. 19. M. le président donne lecture de cet article et fait observer que par suite des votes antérieurs, l'amendement proposé par la commission vient à tomber, p. 1130. — Les deux premiers alinéas sont adoptés, p. 1130. — L'alinéa 3 (texte de la commission), est adopté, p. 1130. — Les deux derniers alinéas de l'article 19 sont adoptés, p. 1130.

Art. 20 à 22. Adoptés sans observations, p. 1130, 1131.

Art. 23. M. le président donne lecture de cet article et d'une rédaction différente proposée par la commission, p. 1131. — M. Wauters, m. i. t. r., déclare accepter l'amendement de la commission, p. 1131. — Le texte de la commission est adopté, p. 1131.

Art. 24. M. Wittemans, propose une addition à cet article, p. 1131. — M. le président demande si cette proposition constitue un amendement, p. 1131. — M. Wittemans répond négativement, p. 1131. — L'article 24 est adopté, p. 1131. — Art. 25 et 26. Adoptés sans observations, p. 1131.

Art. 27. M. le président donne lecture de cet article ainsi que d'un texte différent proposé par la commission et d'un amendement de M. Liebaert tendant à ajouter un 3<sup>o</sup> alinéa, p. 1131. — Discussion de l'article 27. MM. Liebaert, Digneffe, Wauters, m. i. t. r., Dupret, p. 1131 à 1133. — Interruptions de MM. Volckaert, Lekeu, p. 1132, 1133. — Le texte de la commission est adopté, p. 1133. — L'amendement de M. Liebaert est adopté, p. 1134.

Art. 28. M. le président fait observer que l'amendement proposé à cet article par la commission, vient à tomber par suite de l'adoption de l'article 7, p. 1134. — L'article 28 est adopté, p. 1134.

Art. 29 à 33. Adoptés sans observations, p. 1134 à 1136.

M. le président propose de remettre à une séance ultérieure le vote en seconde lecture de ce projet de loi, p. 1136.

**Industrie, commerce et travail (suite)****MINES.**

*Conseil des mines. — Projet de loi modifiant les traitements des membres du conseil des mines.*

Les articles sont adoptés, p. 673.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 65 membres présents, p. 739.

**PRUD'HOMMES.**

*Projet de loi instituant un conseil suprême de prud'hommes à Couvin.*

Dépôt du rapport par M. Volckaert, p. 893.

Les articles sont adoptés, p. 968.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 82 membres présents, p. 972.

**RECENSEMENT.**

*Projet de loi concernant le recensement de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1920.*

L'article unique est adopté, p. 848.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 73 membres présents, p. 862.

**SOCIÉTÉ NATIONALE DE CRÉDIT A L'INDUSTRIE.**

M. le président annonce que M. le ministre des finances a transmis au Sénat, conformément à l'article 4 de la loi du 16 mars 1919, le bilan de la Société nationale de crédit à l'industrie pour l'exercice 1919-1920, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires présentés à l'assemblée générale des actionnaires, p. 990.

**Insaisissabilité et inaccessibilité des salaires des ouvriers.** — V. Code civil : Louage de services.

**Intérêt légal ou conventionnel.** — V. Code civil : Taux des intérêts.

**Instruction criminelle.** — V. Code d'instruction criminelle.

**Intérêt légal ou conventionnel.** — V. Code civil : Taux des intérêts.

**Interpellations.****Braun.**

Adressée à M. le ministre des sciences et des arts par M. Braun au sujet de l'arrêté contresigné par lui le 31 août 1920, et publié au *Moniteur* du 3 octobre, aux termes duquel est rapporté l'arrêté royal du 22 février 1920, décidant que la prochaine exposition des beaux-arts de Bruxelles aura lieu, en 1921. — Demande d'interpellation, p. 990.

**De Bast.**

Adressée à M. le ministre de la justice par M. De Bast, sur l'assistance des aliénés en Belgique, notamment sur la situation faite aux médecins par la loi de 1873, sur le système d'exploitation des asiles, sur les cas nombreux de collocation hâtifs ou inutiles. Demande d'interpellation, p. 97. — M. De Bast, développe son interpellation, p. 175 à 180. — Par motion d'ordre, M. le marquis Imperiali demande que le Sénat interrompe la discussion de cette interpellation, afin de lui permettre de développer son interpellation adressée à M. le ministre des affaires économiques sur l'interprétation de la loi relative aux dommages de guerre, p. 180.

Reprise de la discussion : M. Vandervelde, m. j., répond à M. De Bast, p. 189 à 195. — Interruptions de M. De Bast, 189 à 195. — Sont encore entendus MM. Keesen, De Bast, p. 201 à 206.

**Demerbe.**

Adressée à M. le Ministre de la défense nationale, par M. Demerbe, au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs, qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toute provenance, consommées par les usines métallurgiques. Demande d'interpellation, p. 985. — M. Demerbe développe son interpellation, p. 997, 998. — Discussion de l'interpellation : MM. Demerbe, Jaspas, m. d., n., ad., interim, Volckaert, A. Hubert, Coppieters, baron Orban de Xivry, p. 997 à 1000.

**Interpellations (suite)****de Vrière (chevalier).**

1° Adressée au gouvernement et subsidiairement à M. le ministre des affaires étrangères par M. le chevalier de Vrière, relativement à la décision prise par la Société des Nations, au sujet des officiers allemands coupables. Demande d'interpellation : MM. le chevalier de Vrière, qui développe son interruption, Speyer, Asou, Du Bois, Volckaert, Heymans, m. a. ét., p. 309 à 317. — Interruptions de MM. A. Hubert, Braun, comte Goblet d'Alviella, Dufrane, Digneffe, marquis Imperiali, p. 310 à 317.

2° Adressée à M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement par M. le chevalier de Vrière : 1° Au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition de sucre dans les magasins et aux habitants. Demande d'interpellation, p. 367. — M. le chevalier de Vrière développe son interpellation, p. 385 à 388. — Réponse de M. Wauters, m. i. t. r., p. 388, 389. — Interruptions de MM. le comte Goblet d'Alviella, Dufrane, Volckaert, p. 388, 389.

**Digneffe.**

1° Adressée à M. le ministre des sciences et des arts, par M. Digneffe, sur l'emploi combiné de la langue française et de la langue flamande dans l'enseignement supérieur à l'école coloniale d'Anvers. Demande d'interpellation, p. 136. — M. Destrée, m. s. a., fait observer que cette interpellation concerne M. le ministre des colonies, p. 136.

2° Adressée à M. le ministre de la justice, faisant l'intérim de M. le ministre des colonies, par M. Digneffe, sur l'usage combiné de la langue française et de la langue flamande à l'École coloniale supérieure d'Anvers. Demande d'interpellation, p. 136, 166. — M. Digneffe, développe son interpellation, p. 213, 214. — Réponse de M. Vandervelde, m. j., p. 214.

3° Adressée à M. le ministre de l'intérieur par M. Digneffe, sur la légalité de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre fixant les coefficients prévus par l'article 19bis de la loi du 10 mai 1919, sur les dommages de guerre. Demande d'interpellation, p. 1083.

**Dochen.**

Adressée à M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement, par M. Dochen, sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges. Demande d'interpellation, p. 83. — M. Dochen, développe son interpellation, p. 140 à 143. — Interruptions de MM. le baron Ruzette, m. a., Wauters, m. i. t. r., chevalier de Vrière, Coppieters, p. 140 à 143. — M. le baron Orban de Xivry, appuie les observations présentées par M. Dochen, p. 143 à 146. — Interruptions de M. Wauters, m. i. t. r., i., et baron Ruzette, m. a., p. 143 à 146. — MM. baron de Moffarts, Wauters, m. i. t. r., Bruneel, baron d'Huart, chevalier de Vrière, marquis Imperiali, p. 148 à 156. — Interruptions de MM. Fléchet et Lekeu, p. 148 à 156. — MM. Wauters, m. i. t. r., Du Bois, chevalier de Ghellinck d'Elseghem, Dochen, Lekeu, p. 156 à 166. — Interruptions de MM. marquis Imperiali, Lekeu, Lafontaine, Delacroix, chevalier de Vrière, Bauwens, Dochen, baron de Pitteurs Hiegaerts, baron della Faille d'Huyse, baron de Moffarts, baron Ruzette, m. a., baron d'Huart, Wiser, p. 156 à 166. — MM. Dochen et consorts déposent un ordre du jour invitant le gouvernement à soumettre toutes les mesures relatives aux produits agricoles indigènes à l'examen préalable d'une commission composée mi partie des délégués du ministre de l'industrie et du travail, mi partie des délégués du ministre de l'agriculture, p. 165. — M. Wauters, m. i. t. r., fait remarquer que cette décision a été prise, p. 165.

Par motion d'ordre, M. Lekeu déclare cet ordre du jour irrecevable, p. 174.

M. le baron d'Huart, co-signataire, dépose en l'absence de M. Dochen, un ordre du jour modifié, p. 174. — Discussion de l'ordre du jour modifié : MM. Lekeu, Digneffe, Fléchet, Lafontaine, baron Ruzette, m. a. Interruptions de MM. Magnette et Bauwens, p. 174, 175. — Le second ordre du jour, divisé en deux parties, sur la proposition de MM. Dufrane et Lekeu, est mis aux voix et adopté, p. 175.

**Dufrane.**

1° Adressée à M. le ministre de l'intérieur, par M. Dufrane, sur le retard inexplicable apporté à la loi du 31 octobre 1919, qui alloue des indemnités de vie chère aux agents communaux, et aux employés des administrations de bienfaisance, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1916. Demande d'interpellation, p. 214. — M. Dufrane développe son interpellation, p. 276 à 279. — Réponse de M. Renkin, m. i., p. 279.

2° Adressée par M. Dufrane, à M. le ministre des chemins de fer « sur la nécessité de créer à bref délai des communications plus rapides entre Mons et Charleroi ». Demande d'interpellation, p. 588.

**Interpellations (suite)****Dumon (Alph.).**

1° Adressée au gouvernement par M. Dumon, sur l'abandon des travaux de l'hôtel provincial de Bruges, incendié il y a 42 ans; sur le déplacement du bâtiment des postes, sur l'achat de la seconde moitié d'un hôtel du XIV<sup>e</sup> siècle, destiné au service des télégraphes et des téléphones, postes et contributions. Demande d'interpellation, p. 146. — M. Dumon développe son interpellation, p. 181. — Réponse de M. Anseele, m. t. p., p. 181, 182.

2° Adressée au gouvernement par M. Dumon, Alph., « sur la situation actuelle de la brasserie et de la malterie belge ». Demande d'interpellation, p. 343. — M. Dumon développe son interpellation, p. 367 à 370.

A la demande de M. Delacroix, m. f., p. m., l'exposé de M. Dumon est interrompu pour procéder à la discussion du projet de loi sur le tarif des douanes, p. 370..

Reprise de l'interpellation : M. Mertens appuie les considérations de M. Dumon, p. 380. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 381, 382. — Interr. de MM. Dumon, Mertens, De Meulemeester, p. 381-382.

**d'Ursel (duc).**

Adressée à M. le ministre des finances par M. le duc d'Ursel « sur les taxes supplémentaires dont il compte frapper les automobiles ». Demande d'interpellation, p. 1083.

**Fléchet.**

Adressée au gouvernement par M. Fléchet, sur l'état déplorable dans lequel se trouve le Palais de Justice de Liège. M. Fléchet développe son interpellation, p. 140. — MM. Coppieters et Wiser l'appuient, p. 140. — Réponse de M. le baron Ruzette, m. a., au nom du gouvernement, p. 140.

**Halot.**

Adressée à M. le ministre de l'intérieur par M. Halot, « au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents graves dont le Parlement belge a été le théâtre le 29 juillet courant ». Demande d'interpellation, p. 746. — M. Halot développe son interpellation, p. 746. — Interr. de MM. Bauwens, Vinck, Speyer, p. 746. — Réponse de M. Jaspar, m. i., p. 747.

**Huisman-Vanden Nest.**

Adressée à M. le ministre de l'intérieur par M. Huisman-Vanden Nest « au sujet de la circulaire, en date du 8 mai 1920, relative à l'exécution de la loi sur la Garde civique ». Demande d'interpellation, p. 367.

**Imperiali (marquis).**

Adressée à M. le ministre des affaires économiques par M. le marquis Imperiali, sur l'interprétation qu'il donne à la loi sur les dommages de guerre, notamment sur le mode de paiement de certaines ventes de produits alimentaires. Demande d'interpellation, p. 102. — M. le marquis Imperiali demande, par motion d'ordre, à développer d'urgence son interpellation, p. 180. — M. le marquis Imperiali développe son interpellation, p. 182, 183. — Réponse de M. Jaspar, m. a. éc., Inter. de MM. Li-biouille et Fléchet, p. 182 à 185.

**Le Jeune.**

1° Adressée à M. le ministre des affaires étrangères (et subsidiairement à M. le ministre de la marine), par M. Le Jeune, au sujet de la non-exécution des jugements du conseil de prises de Belgique à l'égard des navires condamnés par ce conseil, et ne se trouvant pas dans les eaux belges. Demande d'interpellation, p. 292. — M. Le Jeune développe son interpellation, p. 318. — Réponse de M. Hymans, m. a. ét., p. 318, 319.

2° Adressée à M. le ministre des affaires étrangères par M. Le Jeune « sur la situation actuelle des navires condamnés par le conseil des prises belge et non restitués à la Belgique ». Demande d'interpellation, p. 383. — M. Hymans, m. a. ét., se déclare prêt à répondre, p. 383. — M. Le Jeune développe son interpellation, et dépose un ordre du jour invitant le gouvernement à prendre d'urgence toutes mesures opportunes, p. 383-384. — M. Hymans, m. a. ét., se déclare d'accord sur l'ordre du jour proposé, p. 384. — L'ordre du jour de M. Le Jeune est adopté à l'unanimité, p. 384.

**Italie. — V. Affaires étrangères.**

**Iweins d'Eeckhoutte (Henri)**, sén. suppléant de l'arrondissement Courtrai-Ypres et de l'arrondissement d'Audenarde-Alost.

Rapport sur son élection, p. 6.

**Iweins d'Eeckhoutte (Adrien)**, sén. suppléant d'Audenarde-Alost.

Rapport sur son élection, p. 7.

**J**

**Janssens**, ministre de la Défense nationale, démissionnaire le 30 septembre 1920.

Projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée. Discussion générale, p. 137.

Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Discussion générale, p. 171, 172.

Budget général : Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 578, 582 à 585.

**Jaspar**, ministre des affaires économiques, nommé ministre de l'intérieur par arrêté royal du 2 juin 1920. Chargé de l'intérim du ministère de la défense nationale, par arrêté royal du 30 septembre 1920.

Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 75 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 100, 101.

Interpellation de M. le marquis Imperiali à M. le ministre des affaires économiques sur l'interprétation qu'il donne à la loi sur les dommages de guerre, notamment en ce qui concerne le mode de paiement de certaines pensions alimentaires, p. 183 à 185.

Motion d'ordre de M. Ryckmans qui demande si l'instance en conciliation instituée en matière de contrats, par la loi du 13 octobre 1919 constitue un acte de procédure dans le sens de la loi, p. 213.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 245 à 249, 254, 257 à 263. — Discussion des articles. 1<sup>re</sup> Partie. Répond à une question de M. Nolf, concernant la compétence territoriale des tribunaux des dommages de guerre, p. 266. — Art. 8, p. 267. — Art. 29. Répond à une question de M. Nolf en vue de savoir quelle sera la base de l'évaluation du dommage, p. 269. — Art. 39. Répond à une observation de M. Nolf relative aux allocations provisionnelles, p. 270. — Art. 73. Répond à une question de M. Nolf relative à la liquidation des frais, p. 272. — II<sup>e</sup> partie. Art. IV. Combat l'amendement présenté par M. de Ro, tendant à allouer aux sinistrés une indemnité pour la valeur locative des immeubles occupés par l'ennemi, p. 273. — Répond à une question de M. Liébaert au sujet de la fixation des coefficients de emploi, p. 274.

Au moment de la manifestation des combattants, les manifestants envahissent la salle du Sénat. Annonce que toutes les mesures nécessaires ont été prises, p. 745.

Interpellation de M. Halot au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents graves dont le Parlement belge a été le théâtre, le 29 juillet courant, p. 747.

Budget général : Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 783 à 787, 787, 788 à 792.

Proposition tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement, dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre. Déclare se rallier à cette proposition, p. 801.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 878.

Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les cours et tribunaux des dommages de guerre. Discussion générale, p. 899.

Projet de loi prorogeant les dispositions de l'arrêté-loi du 19 août 1917 et celles de l'arrêté-loi du 5 novembre 1918, complétées par la loi du 11 octobre 1919. Discussion générale, p. 979.

Constitution : Révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion de l'article 52. Insiste pour que le Sénat vote la disposition transitoire de cet article, p. 997.

**Jaspar (suite)**

Interpellation de M. Demerbe au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toute provenance consommées par les usines métallurgiques, p. 998 à 1060.

**Jonction Nord-Midi.** — V. Budgets : Travaux publics.

**Jour de l'an.** — V. Chambres législatives-Sénat : Délégation

**Journée de huit heures.** — V. 1° Industrie, commerce et travail : Durée du travail. — 2° Motion d'ordre au nom de M. Wauters.

**K**

**Keesen**, sén. provincial du Limbourg.

Rapport sur son élection, p. 10.  
Prête serment, p. 10.

Vérification de ses pouvoirs : Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Motive son vote, p. 63 à 65. — Reprise de la discussion, p. 77, 78.

Dépose une proposition de loi portant augmentations des traitements ecclésiastiques, p. 100. — Par motion d'ordre demande pourquoi sa proposition ne figure plus à l'ordre du jour, p. 232. — Nouvelle motion d'ordre tendant à ce que le bureau du Sénat fasse des démarches pressantes auprès du bureau de la Chambre pour activer la discussion de sa proposition de loi, p. 453.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 123 à 125, 129, 130.

Interpellation de M. De Bast sur l'assistance aux aliénés, p. 201 à 206.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 230 à 232.

Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 300, 301.

Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 350 à 352.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 418 à 420.

Budget général : Tableau IV. Affaires étrangères. Discussion générale, p. 628 à 631.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 7. Dépose un amendement à cet article, p. 716, 717. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 975. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 978.

Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion générale, p. 887, 888.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 953 à 954.

Déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion générale, p. 993.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1011 à 1013. — Discussion des articles. Art. 6. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 1114, 1115.

**Koch**, sén. d'Anvers.

Rapport sur son élection, p. 16, 17.

Prête serment, p. 17.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 743.

Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens).

Discussion des articles. Art. 129. S'abstient au vote, p. 843.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

**L**

**Lafontaine**, sén. provincial de Liège, vice-président du Sénat.

Rapport sur son élection, p. 7.

Prête serment, p. 7.

Nonimé troisième vice-président, p. 19.

Vérification des pouvoirs : M. le président expose que la tradition du Sénat veut que l'assemblée soit divisée en trois commissions réparties par groupes de provinces, pour procéder à la vérification des pouvoirs des élus. Propose de déroger à cette tradition à cause des circonstances spéciales résultant de ce que certains sénateurs socialistes ont été élus sans avoir le sens requis, p. 1.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas, p. 11.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 174.

Budget général : Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 577 à 579. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 634 à 637.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

**Laloux**, sén. suppléant de Liège.

Rapport sur son élection, p. 13.

**Landas**, sén. suppléant de l'arrondissement Courtrai-Ypres.

Rapport sur son élection, p. 6.

**Langue flamande.** — V. Motions d'ordre aux noms de M. Mertens et de M. le chevalier de Vrière.

**Lefebvre**, sén. suppléant de Malines-Turnhout, élu sénateur effectif du même arrondissement le 6 octobre 1920.

Rapport sur son élection, p. 990.

Prête serment, p. 1015.

**Le Jeune**, sén. d'Anvers.

Rapport sur son élection, p. 46.

Prête serment, p. 48.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Fondation Universitaire de la Commission for Relief in Belgium. Discussion générale, p. 167, 168.

Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 211, 212.

Interpelle M. le ministre des affaires étrangères (et, subsidiairement M. le ministre de la marine), au sujet de la non-exécution des jugements du conseil des prises de Belgique à l'égard des navires condamnés par ce conseil et ne se trouvant pas dans les eaux belges, p. 292. — Développe son interpellation, p. 318. — Remercie M. le ministre des affaires étrangères pour les explications qu'il a bien voulu donner, p. 319.

Projet de loi approuvant la convention portant révision de l'acte général de Berlin, du 26 février 1885, et de l'acte général et de la déclaration de Bruxelles du 2 juillet 1890, signée à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919. Discussion générale, p. 361.

Interpelle M. le ministre des affaires étrangères sur la situation actuelle des navires condamnés par le conseil des prises belge, et non restitués à la Belgique, p. 383. — Développe son interpellation et dépose un ordre du jour invitant le gouvernement à prendre d'urgence toutes mesures opportunes, p. 383, 384.

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale, p. 392.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 398.

Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 480. — Discussion des articles. Art. 8, p. 498. — Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion générale, p. 502.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 622.

Proposition de loi rendant obligatoire l'éducation physique et la préparation de la jeunesse au service militaire. Dépose le rapport sur cette proposition de loi, p. 626.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 1093.

**Lekeu, sén. provincial du Hainaut.**

- Rapport sur son élection, p. 6.  
 Prête serment, p. 6.  
 Validation des pouvoirs : Proposition de M. Van Fleteren tendant à déroger à l'usage reçu pour la composition des commissions pour la vérification des pouvoirs des membres élus, p. 2, 3.  
 Elections sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers. Discussion, p. 14.  
 Elections sénatoriales de l'arrondissement Mons-Soignies. Discussion, p. 51.  
 Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 66. — Appuie la proposition de M. Coppieters tendant à remettre la discussion, p. 66, 67. — Reprise de la discussion, p. 71, 74 à 79. — Observations au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80 à 82. — Demande l'appel nominal sur la validation des pouvoirs de MM. Van Fleteren, Van Hooveld, Durieux et Pavet, p. 83. — Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts, p. 87 à 89. — Discussion, p. 93 à 95.  
 Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale, p. 35.  
 Motion d'ordre de M. Verduyck qui demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre et concernant l'enregistrement de certains actes. Appuie cette proposition, p. 52.  
 Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 107.  
 Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 154 à 158, 161, 162, 166. — Déclare irrecevable l'ordre du jour de M. Dochen, p. 174. — Appuie une proposition de M. Dufrane tendant à voter par division sur l'ordre du jour de MM. le baron de Mefferts et consorts, p. 175.  
 Projet de loi autorisant les mères des militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.  
 Par motion d'ordre combat, comme irrecevable, l'ordre du jour déposé par MM. Dochen et consorts, comme conclusion à l'interpellation adressée à M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement, relativement aux restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 174.  
 Motion d'ordre de M. Carpentier qui propose au Sénat d'adresser des félicitations à M. le ministre de la défense nationale et à M. l'échevin Jacquain pour les conférences sur la guerre qu'ils ont organisées à l'intention des enfants des écoles. Observations, p. 188, 189.  
 Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril, p. 200.  
 Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 218, 220, 221, 223, 224 à 228.  
 Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale, p. 264.  
 Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1918, entre les Puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouve annexée. Discussion générale, p. 337.  
 Validation de pouvoirs : Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion sur le rapport de M. Ligy, p. 343 à 350.  
 Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 373 à 377.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 411, 445, 446.  
 Budget général : Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion générale, p. 501, 502. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 577 à 586. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 599.  
 Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 668, 670. — Demande que le vote n'ait pas lieu avant 3 heures à la séance suivante, p. 670. — Discussion des articles. Art. 7, p. 714 à 717. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 973 à 975. — Discussion des articles. Art. 7. Alinéa 3, p. 976, 977.  
 Projet de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Par motion d'ordre déclare que, s'il avait été présent au vote, il se serait abstenu, p. 740.

**Lekeu (suite)**

- Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 757. — Par motion d'ordre, déclare que s'il avait été présent, il aurait voté pour le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857. — Vote en seconde lecture. Motive son vote au sujet de l'article 115, p. 858. — Déclare que le groupe socialiste votera le budget général, p. 861.  
 Fixation de l'ordre du jour : Proposition de M. le président tendant à siéger le mercredi suivant. Appuie une proposition de M. le comte Goblet d'Alviella tendant à discuter la révision de l'article 47 avant la fin de la session, p. 862. — Demande que, ainsi que l'a fait observer M. Berryer, il soit procédé à la réunion préalable de la commission de révision constitutionnelle, p. 863. — Se rallie à la demande de M. Ryckmans, qui propose de convoquer la commission de révision pour le mercredi 11 août, p. 865.  
 Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 879 à 885. — Annonce qu'il a déposé, avec M. Coppieters, une motion tendant à discuter sans délai les projets de loi relatifs à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, et demande la priorité pour sa motion, p. 884. — Insiste pour que sa proposition soit mise aux voix, p. 885.  
 Par motion d'ordre, demande que la discussion du projet de loi relatif aux traitements des instituteurs soit remise à l'après-midi le lendemain, afin que l'on puisse motiver son vote, p. 886. — Retire sa motion, p. 886.  
 Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 944, 945.  
 Projet de loi sur les taxes consulaires. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 972.  
 Par motion d'ordre, déclare au nom du groupe socialiste, qu'il ne peut s'associer sans réserves aux paroles prononcées par M. le président au sujet de l'élection de M. Millerand à la présidence de la République française, ainsi qu'au sujet du salut adressé par M. le président au compatriotes des territoires libérés d'Eupen et de Malmédy, p. 984.  
 Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle. Se rallie à cette proposition, p. 986, 987.  
 Déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion générale, p. 991, 992.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1008 à 1011. — Demande si M. De Bast retire la proposition qu'il a faite, tendant à ajourner le vote de ce projet de loi, p. 1011. — Reprise de la discussion, p. 1019 à 1030, 1045, 1046, 1051, 1054 à 1056, 1059 à 1061. — Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 1063 à 1065. — Reprise de la discussion, p. 1079. — Appuie une proposition de M. Coppieters, tendant à terminer la discussion et le vote de ce projet le jour même, p. 1093. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1094. — Art. 2, Alinéa 2, p. 1097. — Art. 5, p. 1107 à 1109. — Art. 6, p. 1111 à 1115. — Art. 7, p. 1124, 1125. — Art. 27, p. 1132, 1133.

**Lenoir, sén. suppléant de l'arrondissement de Mons-Soignies.**

- Rapport sur son élection, p. 12.

**Lepreux, sén. de Bruxelles.**

- Rapport sur son élection, p. 13.  
 Prête serment, p. 13.  
 Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement provincial de la Flandre orientale, p. 11.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 400 à 402.  
 Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion des articles. Art. 7. Défend l'amendement qu'il a présenté, p. 1121 à 1125.

**Lettres de mer. — V. Marine.****Libération conditionnelle. — V. Code pénal militaire.**

**Libbrecht**, sén. de Gand-Ecclou.

Rapport sur son élection, p. 13.  
Prête serment, p. 14.

**Libiouille**, sén. de Charleroi-Thuin, secrétaire du Sénat.

Rapport sur son élection, p. 6.  
Prête serment, p. 6.  
Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.  
Interpellation de M. le marquis Impériali à M. le ministre des affaires économiques sur l'interprétation qu'il donne à la loi sur les dommages de guerre, notamment en ce qui concerne le mode de paiement de certaines pensions alimentaires, p. 184.  
Budget général : Tableau VI (Sciences et arts), Discussion générale, p. 593 à 596.  
Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion des articles. Art. 9. Prend acte de la déclaration de M. Wauters, m. i. t. r., relative à l'alinéa nouveau proposé par la commission, p. 1126.

**Liebaert**, sén. de l'arrondissement Courtrai-Ypres.

Rapport sur son élection, p. 6.  
Prête serment, p. 7.  
Validation de pouvoirs : Elections sénatoriales de l'arrondissement de Courtrai-Ypres. Critique les résultats de la loi d'apparement, p. 6, 7.  
Elections sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers. Propose de réunir immédiatement la commission, p. 14.  
Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Verviers, p. 9.  
Motion d'ordre de M. Verduyck qui demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre et concernant l'enregistrement de certains actes. Appuie cette proposition, p. 52.  
Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale. Appuie les considérations de M. Braun, p. 264.  
Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion des articles. Interroge M. le ministre des affaires économiques au sujet de la fixation des coefficients de emploi, p. 274.  
Projet de loi accordant la personnification civile aux universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion des articles. Art. 4, p. 364.  
Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes, Discussion générale, p. 371, 372, 374, 375.  
Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 407 à 410, 416, 417, 431, 434, 435, 437, 438. — Discussion des articles. Art. 10. Appuie un amendement de M. Braun tendant à la suppression de cet article, p. 461.  
Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 613 à 619. — Discussion des articles. Art. 12, 3<sup>e</sup>; s'abstient au vote sur cet alinéa, p. 643. — Art. 15, p. 645 à 648. — Demande l'appel nominal sur l'amendement de la commission (suppression du § 2), p. 648.  
Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 664, 665. — Vote en seconde lecture. Art. 1<sup>er</sup>, p. 741.  
Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 765, 766. — Art. 129, p. 833 à 836.  
Constitution : Révision des articles 47, 48, 50 et 52 de la Constitution, Discussion de l'article 48. Motive son vote et celui de son groupe, p. 994.  
Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1058 à 1061, 1069, 1070, 1078, 1079. — Discussion des articles. Art. 12, p. 1127, 1128. — Art. 27. Défend son amendement, p. 1131 à 1133.  
Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à siéger le vendredi 22 octobre au matin, afin de terminer la discussion et le vote du projet de loi sur la journée de huit heures. Fait observer qu'il serait difficile aux sénateurs de province d'assister à une séance du matin, p. 1083.

**Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme.** — V. Droits civils : Personnification civile.

**Ligue vélocipédique belge.** — V. Droits civils : Personnification civile.

**Ligy**, sén. provincial de la Flandre orientale.

Rapport sur son élection, p. 11.  
Prête serment, p. 11.  
Rapport sur l'élection de l'arrondissement de Bruxelles. Propose de réserver pour un rapport ultérieur la validation des pouvoirs de MM. Van Flieteren, Pavet, Durieux et Van Hooveld, élus sénateurs effectifs et de M. Volkaert et G. Hubert, sén. suppléants, p. 13. — Donne lecture d'un nouveau rapport concluant à l'invalidation des pouvoirs de M. Durieux, p. 58.  
Vérification de pouvoirs : Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 70 à 73, 76. — Fait remarquer que la commission conclut à l'invalidation de M. Spyers, p. 79. — Discussion sur les conséquences de l'invalidation de pouvoir de MM. Spyers et consorts, p. 89, 95, 96.  
Dépose le rapport sur le projet de loi portant ajournement de la révision des listes électorales en 1920, p. 196. — Donne lecture de son rapport, p. 196.  
Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril, p. 200.  
Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 218, 220, 223, 235 à 237.  
Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 301, 302.  
Validation de pouvoirs — Vérification des pouvoirs des sénateurs Bruxelles. Donne lecture de son rapport sur l'élection de élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de l'arrondissement de Bruxelles. Donne lecture de son rapport sur l'élection de l'arrondissement de Bruxelles et concluant à la validation des pouvoirs des élus, p. 344.  
Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.  
Projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Gand et des communes de Tronchiennes, Everghem et Oostacker. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 620.  
Motion d'ordre de M. Wauters qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771.  
Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 764, 765.  
Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président, tendant à siéger le mercredi suivant, p. 864.  
Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles du texte renvoyé par la Chambre. Art. 7. Demande l'appel nominal sur l'alinéa 2 dont la suppression est proposée par la commission, p. 872. — Texte réamendé par la Chambre, p. 975. — Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3, p. 976, 977.  
Motion d'ordre de M. Mertens, qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 880.  
Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.  
Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrière, qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la révision constitutionnelle et la loi sur la journée de huit heures. Fait observer que la question est complexe et demande un examen approfondi, p. 1032.

**Limites séparatives.** — V. Organisation administrative.

**Loi dite « de cadenas ».** — V. Code civil : Bail.

**Lois électorales.**

**ELECTIONS COMMUNALES.**

*Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat communal.*

Dépôt par MM. Fléchet et consorts d'un amendement aux articles 3 et 21, p. 214.

Discussion générale : MM. le comte Goblet d'Alviella, Asou (qui motive son vote), Coullier, de Bast. Interr. de MM. le comte de Broqueville, Ligy, rapp., Lekeu, marquis Imperiali,



## Lois électorales (suite)

- Dufrane, Ryckmans, Speyer, de Ro, Renkin, m. i., p. 215 à 223.
- Par motion d'ordre, M. le comte Goblet d'Alviella propose de faire alterner un orateur partisan du projet avec un orateur adversaire, et cette proposition est adoptée, p. 223.
- Reprise de la discussion générale : MM. Speyer, Lekeu, Wiser, Keesen, p. 223 à 232. — Interr. de MM. Coppieters, Lekeu, Ligy, marquis Imperiali, de Ro, comte de Broqueville, Coullier, Fléchet, De Bast, Asou, p. 223 à 232.
- Un amendement est proposé à l'article 1<sup>er</sup> par MM. Coullier, De Mulder et Asou : addition des mots « Belges de naissance », p. 232.
- Reprise du débat : MM. le marquis Imperiali, Ligy (rapp.), Renkin, m. i.; baron della Faille d'Huyssse (qui motive son vote), Berryer (id.), Van Wetter (qui justifie son vote). Interr. de MM. Coullier, Renkin, m. i.; Delannoy, Dufrane, comte Goblet d'Alviella, Speyer, Brunard, Delannoy, Asou, p. 234 à 239.
- Discussion des articles : Art. 1<sup>er</sup>. L'amendement de MM. Coullier et Asou à l'article 1<sup>er</sup> est rejeté, p. 238. — M. Dufrane demande la division de l'article 1<sup>er</sup>. M. le président lui fait observer que cette demande est tardive, p. 238. — Art. 3. MM. Fléchet, Coullier, Magnette, Carpentier, Schonler et Wiser déposent un amendement à l'article 3 de la loi sur l'électorat communal, p. 239. — M. Fléchet justifie l'amendement proposé par lui à l'article 3. — Interr. de M. Renkin, m. i. L'amendement Fléchet et consorts est rejeté, p. 239. — Les articles 3 à 8 sont adoptés, p. 239, 240. — Echange de vue entre MM. le baron Orban de Xivry et Renkin, m. i., au sujet de la difficulté d'application de la R. P. aux élections communales, p. 240. — Les autres articles sont adoptés, p. 240., 241. — M. le chevalier de Ghellinck d'Elseghem fait une déclaration de principe au sujet de son vote, p. 241.
- L'ensemble du projet est adopté par 60 voix contre 33 et 2 abstentions (MM. Dumon et Magis), p. 241.
- Déclaration de M. le duc d'Ursel concernant le vote des femmes, p. 251.

## REVISION DES LISTES.

*Projet de loi portant ajournement de la revision des listes électorales en 1920.*

- M. Ligy dépose le rapport sur ce projet de loi et donne lecture de son rapport, p. 196.
- Les articles sont adoptés, p. 199.
- L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 199.

## VÉRIFICATION DE POUVOIRS.

*Débat sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises.*

- M. Houzeau de Lehaei, d. d'âge, président, expose que la tradition du Sénat veut que l'assemblée soit divisée en trois commissions réparties par groupes de provinces, pour procéder à la vérification des pouvoirs des élus, p. 1. — MM. Lafontaine et Van Fleteren proposent de déroger à cette tradition, à cause des circonstances spéciales résultant de ce que certains sénateurs socialistes ont été élus sans avoir le cens requis, p. 1, 2. — Discussion de cette proposition : MM. Lafontaine, Van Fleteren, baron Descamps, Vinck, p. 1 à 3. — Interr. de M. Berryer et Lekeu, p. 2, 3. — L'appel nominal est demandé, p. 3. — La proposition Van Fleteren est rejetée par 74 voix contre 39, p. 3. — Le maintien de l'ancienne répartition est décidé par assis et levé, p. 4.

*Election sénatoriales de l'arrondissement d'Anvers.*

- M. A. Hubert, rapp., propose de réunir la commission le mercredi 17 décembre 1919, p. 14. — Interr. de MM. Lekeu et Coppieters, p. 14.
- M. Liebaert propose de réunir la commission immédiatement, p. 14. — Cette proposition est admise, p. 14. — M. A. Hubert donne lecture de son rapport, qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf en ce qui concerne MM. Le Jeune et du Four, dont l'élection fait l'objet d'une réclamation, et en ce qui concerne MM. Speyers et Spillemaeckers, qui n'ont pas justifié du cens requis, p. 16.
- La commission propose, en conséquence, d'ajourner la décision à prendre au sujet de MM. Verduyck, Lejeune, Speyers et Spillemaeckers, titulaires et MM. de Meester, Cassiers, Cardon de Lichtbuer, Hertogs et Ciselet, suppléants, p. 17. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 17.
- M. Carton dépose un rapport complémentaire concernant M. A. Hubert, rapp., propose de réunir la commission le mercredi 17 décembre 1919, p. 14. — Interr. de MM. Lekeu et Coppieters, p. 14.
- M. Liebaert propose de réunir la commission immédiatement, p. 14. — Cette proposition est admise, p. 14. — M. A. Hubert donne lecture de son rapport, qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf en ce qui concerne MM. Le Jeune et du Four, dont l'élection fait l'objet d'une réclamation, et en ce qui concerne MM. Speyers et Spillemaeckers, qui n'ont pas justifié du cens requis, p. 16.
- La commission propose, en conséquence, d'ajourner la décision à prendre au sujet de MM. Verduyck, Lejeune, Speyers et Spillemaeckers, titulaires et MM. de Meester, Cassiers, Cardon de Lichtbuer, Hertogs et Ciselet, suppléants, p. 17. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 17.
- M. Carton dépose un rapport complémentaire concernant M. A. Hubert, rapp., propose de réunir la commission le mercredi 17 décembre 1919, p. 14. — Interr. de MM. Lekeu et Coppieters, p. 14.

## Lois électorales (suit.)

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Bruges.*

- M. Berryer, rapp., donne lecture de son rapport, qui conclut à ce que, malgré l'irrégularité apparente de l'élection, la volonté du corps électoral soit ratifiée sans que toutefois ce cas puisse être considéré comme un précédent pour d'autres cas, p. 8-9. — Sont encore entendus : MM. Coppieters, Vinck, p. 8-9.

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Bruxelles.*

- M. Ligy, rapp., donne lecture de son rapport qui conclut à réserver pour un rapport ultérieur la validation des pouvoirs de MM. Van Fleteren, Pavet, Durieux et Van Hooveld, effectifs, et de MM. Volckaert et G. Hubert, suppléants, p. 13. — Ces conclusions sont adoptées, p. 13.
- M. le président annonce le dépôt de nouveaux documents, p. 58.
- M. Ligy, rapp., donne lecture d'un nouveau rapport concluant à l'invalidation des pouvoirs de M. Durieux, p. 58.

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Courtrai-Ypres.*

- M. Liebaert critique les résultats de la loi d'apparement, p. 6-7. — Interr. de M. Magnette, p. 7.

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Gand-Eecloo.*

- M. Du Bost, rapp., donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf MM. Lefevre, Pankoeck et Dewaele, ceux-ci n'ayant pas justifié du cens requis, p. 14. — M. Coppieters propose de réserver la question, p. 14.
- M. Du Bost, rapp., se rallie à cette proposition, p. 14. — Les conclusions, ainsi modifiées, sont adoptées, p. 14.

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Malines-Turnhout.*

- M. A. Hubert, rapp., donne lecture de son rapport, qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, sauf en ce qui concerne M. du Four, effectif, et MM. Lefevre, de Renesse et de Pooter, suppléants, p. 17. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 17. — M. Carton donne lecture d'un rapport complémentaire qui conclut à la validation des pouvoirs de tous les élus, sauf M. Lefevre, suppléant, p. 25, 26. — M. Bergmann propose d'ajourner la discussion du rapport, p. 26. — M. Coullier appuie cette proposition, p. 26. — M. A. Hubert la combat et estime qu'il y a lieu de recourir à l'avis de M. Vandewalle, auteur de la loi d'apparement, p. 26. — Sont encore entendus : MM. Brunard, comte de Brouchoven de Bergeyck, Dufrane, baron Descamps, p. 26. — M. le président déclare qu'il y a lieu d'ajourner la discussion, p. 27. — M. Carton donne lecture d'un nouveau rapport qui conclut à la validation des pouvoirs de tous les élus, sauf M. Lefevre, suppléant, p. 46. — M. le président annonce que M. Lefevre a fait parvenir au bureau des documents justificatifs, p. 46. — M. Carton développe et justifie son rapport, p. 46 à 48. — M. Ryckmans demande la division du vote, p. 48. — La partie du rapport validant les pouvoirs de M. Verduyck est adoptée, p. 48. — La partie concernant MM. Le Jeune et du Four est également adoptée, p. 48. — M. le président propose d'ajourner le vote concernant les sénateurs suppléants jusqu'au dépôt d'un rapport complémentaire, p. 48.

*Elections sénatoriales de l'arrondissement de Mons-Soignies.*

- M. le marquis Imperiali, rapp., donne lecture de son rapport qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, y compris M. Dufrane, malgré que, par suite de la guerre, celui-ci ait subi des revers qui sont cause de ce qu'il n'atteint plus le cens exigé. Mais réservant toutefois jusqu'à plus ample enquête, la validation des pouvoirs de M. Masse, p. 12. — M. le président déclare réserver la validation des pouvoirs en ce qui concerne M. Masse, p. 13. — M. le marquis Imperiali, rapp., donne lecture d'un nouveau rapport qui conclut à ce que les conditions d'éligibilité de M. Masse ne sont pas suffisamment justifiées, p. 48 à 50. — M. Ryckmans demande à ce qu'à l'avenir les rapports soient imprimés et distribués, p. 50. — Interr. de MM. Lekeu et marquis Imperiali, p. 51. — M. le président met aux voix la proposition de M. Ryckmans, p. 51. — Cette proposition est adoptée, p. 51. — Observations de MM. Speyer, baron Descamps, Dufrane, p. 51-52.

*Vérification des pouvoirs : 1° de MM. Spyers et Spillemaeckers, élus sénateurs titulaires par l'arrondissement d'Anvers; 2° de M. Masse, élu sénateur titulaire de l'arrondissement de Mons-Soignies; 3° de M. Lefevre, élu sénateur titulaire, et de MM. Pankoeck et De Walle, élus sénateurs suppléants de l'arrondissement de Gand-Eecloo; 4° de MM. Van Fleteren, Vanhooveld, Durieux et Pavet, proclamés sénateurs titulaires et de MM. Volckaert et Hubert (Emile), proclamés sénateurs suppléants par l'arrondissement de Bruxelles.*

- Discussion générale qui n'envisage pas les conséquences de l'invalidation si celle-ci vient à se produire.

**Lois électorales (suite)**

M. Van Fleteren expose le point de vue du parti ouvrier; p. 58 à 61. — Interr. de M. le comte 't Kint de Roodenbeke, p. 61. — Sont encore entendu : MM. Coullier, Dubois (qui motive son vote), Keesen (qui motive son vote), comte de Brouchoven de Bergeyck (qui motive son vote), Lekeu, Van Wetter (qui motive son vote), p. 61 à 66. — Interr. de M. Cuperus, p. 65.

M. Coppieters propose de remettre la suite de la discussion, p. 66. — MM. Lekeu, Fléchet, de Ro appuient cette proposition, p. 67. — M. le comte Goblet d'Alviella propose de siéger deux jours par semaine, p. 67. — MM. Speyer et Lekeu insistent pour qu'on termine le débat la semaine suivante, p. 67. — M. le président déclare remettre la discussion au mardi, 3 février 1920, p. 67.

Reprise de la discussion générale : MM. Ligy, rapp., De Meulemeester, Speyer, Mosselman, marquis Imperiali, rapp., Braun, Keesen, Van Hooveld, p. 69 à 79. — Interr. de MM. Van Fleteren, Lekeu, p. 71 à 79. — MM. Brunard et Mertens motivent leur vote, p. 79. — M. le président propose de voter séparément sur la validation des pouvoirs de M. Spyers et de M. Spillemaeckers, p. 79. — M. Ligy précise la portée du vote, p. 79. — M. le comte Goblet d'Alviella propose de procéder à un seul vote sur quatre cas semblables, p. 79. — M. le président annonce que les élus non validés ne pourront prendre part au vote, p. 79. — Discussion sur la portée de l'article 4 du règlement : MM. Lekeu, Vinck, Struye, Bauwens, Ryckmans, Van Fleteren, p. 80 à 82. — Interr. de MM. Van Hooveld, Mosselman, Berryer, p. 80 à 82. — M. le président met aux voix l'interprétation de l'art. 4, p. 82. — Interr. de MM. Pavet et Van Fleteren, p. 82. — La validation des pouvoirs de M. Spyers est rejetée par 52 voix contre 43 et 1 abstention, p. 82. — S'abstient : M. le comte de Brouchoven de Bergeyck, p. 82. — Les pouvoirs de MM. Spillemaeckers, Masse, Lefèvre, Pancok et De Waele ne sont pas validés, p. 83. — Discussion au sujet de la validation des pouvoirs de MM. Van Fleteren, Van Hooveld, Durieux et Pavet : MM. Pavet, Van Fleteren, p. 83. — L'appel nominal est demandé par M. Lekeu, p. 83. — La validation des pouvoirs de MM. Van Fleteren, Van Hooveld et Durieux est rejetée par 51 voix contre 40 et 1 abstention, p. 83. — S'abstient : M. le comte de Brouchoven de Bergeyck, p. 83. — Les pouvoirs de MM. Pavet, Volckaert et E. Hubert ne sont pas validés, p. 83.

Discussion des conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts. M. le président donne lecture d'un ordre du jour proposé à ce sujet par M. le comte de Broqueville, p. 87. — M. le comte Goblet d'Alviella donne lecture d'un ordre du jour proposant une élection partielle, p. 87.

Discussion de ces ordres du jour. MM. le comte de Broqueville, comte Goblet d'Alviella (qui déclare retirer son ordre du jour), marquis Imperiali, Braun, Dufrane, Lekeu, Ligy, p. 87 à 96. — Interr. de M. le baron Orban de Xivry, p. 89. — L'ordre du jour de M. le comte de Broqueville est adopté, p. 96.

**Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles.** — M. le président propose de renvoyer le dossier concernant l'élection d'Anvers à la III<sup>e</sup> commission et celui de Bruxelles à la I<sup>re</sup> commission et cette proposition est admise, p. 343, 344.

M. Ligy, rapp., donne lecture de son rapport concernant l'arrondissement de Bruxelles et concluant à la validation des pouvoirs des élus, p. 344. — Discussion du rapport de M. Ligy : MM. Lekeu, Huisman-Van den Nest, Poelaert, Depage, Volckaert, Du Bost, Coppieters, Halot, p. 343 à 350. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 350.

M. Asou, rapp., donne lecture de son rapport concernant l'arrondissement d'Anvers, qui conclut à la validation des pouvoirs des élus, p. 350. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 350.

**Lois de services.** — V. Code civil.

**Loyers.** — V. Code civil : Bail.

**M**

**Magis, sén. de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Fait une rectification au Compte rendu analytique au sujet d'une phrase prononcée par lui dans la séance du mardi 16 décembre 1919, p. 39.

Projet de loi autorisant le gouvernement à émettre un emprunt de cinq milliards. Discussion générale, p. 42 à 45. — Discussion des articles. Art. 2, p. 45.

**Magis (suite)**

Projet de loi concernant l'enregistrement de certains actes et contenant des dispositions temporaires en matière de cotisations et de prescriptions. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 53.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 131, 132.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation de listes des électeurs communaux et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 241.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 265.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 556.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'amendement présenté par MM. Magnette en consorts à l'article 8, p. 304.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale, p. 339, 340.

Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion générale, p. 411, 424 à 426, 433. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Pose diverses questions à M. le ministre des finances au sujet de l'application de cet article, p. 450. — Art. 3, p. 454. — Art. 10. S'abstient au vote sur un amendement présenté par M. Berryer, à cet article, p. 463.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 621 à 623.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 2, p. 706.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 945.

Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.

Constitution : Déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.

**Magistrats.** — V. Organisation judiciaire : Traitements.

**Magnette, sén. provincial de Liège, secrétaire du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 7.

Prête serment, p. 7.

Validation de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement de Courtrai-Ypres. Discussion du rapport de M. Du Bost, p. 7.

Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 117, 118.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril. Propose la date du 20 avril, p. 199.

Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matière de séquestration à domicile. Discussion générale, p. 295.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. Discussion des articles. Art. 8. Propose un amendement, p. 304. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Dépose une proposition de loi modifiant l'article 12 du décret impérial du 14 décembre 1810 contenant le règlement de la profession d'avocat et la discipline du barreau, p. 331.

Projet de loi sur les bénéficiaires exceptionnels. Discussion générale, p. 441 à 443.

Budget général : Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). — Discussion générale, p. 504, 506. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 634 à 638.

Tableaux XVII, I, XVIII (Dépenses extraordinaires, dette publique, voies et moyens). Par motion d'ordre déclare que, s'il avait pu être présent, il aurait voté contre le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857.

**Magnette (suite)**

- Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) Discussion générale (amendement de M. Ryckmans), p. 553.
- Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 15, p. 647, 648.
- Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 878. — S'abstient au vote sur la proposition de MM. Lekeu et Coppieters tendant à discuter sans délai les projets de loi relatifs à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 885.
- Projet de loi accordant un témoignage de reconnaissance aux combattants. Discussion des articles. Art. 2. Insiste en faveur des prisonniers de guerre, p. 890.
- Par motion d'ordre rappelle au Sénat, à l'occasion de la date du 28 septembre, anniversaire de l'offensive libératrice, les sentiments d'admiration et de reconnaissance dus aux combattants morts pour la patrie, p. 986.
- Motion d'ordre de M. Berryer qui propose, étant donné la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet. Combat cette proposition, p. 1104.

**Malmédy.**

- Témoignage de fidélité des populations du territoire de Malmédy : Télégramme de M. le gouverneur Baltia, p. 57.
- V. aussi la rubrique : Chambres législatives-Sénat.

**Manifestation des combattants.** — V. 1<sup>o</sup> Chambre législatives-Sénat. — 2<sup>o</sup> la rubrique : Interpellation au nom de M. Halot. — 3<sup>o</sup> la rubrique Motion d'ordre au nom de M. Speyer.

**Mariage.** — V. Code civil.

**Marine.****BATEAUX D'INTÉRIEUR.**

*Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur.*

- M. le président donne lecture d'un amendement proposé à l'article 1<sup>er</sup> par MM. Coullier et consorts, p. 389.
- Discussion générale. MM. Coullier, Pouillet, m. c. m. p. t., comte de Baillet-Latour, rap., Le Jeune, de Ro, p. 389 à 392. — Interr. de M. le baron della Faille d'Huyssse, p. 391.
- Discussion des articles. L'amendement de M. Coullier à l'article 1<sup>er</sup> est rejeté, p. 392. — Les articles 1 à 4 sont adoptés, p. 392. — L'amendement proposé par la commission à l'article 5 est adopté, p. 392.
- M. le président propose, si le Sénat est unanime, de procéder immédiatement au vote en seconde lecture de l'amendement proposé par la commission à l'article 5, p. 392. — Le Sénat étant unanime, l'article 5 est définitivement adopté tel qu'il a été amendé par la commission, p. 392.
- L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité des 95 membres présents, p. 392.

**LETTRES DE MER.**

*Projet de loi transférant au ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes les attributions du ministre des affaires étrangères, en ce qui concerne l'exécution de la loi du 20 septembre 1903 sur les lettres de mer.*

- Les articles sont adoptés, p. 339.
- L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 62 membres présents, p. 341.

**SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

*Projet de loi sur la sécurité des navires.*

- Les articles sont adoptés, p. 893 à 898.
- L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 78 membres présents, p. 950.

**Masson, ministre de la guerre.**

Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1920. Discussion générale, p. 35.

**Mertens, sén. de l'arrondissement de Termonde-Saint-Nicolas.**

- Rapport sur son élection, p. 11.
- Prête serment, p. 11.
- Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Motive son vote, p. 79.
- Par motion d'ordre demande s'il ne serait pas possible de prévenir télégraphiquement les membres du Sénat qui n'ont pu assister à une séance ordinaire, au cas où une séance devrait avoir lieu en dehors des jours fixés, p. 275.
- Interpellation de M. A. Dumon sur la situation actuelle de la brasserie et de la malterie belge. Appuie les considérations de M. Dumon, p. 380. — Discussion de l'interpellation, p. 381, 382.
- Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion générale, p. 479, 480, 482. — Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion générale, p. 503, 504. Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 577. Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 760, 763.
- Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Discussion générale, p. 853.
- Par motion d'ordre demande à M. le ministre de l'agriculture s'il est exact qu'une épidémie de peste bovine a éclaté dans les Flandres, p. 857.
- Par motion d'ordre demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 875, 876. — Demande que sa motion soit mise aux voix avant celle de M. Delacroix, m. f., p. m., tendant à renvoyer au 28 septembre l'examen des projets de loi relatifs à la révision Constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 884.
- Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.
- Déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.
- Motion d'ordre de M. le baron de Molfarts qui rappelle à M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1002, 1003.
- Par motion d'ordre propose de ne pas siéger le jeudi 14 octobre afin de permettre aux membres de la commission des chemins de fer, marine, postes et télégraphes, ainsi qu'aux autres sénateurs d'assister à la visite des installations du port d'Anvers, à laquelle la ville d'Anvers les a invités, p. 1016.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de 48 heures. Discussion des articles. Art. 6, p. 1155, 1116. — Art. 7. Défend son amendement, p. 1123. — Déclare retirer son amendement, p. 1125.

**Meyers, sén. de Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

- Rapport sur son élection, p. 7.
- Prête serment, p. 7.
- Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.
- Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion des articles. Art. 8, p. 495.
- Par motion d'ordre demande à M. le ministre de la justice s'il n'a pas l'intention de déposer à bref délai un projet de loi sur la validation des actes de l'état-civil qui ont été dressés pendant la guerre, p. 5556.
- Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Par motion d'ordre déclare, en son nom et au nom de M. Van Ormelingen, que s'ils avaient été présents au vote ils auraient voté pour le projet, p. 740.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Texte réamendé par la Chambre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet, p. 978.

**Milice.** — V. Armée.**Mines.**

*Conseil des mines.* — V. Industrie, commerce et travail.

**Mineurs.** — V. Pensions.

**Ministres.**

M. le président annonce la démission de M. Masson de ses fonctions de ministre de la défense nationale et son remplacement par M. Janson (séance du mardi 24 février), p. 99.

M. le président annonce au Sénat qu'il vient de recevoir copie des arrêtés royaux du 2 juin portant :

1° Démission de M. Renkin de ses fonctions de ministre de l'intérieur;

2° Nomination de M. Jaspar aux fonctions de ministre de l'intérieur;

3° Nomination de M. le chevalier de Wouters d'Oplinter aux fonctions de ministre des affaires économiques (séance du mardi 8 juin), p. 367.

M. le président annonce la démission de M. Hymans de ses fonctions de ministre des affaires étrangères (séance du mardi 28 septembre), p. 984.

M. le président annonce la nomination de M. Delacroix, m. f., p. m., aux fonctions de ministre des affaires étrangères *ad interim* (séance du mardi 28 septembre), p. 984.

M. le président annonce : 1° La démission de M. Janson de ses fonctions de ministre de la défense nationale, p. 990. — 2° la nomination de M. Jaspar, m. l., aux fonctions de ministre de la défense nationale *ad interim* (séance du mercredi 6 octobre), p. 990.

**Moniteur** (Impression des discours). — V. Chambres législative : Sénat ; Règlement.

**Mosselman**, sén. de l'arrondissement de Mons-Soignies.

Rapport sur son élection, p. 12.

Prête serment, p. 12.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 73, 74. — Observation au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) Discussion générale, p. 555.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 562.

**Motion d'ordre.**

**Berryer.**

Propose, étant donné la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet, p. 1102. — M. Delacroix, m. f., p. m., estime qu'il n'y a pas lieu de surseoir aux délibérations, p. 1102. — M. Vinck insiste pour que les débats soient continués, p. 1102. — M. Berryer fait valoir que les traditions parlementaires sont formelles à cet égard, p. 1102. — M. Delacroix, m. f., p. m., objecte que le gouvernement n'est pas encore officiellement démissionnaire, p. 1103. — M. Magnette combat la motion de M. Berryer, p. 1104. — M. de Ro propose également d'ajourner la discussion, p. 1104. — L'appel nominal est demandé, p. 1105. — La motion de M. Berryer est rejeté par 81 voix contre 21 et 1 abstention, p. 1105. — S'abstient : M. Dupret, p. 1105.

**Braun.**

Déclare que s'il avait assisté au vote sur la jonction Nord-Midi, il aurait voté pour le projet, p. 861.

**Bruneel.**

1° Demande la rectification au Compte rendu analytique flamand de différents discours qu'il a prononcés et qui expriment l'opposé de ce qu'il a dit, p. 292.

2° Fait remarquer les conditions déplorables dans lesquelles un convoi de bétail d'Allemagne a été dirigé vers la région dévastée, p. 335. — Réponse de M. le baron Ruzette, m. a., p. 336.

**Carpentier.**

1° Invite le Sénat à adresser un salut affectueux aux nouveaux députés alsaciens-lorrains de la Chambre des députés de France. Proteste, d'autre part, contre la démarche faite auprès de la Conférence de la Paix, par un membre du Frontpartij, et invite le gouvernement à réprimer de pareils procédés, p. 22.

2° Propose au Sénat de féliciter M. l'échevin Jacquemain et M. le ministre de la défense nationale pour les conférences sur la guerre organisées par eux à l'intention des enfants des écoles de Bruxelles, p. 188. — Observations de M. Lekeu, p. 188, 189.

**Motion d'ordre (suite)**

**Casier.**

Demande pourquoi M. Wiser, qui s'était engagé à paier avec lui pour les votes concernant la loi sur la journée de huit heures, dans la séance du vendredi 22 octobre ne s'est pas conformé à cet accord, p. 1101. — Par motion d'ordre M. Wiser répond qu'il n'avait pas entendu s'engager quant au vote des amendements, p. 1105.

**Dartevelle.**

Déclare, en son nom et au nom de MM. Vandevenne, Wielenmans et Mosselman, que s'ils avaient assisté au vote sur la jonction Nord-Midi, ils auraient voté contre le projet, p. 862.

**De Bast.**

Demande qu'on prenne en considération la demande d'interpellation qu'il a adressée à M. le ministre de la justice a sujet de l'assistance des aliénés, p. 116.

**de Brouhoven de Bergeyck** (comte).

1° Demande si le Sénat siégera la semaine suivante matin et après-midi, p. 651. — M. le président déclare préconiser cette mesure, p. 651. — Cette proposition est adoptée, p. 651.

2° Demande que la commission permanente, instituée pour surveiller la restauration des régions dévastées s'occupe également des régions où des dévastations partielles ont eu lieu, p. 885. — MM. Digneffe et Flechet insiste en faveur des provinces d'Anvers, Liège, Namur et Luxembourg, p. 886. — M. Delannoy propose la nomination de membres supplémentaires à cette commission, p. 886. — Adopté, p. 886.

**de Kerkhove d'Ousseelghem.**

Rectifie une omission au Compte rendu analytique relativement à son abstention au vote concernant la jonction Nord-Midi, p. 857.

**Delacroix, ministre des finances, premier ministre.**

Insiste pour que la commission des finances active le dépôt de son rapport, sur le projet de loi modifiant la loi organique de l'impôt sur le revenu, p. 465.

**Demerbe.**

1° Fait observer qu'il a pris part aux séances tenues les 26 et 28 septembre 1920 par la commission chargée d'examiner le projet de loi sur la journée de huit heures, mais que par erreur son nom a été omis dans le rapport, p. 1004.

2° Rectifie les faits auxquels font allusions deux interruptions de MM. Volckaert et Dupret lors de la discussion du projet de loi sur la journée de huit heures, et qui ont établi que l'application de la journée de huit heures a donné satisfaction, p. 1085.

**de Mevius** (baron).

1° Demande au Sénat s'il ne conviendrait pas de discuter simultanément le budget général des recettes et dépenses pour 1920 ainsi que les budgets des voies et moyens, des dépenses extraordinaires et de la dette publique, p. 670. — Sur la proposition de M. le président, le Sénat en décide ainsi, p. 670.

2° Demande à M. le président de vouloir bien rappeler les membres du Sénat qui siègent dans les commissions, pour assister au débat sur la jonction Nord-Midi, p. 830. — M. le président accède à ce désir, p. 830.

3° Relative à la rectification d'une erreur du Compte rendu analytique relativement au vote qu'il a émis sur la pension à accorder à M<sup>me</sup> veuve Vandewalle, p. 116.

4° Demande que le projet de loi sur les pensions soit placé en tête de l'ordre du jour de la séance suivante, p. 331. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 331. — M. le baron della Faille d'Huyse insiste en faveur des pensionnés militaires, p. 331.

**de Moffarts** (baron).

Rappelle à l'attention de M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1001 à 1003. — MM. Mertens, Brunard et Wiser appuient ces considérations, p. 1002, 1003. — Réponse de M. le baron Ruzette, m. a., p. 1002 à 1004.

**Motion d'ordre (suite)***Descamps (baron).*

Demande que la séance suivante du Sénat n'ait pas lieu avant le vendredi 12 décembre 1919 pour permettre aux commissions d'activer leurs travaux dans l'intervalle, p. 4. — M. Speyer combat cette motion, p. 4. — M. Berryer et Ryckmans l'appuie, p. 4. — Le Sénat décide par assis et levé de fixer la séance suivante au mardi 16 décembre, p. 4.

*Desmazières (vicomte).*

- 1° Demande une rectification, au Compte rendu analytique, d'un passage de son discours relatif aux courses organisées par le Jockey Club, p. 125.
- 2° Déclare qu'il s'est abstenu au vote sur le projet de loi relatif aux droits de succession, et que c'est à tort qu'on lui a attribué un vote affirmatif, p. 950.

*de Vrière (chevalier).*

Demande que conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la revision constitutionnelle et la loi sur la journée de 8 heures, d'après M. Ligy, rapporteur, il paraîtrait que ce projet ne pourrait venir en discussion que dans deux mois, p. 1031. — M. Berryer combat la motion de M. le chevalier de Vrière, p. 1031, 1032. — M. le baron Ruzette insiste en faveur d'une solution urgente de la question linguistique, p. 1032. — M. Ligy, rapporteur, fait observer que l'étude de la question est très complexe et demande un examen approfondi, p. 1032. — Sont encore entendus à ce sujet : MM. Dufrane, Flechet, Delannoy, p. 1031 à 1033.

*Digneffe.*

- 1° En l'absence de MM. les ministres, M. Digneffe demande l'ajournement d'une motion d'ordre qu'il avait annoncée, p. 358. — M. Digneffe demande au gouvernement s'il ne pourrait s'expliquer devant les commissions du Sénat sur l'attitude qu'il compte prendre à la conférence de Spa, p. 366. — Réponse de M. Hymans, m. a. ét., p. 366.
- 2° Déclare, au nom de son groupe, qu'il avait l'intention d'interpeller le gouvernement, au sujet de l'interdiction du transit par Anvers, des munitions destinées à la Pologne mais que, par suite du départ du Roi, il ajourne cette interpellation, p. 985.

*Du Bois.*

Fait observer qu'il a pris part aux séances tenues les 26 et 28 septembre 1920 par la commission chargée d'examiner le projet de loi sur la journée de huit heures, mais que par erreur son nom a été omis dans le rapport, p. 1004.

*Dufrane.*

- 1° En l'absence de MM. les ministres M. Dufrane demande l'ajournement d'une motion d'ordre qu'il a annoncée, p. 358. — M. Dufrane demande à M. le premier ministre comment il entend assurer la reprise du service des vicinaux du Borinage, dont le personnel est en grève, p. 359. — M. Delacroix, m. f., p. m., répond qu'il proposera un arbitrage, p. 359.
- 2° Propose de remplacer la date du 4 août par celle du 11 novembre, comme fête nationale, p. 830. — M. le marquis Impériali combat cette proposition, p. 830. — M. le comte Goblet d'Alviella, l'appuie, p. 831.

*Dumon (Alph.)*

Fait observer que, contrairement au texte du Compte-rendu analytique, il a émis un vote affirmatif dans la séance précédente, au sujet du projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes (séance du mardi 15 juin), p. 383.

- 2° Fait observer que l'expression « injustice » que lui attribue le Compte-rendu analytique n'a pas été employée par lui, lors de la discussion sur l'emploi du flamand, p. 969. — M. Wiser déclare que c'est lui qui a employé cette expression p. 969.

*Flechet.*

- 1° Prie M. le ministre de l'intérieur d'avancer l'heure à partir du 1<sup>er</sup> février. M. Renkin, m. i., promet d'examiner immédiatement la question, p. 25.
- 2° Propose de rapporter la décision prise dans la séance du 23 mars, et de fixer la rentrée du Sénat au 20 avril au lieu du 13, p. 208. — M. le président fait observer qu'il est difficile de revenir sur cette décision, p. 208. — La proposition de M. Flechet n'est pas adoptée, p. 209.

**Motion d'ordre (suite)**

- 3° Demande que le projet de loi transférant à Hannut le chef-lieu du canton d'Avennes soit voté d'urgence, p. 249. — Réponse de M. le président, p. 249.
- 4° Demande au gouvernement ce que va devenir l'épave du Vindictive, p. 188. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 240.
- 5° Propose de ne plus convoquer le Sénat pendant la semaine en cours, mais de siéger quatre jours la semaine suivante, p. 474. — M. le président déclare la proposition adoptée, p. 476.

*Goblet d'Alviella (comte).*

Demande s'il ne serait pas possible au bureau du Sénat de se mettre en rapport avec le bureau de la Chambre des représentants, en vue d'amener une solution rapide de la question des loyers, p. 437. — M. le président annonce à ce sujet que M. le ministre de la justice déposera incessamment un projet de loi portant prorogation de la loi dite de cadenas, p. 473.

*Hubert, A.*

Fait observer que certains départements ministériels recourent à des réquisitions d'immeubles en dehors des cas de nécessité prévus par l'arrêté loi du 19 août 1917, p. 985. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 895.

*Huisman-Van den Nest.*

Fait observer que contrairement au texte du Compte rendu analytique, il a voté non, sur l'amendement de la commission des finances à l'article 12 du projet de loi concernant l'impôt sur les revenus, p. 719.

*Impériali (marquis).*

- 1° Demande à pouvoir développer d'urgence son interpellation à M. le ministre des affaires économiques, relativement à l'interprétation de la loi sur les dommages de guerre, p. 180.
- 2° Demande la rectification du Compte-rendu analytique, au passage relatif à une interruption de M. le chevalier de Ghellinck d'Elseghem (séance du 30 mars), p. 232.
- 3° Demande le renvoi en commission du projet de loi augmentant le jeton de présence des conseillers provinciaux et les traitements des membres des députations permanentes et des greffiers, p. 318.
- 4° Demande à M. le ministre des finances comment il compte appliquer l'article 5 de la loi relative aux impôts sur les revenus, p. 650. — Réponse de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 651.

*Keesen.*

- 1° Demande pourquoi sa proposition de loi relative aux traitements ecclésiastiques ne figurent plus à l'ordre du jour, p. 233. — M. le président annonce que la commission de justice a terminé ses travaux et désigné son rapporteur, p. 233.
- 2° Demande que le bureau du Sénat fasse des démarches pressantes auprès du bureau de la Chambre des représentants pour activer la discussion du projet de loi sur les traitements ecclésiastiques, p. 453.

*Lekeu.*

- 1° Combat, comme étant irrecevable, l'ordre du jour déposé par MM. Dochen et consorts, comme conclusion à l'interpellation adressée par M. Dochen à M. le ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement, les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 174.
- 2° Demande que le vote du projet de loi sur les loyers n'ait pas lieu avant 3 heures, p. 670. — Cette proposition est admise, p. 670.
- 3° Déclare que s'il avait assisté au vote de la loi sur les traitements du clergé il se serait abstenu, p. 740.
- 4° Demande que la discussion du projet de loi relatif aux traitements des instituteurs, ne vienne que l'après-midi, p. 886. — M. le président fait observer que la séance du matin est déjà surchargée, p. 886. — M. Lekeu retire sa motion, p. 886.
- 5° Déclare, au nom du groupe socialiste, qu'il ne peut s'associer sans réserves aux paroles prononcées par M. le président au sujet de l'élection de M. Millerand à la présidence de la République française, et au sujet des territoires libérés d'Eupen et Malmedy, p. 984.

*Magnette.*

A l'occasion de la date du 28 septembre, anniversaire de l'offensive libératrice, rappelle au Sénat les sentiments d'admiration et de reconnaissance dus aux combattants morts pour la Patrie, p. 986.

**Motion d'ordre (suite)****Mertens.**

- 1° Demande s'il ne serait pas possible de prévenir télégraphiquement les membres du Sénat qui n'ont pu assister à une séance ordinaire, au cas où une séance devrait avoir lieu en dehors des jours fixés, p. 275. — M. le président annonce que le bureau examinera la proposition, p. 276.
- 2° Demande à M. le ministre de l'agriculture, s'il est exact qu'une épidémie de peste bovine ait éclaté dans les Flandres, p. 857. — M. le baron Ruzette, m. a., répond que c'est exact, mais que des mesures sont prises pour enrayer le fléau, p. 857, 858.
- 3° Demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 875. — Discussion de cette motion : MM. Mertens, Ryckmans, Berryer, Delacroix, m. f., p. m., comte de Brouchoven de Bergeyck, Magnette, Vercruyse, vicomte Desmazières, Brys, Dufrane, Ligy, p. 875 à 880. — M. Delacroix, m. f., p. m., propose de renvoyer à une date ultérieure l'examen des projets relatifs à l'article 47 de la constitution, à la journée de 8 heures et à l'emploi du flamand, p. 880. — Discussion de cette proposition. MM. Lekeu, Danhier. Interruptions de MM. Volckaert, baron Orban de Xivry, p. 881. — M. le président met aux voix la proposition de M. Delacroix, m. f., p. m., consistant à renvoyer les trois projets au 28 septembre, p. 882. — M. Wauters, m. i., t., r., insiste en faveur de l'examen immédiat de la loi sur la journée de huit heures, p. 882. — Interruptions de M. A. Hubert, Casier, Lekeu, p. 882. — M. Dupret fait observer que la documentation transmise à la commission sur ce sujet est insuffisante, p. 883. — M. Ryckmans demande la division de la proposition Delacroix, p. 883. — M. Carton insiste en faveur de cette proposition, p. 883. — M. Braun également, sauf quant à la date, p. 884. — M. Coppieters insiste pour la discussion immédiate des trois projets, p. 884. — M. Volckaert combat la proposition de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 884. — M. le président déclare mettre aux voix la proposition de M. Delacroix, m. f., p. m., p. 884. — M. Mertens demande la priorité pour sa motion, p. 884. — M. Lekeu annonce qu'avec M. Coppieters, il a déposé une motion tendant à discuter sans délai les trois projets et demande la priorité pour cette motion, p. 884. — M. Ryckmans, annonce qu'il ne peut accepter la proposition de M. le premier ministre, p. 884. — M. le baron Gillès de Pelichy, appuie cette déclaration, p. 884. — M. le président déclare que la proposition de M. Lekeu ne peut être prise en considération et déclare mettre aux voix la proposition de M. le premier ministre, p. 885. — M. Lekeu insiste, p. 885. — Interruptions de M. Volckaert, p. 885. — M. le président met aux voix la proposition de MM. Coppieters et Lekeu. Cette proposition est rejetée par 74 voix contre 14 et 1 abstention, p. 885. — S'abstient : M. Magnette, p. 885. — La proposition de M. le premier ministre est adoptée, p. 885.
- 4° Propose de ne pas siéger le jeudi 14 octobre afin de permettre aux membres de la commission des chemins de fer, marine, postes et télégraphes, ainsi qu'aux autres sénateurs d'assister à la visite des installations du port d'Anvers, à laquelle la ville d'Anvers les a invités, p. 1016. — Cette proposition est adoptée, p. 1016.

**Meyers.**

- 1° Demande à M. le ministre de la justice s'il n'a pas l'intention de déposer à bref délai un projet de loi sur la validation des actes de l'Etat civil dressés pendant la guerre, p. 556. — Réponse de M. Vandervelde, m. j., p. 556.
- 2° Déclare, en son nom et au nom de M. Van Ormelingen, que s'il avait assisté au vote de la loi sur les traitements du clergé, il aurait émis un vote affirmatif, p. 740.

**Orban de Xivry (baron).**

- Propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la Nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre, p. 632. — MM. comte Goblet d'Alviella, Coppieters, Hymans, m. a. étr., s'associant à cette proposition, p. 632, 633. — L'ordre du jour est adopté à l'unanimité, p. 633. — M. le président donne lecture du télégramme de réponse de la Chambre des députés du Brésil, p. 657.
- 1° Prie le Sénat de s'occuper du sort des enfants d'Oscar Hernalsteens, fusillé par les allemands, p. 208. — MM. t Kint de Roodenbeke et de Ro s'associent à cette demande, p. 208.
  - 2° Demande à M. le ministre des affaires économiques si l'instance en conciliation instituée en matière de résiliation de contrats par la loi du 13 octobre 1919, constitue un acte de procédure dans le sens de la loi, p. 213. — Réponse de M. Jaspas, m. a. éc., p. 213.

**Motion d'ordre (suite)****Speyer.**

- 1° Demande au bureau du Sénat s'il ne serait pas possible de remettre aux sénateurs les Annales de la dernière session avec les tables, p. 473. — M. le président annonce que ce sera fait pour septembre, p. 473.
- 2° Propose, à raison des fêtes nationales, de ne pas siéger le mardi de la semaine suivante, p. 559. — Cette proposition est adoptée, p. 559.
- 3° Demande qu'une enquête soit faite par le bureau du Sénat et celui de la Chambre des représentants au sujet de la manifestation des combattants, p. 758. — M. le président répond que cette enquête aura lieu, p. 758.
- 4° Demande s'il est bien entendu que la commission des 21 se réunira de façon à pouvoir déposer son rapport pour le 28 septembre, p. 953. — M. le président déclare qu'il en est ainsi et que la réunion aura lieu le 15 septembre, p. 953.

**Vercruyse.**

Demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence la loi récemment votée par la Chambre des représentants, concernant l'enregistrement de certains actes, p. 52. — MM. Liebaert, Delannoy et Lekeu, appuient cette proposition, p. 52. — M. le baron de Mévius, rapporteur déclare qu'il n'y a aucune opposition de la part de la commission, p. 52. — M. le président fait observer que cela est contraire au règlement, mais, devant l'unanimité du Sénat, l'urgence est déclarée et le Sénat passe à l'examen du projet, p. 52.

**Wauters.**

Demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 769. — Discussion de cette motion d'ordre : MM. Wauters, m. i., t., r., Dupret, Vinck, Thiébaud, comte Goblet d'Alviella, baron de Favereau, Digneffe, p. 769 à 772. — Interruptions de MM. Berryer, Coppieters, Ligy, p. 770, 771. — M. Digneffe propose que le projet de loi soit également soumis à la commission des affaires économiques. Cette proposition est admise, p. 772.

**Wiser.**

Répondant à une motion de M. Casier, déclare qu'il n'avait pas entendu s'engager à paier avec M. Casier, au sujet des amendements proposés à la loi sur la journée de huit heures, p. 1109.

**Mutations (droit de). — V. Finances.****Mutualités.**

Nomination d'un délégué à la commission permanente des sociétés mutualistes. M. Delannoy est proclamé délégué, p. 58.

**N****Navigation. — V. Marine.****Navigation aérienne. — V. Affaires étrangères.****Nolf, sénateur de l'arrondissement Courtrai-Ypres.**

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 7.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 sur la constatation et l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 241 à 243. — Discussion des articles. 1<sup>re</sup> partie. Interroge M. le ministre des affaires économiques au sujet de la compétence territoriale des tribunaux des dommages de guerre, p. 266. — Art. 8, p. 267. — Déclare retirer un amendement qu'il a présenté à cet article, p. 267. — Art. 29. Demande quelle sera la base de l'évaluation du dommage, p. 268. — Art. 37. Déclare retirer l'amendement qu'il avait présenté, p. 269. — Art. 39. Fait observer que cet article envisage deux procédures d'allocation provisionnelle, p. 270. — Art. 39<sup>ter</sup>. Déclare retirer l'amendement qu'il avait présenté, p. 270. — Art. 73. Demande si les frais seront liquidés par le jugement et sur quelle base, p. 272. — II<sup>e</sup> partie. Art. V. Déclare retirer un amendement qu'il avait présenté, p. 274.



Noff *suite*)

Budget général : Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 787 à 789.

Projet de loi complétant l'article 70 de la loi sur les cours et tribunaux des dommages de guerre. Discussion générale, p. 898.

**Nomination du bureau.** — V. Chambres législatives-Sénat.

## O

**Option de patrie.** — V. Code civil : Indigénat.

**Orban de Xivry** (baron), sénateur de l'arrondissement d'Arion-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton; secrétaire du Sénat.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion sur les conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts, p. 89.

Projet de loi établissant une nouvelle prorogation de délai prévu à l'article 73 de la loi du 16 mai 1919 sur la réparation des dommages de guerre. Discussion générale, p. 101.

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 117.

Projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1836 sur le mode d'avancement dans l'armée. Discussion générale, p. 137.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges. Appuie les observations présentées par M. Dochen, p. 143 à 146.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 sur la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion des articles. Art. 9. Appuie les observations de M. Berryer, relativement à la R. P., p. 240.

Dépose le rapport sur le projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes et répression des abus en matière de séquestration à domicile, p. 241. — Discussion générale, p. 294, 295.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887, relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale. Propose de renvoyer le projet de loi à la commission, pour nouvel examen, p. 288.

Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 299, 300.

Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les Puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexées. Discussion générale, p. 332, 333.

Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion des articles. Art. 12, p. 500. — Tableau X (Ch. de f. m. p. l.), Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 528 à 530. — Tableau III (Justice) Discussion générale, p. 544, 545. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 573 à 576, 580. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 597. — Tableau IV. (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 638. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 719, 720. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 789.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 620.

Projet de la prorogeant le délai d'un an fixé par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 25 octobre 1919, sur les options de patrie. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 620.

Par motion d'ordre propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la Nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre, p. 632.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919, sur les loyers. Discussion des articles. Art. 27, p. 738.

Interpellation de M. Demerbe au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toute provenance consommées par les usines métallurgiques, p. 1000.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1919-1920.

**Ordre du jour.** — V. Chambres législatives, Sénat | Fixation de l'ordre du jour.

**Organisation administrative.** — V. 1<sup>o</sup> Industrie, commerce et travail | Mines. — 2<sup>o</sup> Provinces — 3<sup>o</sup> Bienfaisance. — 4<sup>o</sup> Aliénés. — 5<sup>o</sup> Communes.

**Organisation judiciaire.**

BARREAU.

**Avocats.** — Proposition de loi modifiant l'article 1<sup>er</sup> du décret impérial du 14 décembre 1810, contenant le règlement de la profession d'avocat et la discipline du barreau (due à l'initiative de M. Magnette et signée par MM. Magnette, Vinck, Braun, Meyers et Speyer).

Dépôt de la proposition par M. Magnette, p. 331. — La proposition est prise en considération, p. 360.

ÉTAT DE GUERRE.

Projet de loi modifiant les articles 10 et 11 de la loi du 30 avril 1919 contenant les mesures destinées à assurer le fonctionnement régulier de la Justice et abrogeant l'article 6 des arrêtés-lois des 11 octobre 1916 et 16 novembre 1918, relatifs à l'état de guerre et à l'état de siège.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 167.

L'ensemble du projet de loi est adopté par 69 voix et 1 abstention, p. 173. — S'abstient : M. Fléchet, p. 173.

INCOMPATIBILITÉ.

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup> : MM. le baron Orban de Xivry, Vandervelde, m. j., Magnette, p. 117-118.

Les articles sont adoptés, p. 118.

Vote sur l'ensemble du projet : adopté par 70 voix et une abstention, p. 118. — S'est abstenu : M. le vicomte Desmaisières, p. 118.

TRAITEMENTS.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire.

Dépôt du rapport par M. Du Bost, p. 501.

M. le président donne lecture de trois amendements proposés par M. Vandervelde, aux articles 1, 2 et 10, p. 550.

Discussion générale : MM. Delannoy, Vandervelde, m. j., du Bost, rapp., p. 550 à 552. — Interr. de M. Sadeleer, p. 551. — Discours de MM. Van Wetter, de Ro, Vandervelde, m. j., du Bost, rapp., de Sadeleer, Speyer, p. 556 à 559. — Discours de MM. du Bost, rapp., qui déclare se rallier aux amendements proposés par M. le ministre de la justice, Fléchet, p. 559.

II Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. M. le président donne lecture de divers amendements proposés à cet article par : M. le ministre de la justice, MM. Delannoy et consorts, MM. Van Wetter et consorts, M. de Ro, p. 560. — Discussion de cet article : MM. Alph. Dumon (qui annonce le dépôt d'un amendement), Van Wetter, Vandervelde, m. j. (qui déclare ne pas accepter les amendements proposés), Mosselman, baron de Moffarts, du Bost, p. 560 à 563. — M. le président propose de diviser le vote, p. 563. — L'alinéa 1 et les dispositions concernant la Cour de cassation et la Cour d'appel sont adoptés, p. 563. — Discussion au sujet du vote par division de l'article 1<sup>er</sup> : MM. de Ro, du Bost, Vandervelde, m. j., baron de Moffarts, p. 563 à 564. — L'amendement du gouvernement, proposant de supprimer l'alinéa concernant les augmentations des greffiers-adjoints est adopté, p. 564. — L'amendement de M. Vandervelde, m. j., auquel M. du Bost déclare se rallier et portant à 13,000 francs le traitement des référendaires de 3<sup>e</sup> classe est adopté, p. 564. — L'amendement de MM. Ryckmans et consorts est rejeté, p. 564. x L'amendement de MM. Van Wetter, Delannoy et consorts est rejeté, p. 564. — L'amendement du gouvernement relatif aux conseils de guerre, est adopté, p. 564. — L'amendement de M. Alph. Dumon est rejeté, p. 564.

Art. 2. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par le gouvernement et d'un autre amendement proposé par M. de Ro, p. 565. — L'amendement de M. de Ro est rejeté, p. 565. — L'amendement du gouvernement est adopté, p. 565. — Les articles 2 à 9 sont adoptés, p. 565, 566.

**Organisation judiciaire (suite)**

Art. 10. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par le gouvernement, p. 565. — M. Vandervelde, m. j., défend cet amendement, p. 566. — L'article 10 ainsi amendé est adopté, p. 566.

Art. 11. Adopté, p. 566.

Art. 12. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par la commission de la justice, p. 567. — M. Vandervelde, m. j., se rallie à cet amendement, p. 567. — L'article 12 ainsi amendé est adopté, p. 567.

Déclarations de MM. Du Bost, rapp. et Vandervelde, m. j., au sujet du caractère de l'article 12 et de l'ensemble du projet, p. 567.

Les articles 1, 2, 10, 12 amendés en première lecture sont immédiatement remis aux voix et définitivement adoptés, p. 567.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 80 membres présents, p. 576.

**JUSTICE DE PAIX.**

*Transfert de chef-lieu.* — *Projet de loi transférant à Hannut le chef-lieu du canton d'Avennes.*

Par motion d'ordre, M. Flechet insiste pour que ce projet soit rapidement voté, p. 280.

L'article unique est adopté, p. 280.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 285.

**P**

**Palais des Arts.** — V. Budget général : Recettes et dépenses.

**Péages.** — V. Chemins de fer.

**Peltzer**, sén. de l'arrondissement de Verviers.

Rapport sur son élection, p. 9.

Prête serment, p. 9.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement provincial de la Flandre occidentale, p. 11.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 104, 105. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 109.

Pétition du conseil communal de Spa émettant le vœu de voir l'Etat reprendre ses installations balnéaires. Insiste pour qu'il soit donné suite à cette pétition, p. 385.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion des articles. Art. 3, p. 455.

Budget général : Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 637. — Tableau VII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dettes publiques). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 722.

Fixation de l'ordre du jour. Propose au Sénat de prolonger après 5 heures la séance du mardi 27 juillet, p. 670.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 7, p. 715.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 954, 955, 959. — Motive son vote sur l'ensemble du projet, p. 969.

Constitution : Déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.

**Pensions.****AGENTS JUDICIAIRES.**

*Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune.*

Discussion générale : MM. Bauwens, rapp., p. 118.

Discussion des articles : M. Bauwens, rapp., propose de remplacer les alinéas 2 et 3 de l'article 3 par le texte suivant : L'Etat versera à ladite caisse les sommes qui auraient représentées ces retenues, p. 119. — MM. le chevalier de Ghellinck d'Elsegheem et Poelaert appuient cet amendement. MM. Van-

**Pensions (suite)**

dervelde, m. j., et Delacroix, m. f., p. m., le combattent, p. 119 à 123. — A la demande de M. Bauwens, rapp., il est procédé à l'appel nominal sur l'amendement proposé à l'article 3. Cet amendement est adopté par 38 voix contre 31, p. 123. — A la demande de plusieurs membres, le second vote est ajourné, p. 123.

Vote en seconde lecture : L'amendement proposé à l'article 3 est définitivement adopté par 62 voix contre 25, p. 132.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 84 membres présents, p. 133.

Discussion du projet de loi renvoyé par la Chambre des représentants.

Les articles sont adoptés, p. 297.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 77 membres présents, p. 297.

**LOI MODIFICATRICE.***Projet de loi sur les pensions.*

Discussion générale : MM. Carpentier, Keesen, de Meester, du Four, de Ro, Delacroix, m. f., p. m., baron de Moffarts, baron de Mevius, rapp., p. 350 à 354. — Interr. de MM. Drion, Wisser, p. 351. — Dufrane, p. 354.

Discussion des articles : Art. 1<sup>er</sup> et 2 adoptés, p. 354 à 356. — Un amendement proposé à l'article 3, alinéa 6, par MM. Keesen et consorts n'est pas adopté, p. 356.

Les articles 3 à 10 sont adoptés, p. 354 à 358.

L'ensemble du projet est adopté par 67 voix et 13 abstentions, p. 358. — Se sont abstenus : MM. le duc d'Ursel, baron Gillès de Pélichy, Van den Bussche, chevalier Behaghel, Bruneel, comte de Baillet-Latour, de Kerkhove d'Ousseghem, de Meester, baron de Moffarts, de Pierpont de Surmont de Volsberghe, vicomte Desmazières, chevalier de Vrière, baron d'Hyart, p. 358.

**PAIEMENT DES PENSIONS.***Projet de loi autorisant le paiement anticipatif des pensions par trimestres.*

Discussion générale : MM. le baron de Mevius, rapp., Delacroix, m. f., p. m., p. 109, 110.

Les articles sont adoptés sans observations, p. 110.

L'ensemble du projet est adopté par 64 voix contre une, p. 110.

**PENSIONS A DES VEUVES DE PARLEMENTAIRES.***Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Van de Walle, ancien sénateur.*

Le projet est renvoyé à la commission des finances, p. 99.

Discussion générale : MM. Ryckmans, comte Goblet d'Alviella, Bauwens, vicomte Desmazières, rapp., Coppieters. Interr. de MM. Vinck, marquis Impériali, baron de Mevius, vicomte Desmazières, rapp., Cuperus, p. 110 à 112.

Les articles sont adoptés, p. 112.

Vote sur l'ensemble du projet : l'appel nominal révèle que le Sénat n'est pas en nombre, p. 113.

Vote sur l'ensemble du projet. L'ensemble du projet est adopté par 56 voix contre 6 et 2 abstentions, p. 116. Se sont abstenus : MM. Digneffe, et le marquis Imperiali, p. 116.

*Projet de loi accordant une pension : 1° à la dame Elisa-Emma Dorese, veuve de M. Antoine Delporte; 2° à la dame Mélanie Masson, veuve de M. Joseph Lambillotte.*

Les articles sont adoptés, p. 116.

Vote sur l'ensemble du projet : adopté par 64 voix contre 2 et 1 abstention (M. le marquis Imperiali), p. 117.

*Projet de loi accordant une pension à la dame Juliette Brabant, veuve de M. Antoine Borboux.*

Les articles sont adoptés, p. 673.

L'ensemble du projet est adopté par 66 voix contre 1, p. 739.

*Projet de loi accordant une pension à la dame Romanie Balloey, veuve de M. Aug. Pil, membre de la Chambre des représentants.*

Dépôt du rapport par M. Delannoy, p. 188. — Les articles sont adoptés sans observations, p. 195.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 67 membres présents, p. 196.

**Pensions (suite)****PENSION DE VIEILLESSE.**

*Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse.*

Dépôt du rapport par M. Berger, p. 650.

Discussion générale : M. Berger, rapp. Interr. de M. Digneffe, p. 951, 952. — Discours de MM. Keesen, Peltzer, p. 953 à 955. — Discours de MM. Wauters, m. i. t. r., Berger, p. 955 à 959. — Interr. de MM. Thiebaut, baron Van Reyngom de Buzet, Digneffe, Peltzer, p. 956 à 959.

Les articles sont adoptés, p. 960, 961.

MM. Peltzer, baron Gillès de Pélichy, Lepreux, Digneffe, De Bast, comte de Brouchoven de Bergeyck, de Meester, Magis motivent leur vote, p. 969, 970.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 970.

*Mineurs. — Projet de loi sur les pensions des vieux mineurs.*

Les articles sont adoptés, p. 961, 962.

M. Danhier motive son vote, p. 973.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 82 membres présents, p. 970.

**PENSIONS MILITAIRES.**

*Projet de loi sur les pensions militaires.*

Les articles sont adoptés, p. 963.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 81 membres présents, p. 971.

*Projet de loi relatif aux pensions militaires (Service accompli par les militaires en mission dans la colonie).*

Les articles sont adoptés, p. 964.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 79 membres présents, p. 971.

**Période de guerre (Comptes de l'Etat pour la). — V. Finances : Reddition des comptes.**

**Personnification civile. — V. Droits civils.**

**Peste bovine. — V. Motion d'ordre au nom de M. Mertens.**

**Pétitions.**

*Pétitions sur lesquelles un rapport a été déposé.*

Les sieurs Lynen et Gerard, président et secrétaire de l'« Association pour la propagation de la langue française » émettent le vœu de voir rejeter par les Chambres le projet de loi sur la flamandisation de l'Université de Gand. Rapport fait par M. Fléchet, p. 384. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 384. — M. Cuperus déclare s'abstenir, p. 384.

Du sieur Boddaert, président de l'« Union des anciens étudiants de l'Université de Gand », émettant des vœux pour « le maintien intégral, dans sa forme actuelle, de l'Université de Gand ». Rapport fait par M. Fléchet, p. 384. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 384. — M. Cuperus déclare s'abstenir, p. 384.

Du conseil communal de Spa, émettant le vœu de voir l'Etat reprendre ses installations balnéaires. Rapport fait par M. Fléchet, p. 384-385. — M. Peltzer insiste pour qu'il soit donné suite à cette pétition, p. 385. — Les conclusions du rapport sont adoptées, p. 385.

**Philippe, sén. suppléant de l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville.**

Rapport sur son élection, p. 10.

**Poelaert, sén. de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 13.

Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires, au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune. Discussion des articles. Art. 3, p. 122.

Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 347.

**Poelaert (suite)**

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation). Discussion générale, p. 554.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 660 à 662. — Discussion des articles. Dispositions préliminaires. Défend un amendement qu'il a présenté, p. 702. — Art. 1<sup>er</sup>, p. 704. — Art. 2. Défend son amendement, p. 707, 708. — Art. 10, p. 732, 733. — Art. 11. Demande si cet article s'applique aux immeubles commerciaux, p. 735. — Art. 13. Déclare retirer son amendement qu'il avait présenté, p. 735.

Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires), Tableau I (Dette publique), Tableau XVIII (Voies et moyens), Discussion générale, p. 726.

Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.

**Police rurale. — V. Code rural.**

**Politique du gouvernement.**

M. le baron Ruzette, m. a. au nom de M. le premier ministre, retenu à la Chambre des représentants, donne connaissance d'une déclaration du gouvernement, annonçant les réformes à réaliser et les tendances générales de la politique qu'il compte suivre, p. 14 à 16.

**Pologne. — V. Affaires étrangères.**

**Portmans, sén. de Hasselt-Tongres-Maeseyck.**

Rapport sur son élection, p. 7.

Prête serment, p. 7.

**Postes.**

*Loi postale.*

*Projet de loi modifiant et complétant la loi postale du 30 mai 1879.*

Dépôt du rapport par M. Brunard, p. 839.

Discussion générale MM. Brunard, rapp., comte Goblet d'Alviella, Poulet, m. c. f. m. p. t., Bruneel, Magis, Impériali, p. 848 à 850.

Les articles sont adoptés, p. 850.

M. Dufrane demande à M. le ministre des chemins de fer, etc., d'examiner la question du tarif postal appliqué aux journaux, p. 850. — M. Poulet, m. c. f. p. t., répond que rien ne sera modifié jusqu'à la fin de l'année courante, p. 850.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 72 membres présents, p. 862.

**Poulet, ministre des chemins de fer, marine, postes, télégraphes.**

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. Discussion générale, p. 350 à 392.

Budget général : Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion générale, p. 504 à 507. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 529 à 531. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires), Tableau I (Dette publique), Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 726 à 730. — Discussion des articles. Art. 129, p. 774, 776 à 778 831 à 838.

Projet de loi modifiant et complétant la loi postale du 30 mai 1879. Discussion générale, p. 848 à 850. — Répond, à la suite d'une observation de M. Dufrane, que rien ne sera modifié au cours de l'année, en ce qui concerne le tarif postal appliqué aux journaux, p. 850.

**Poursuites contre un membre du Sénat. — V. Chambres législatives-Sénat.**

**Prescription. — V. Finances : Droits d'enregistrement.**

**Président de la République Française. — V. Affaires étrangères.**

## Président du Sénat.

- M. le baron de Favereau est nommé président du Sénat, p. 18.
- M. le comte de Kint de Roodenbeke est nommé premier vice-président; M. le comte Goblet d'Aviella est nommé deuxième vice-président et M. Lafontaine est nommé troisième vice-président, p. 19.
- Vérification des pouvoirs. Expose que la tradition du Sénat veut que l'assemblée soit divisée en trois commissions réparties par groupes de provinces, pour procéder à la vérification des pouvoirs des élus, p. 1.
- Donne lecture au Sénat d'une lettre de M. Colleaux, sénateur de Liège, qui annonce que, ayant été élu député de l'arrondissement de Neufchâteau-Virton, il se démet de ses fonctions de sénateur, p. 5.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement de Mons-Soignies. Déclare réserver la validation des pouvoirs en ce qui concerne M. Masse, p. 13. — Met aux voix la proposition de M. Ryckmans, tendant à ce qu'à l'avenir les rapports soient imprimés et distribués, p. 51.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement de Malines-Turnhout. Déclare qu'il y a lieu d'ajourner la discussion du rapport complémentaire de M. Carton, p. 27. — Annonce que M. Lefevre a fait parvenir au bureau des documents justificatifs, p. 46. — Propose d'ajourner la discussion concernant les sénateurs suppléants jusqu'au dépôt d'un rapport complémentaire, p. 48.
- Elections sénatoriales de l'arrondissement de Bruxelles. Annonce le dépôt de nouveaux documents, p. 58.
- Validation de pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion générale. Propose de voter séparément sur la validation des pouvoirs de MM. Spyers et Spillemaeckers, p. 79. — Fait observer qu'en vertu de l'article 4 du règlement, les membres dont les pouvoirs n'ont pas été validés ne peuvent prendre part au vote. Consulte le Sénat, par appel nominal, en ce qui concerne l'interprétation du règlement, p. 82. — Discussion des conséquences de l'invalidation des pouvoirs de MM. Spyers et consorts. Donne lecture d'un ordre du jour proposé à ce sujet par M. le comte de Broqueville, p. 87.
- Communique au Sénat une dépêche de M. le procureur général, près la Cour d'appel de Bruxelles et tendant à permettre au Sénat d'user éventuellement de son droit de requérir la suspension des poursuites, pendant la durée de la session, en faveur de M. le sénateur baron van Reyngom de Buzet, qui a interjeté appel d'un jugement du tribunal de police d'Hérenthals, le condamnant pour coups portés à un charretier, p. 34. — Propose au Sénat de ne prendre aucune initiative à ce sujet, M. le baron van Reyngom de Buzet ne désirant pas voir interrompre la procédure entamée, p. 34.
- Donne lecture au Sénat d'une lettre émanant du président de la Chambre française, qui remercie le Sénat belge pour les félicitations qu'il lui a transmis le jour où les élus de l'Alsace et de la Lorraine sont revenus prendre place à la Chambre des députés de France, p. 37.
- Modification de l'article 35 du règlement. Transmet au Sénat une proposition de M. le ministre de la justice tendant à faire des *Questions et réponses*, l'objet d'un document spécial, et de ne plus les faire figurer aux annales parlementaires, p. 41.
- Motion d'ordre de M. Vercruyse, qui demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre des représentants et concernant l'enregistrement de certains actes. Fait observer que cela est contraire au règlement, mais, le Sénat étant unanime, déclare l'urgence, p. 52.
- Donne lecture au Sénat d'un télégramme de remerciements adressé au Sénat par M. Paul Deschanel, président de la République française, et d'un autre télégramme envoyé par M. Clémenceau, p. 57.
- Donne lecture d'un télégramme de M. le gouverneur Baltia, exprimant au Sénat la fidélité des populations des territoires de Malmédj aux lois du peuple belge, p. 57.
- Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion des articles. Art. 2. Donne lecture 1° d'un amendement présenté par MM. De Bast et Delannoy; 2° d'un amendement présenté par M. Serruys, p. 108. — Art. 4. Annonce un amendement de M. Peltzer, tendant à supprimer le § 2 de cet article, p. 109.
- Annonce au Sénat le décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain et prononce un discours à cette occasion, p. 115.
- Annonce que le greffe du Sénat refusera dorénavant l'impression des rapports qui ne porteront pas la liste des membres qui ont été présents aux réunions, p. 116.
- Propose au Sénat de se réunir le mardi 2 mars en séance publique afin de terminer la discussion de différents points dont l'examen n'aura pu être abordé au cours de la présente séance, p. 123.

## Président du Sénat (suite)

- Donne lecture au Sénat d'une lettre de M. Vandervelde, m. j., demandant au Sénat la modification de l'art. 27 du règlement concernant le délai pour la remise des discours au *Moniteur*, p. 127.
- Donne lecture au Sénat de la correspondance échangée entre M. le ministre des finances et la Cour des comptes au sujet de la reddition des comptes de l'Etat, pour la période de guerre, p. 128.
- Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale. Annonce un amendement de MM. Speyer et consorts à l'art. 4, p. 130.
- Annonce le décès de M. Bataille, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Nord, et prononce un discours à cette occasion, p. 148.
- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges. Propose de terminer la discussion de l'interpellation et de remettre le vote sur l'ordre du jour de M. Dochen et consorts au lendemain, p. 166. — Déclare qu'il sera procédé au vote sur l'ordre du jour modifié présenté par MM. le baron de Moffarts et consorts, p. 175.
- Donne lecture d'une lettre de M. Renkin, m. i., donnant connaissance au Sénat de ce que M. Max a déposé sur le bureau de la Chambre des représentants, en séance du 24 février 1920, une proposition de loi solutionnant le problème de l'agrandissement du territoire de la ville de Bruxelles, p. 170.
- Projet de loi autorisant les mères de militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. Donne lecture de divers amendements présentés : 1° par M. Carpentier, à l'art. 1°; 2° par M. Dufour aux articles 1 et 2, p. 170.
- Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurances la loi du 25 mars 1876 sur la compétence en matière civile. Discussion des articles. Art. 1°. Texte proposé par la commission. Donne lecture de cet article et d'un amendement de M. Ryckmans, p. 198. — Propose de passer au second vote des articles amendés, p. 199.
- Fixation de l'ordre du jour : Propose au Sénat de s'ajourner au 13 avril, p. 199. — Motion d'ordre de M. Fléchet qui propose de rapprocher la décision prise dans la séance du 23 mars, et de fixer la rentrée du Sénat au 20 avril au lieu du 13. Fait observer qu'il est difficile de revenir sur cette décision, p. 208.
- Motion d'ordre de M. Keessen qui demande pourquoi sa proposition de loi relative aux traitements ecclésiastiques ne figure plus à l'ordre du jour. Annonce que la commission de la justice a terminé ses travaux et désigné son rapporteur, p. 233.
- Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 sur la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion des articles. Art. 1°. Amendement proposé par MM. Coullier et consorts. Observations, p. 238.
- Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale. Annonce divers amendements, p. 250. — Discussion des articles. 1° partie. Art. 8. Donne lecture d'un amendement présenté par M. Nolf, p. 267. — Art. 37. Donne lecture d'un amendement présenté par M. Nolf, p. 269. — Art. 39ter. Annonce un amendement de M. Nolf, p. 270. — 2° partie. Art. IV. Donne lecture d'un amendement présenté à cet article par M. de Ro, p. 283. — Art. V. Donne lecture d'un amendement de M. Nolf, p. 274.
- Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Insiste sur l'urgence de ce projet de loi et prie la commission de la justice de terminer son rapport au plus tôt, p. 249. — Propose au Sénat de déclarer l'urgence, p. 263.
- Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relatif à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale. Propose d'interrompre la discussion en cours pour procéder au vote sur des projets de loi, p. 284. — Met aux voix la proposition de M. le baron Orban de Xivry, tendant à renvoyer le projet de loi pour supplément d'examen, p. 288.
- Donne lecture au Sénat d'une lettre de M. de Burlet, bourgmestre de Nivelles, invitant une délégation du Sénat à assister à la cérémonie organisée à l'occasion de la rentrée à Nivelles du corps de M. Emile de Laliex de la Rocq, membre de la Chambre des représentants, décédé à la suite de sa captivité en Allemagne, p. 289.
- Donne lecture d'une lettre de M. A. Van der Burch, président de la Ligue de Renaissance nationale, annonçant la constitution d'une commission d'études coloniales, p. 289.

## Président du Sénat (suite)

Donne lecture au Sénat d'une lettre de M. P.-E. Janson, m. d. n., portant à la connaissance du Sénat que MM. Carton, d'Huart, Speyer et Vinck sont nommés membres de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207. — Donne lecture d'une lettre annonçant la démission de M. Vinck comme membre de cette commission et de son remplacement par M. Demeulemeester, p. 291.

Donne lecture d'une lettre de M. Hymans, m. a. ét., annonçant que l'Œuvre de la reconstitution de la bibliothèque de l'université de Louvain organise à Paris, le 16 mai, une grande réception à laquelle sont invités les membres du gouvernement et des Chambres belges, p. 292.

Rappelle aux membres du Sénat qu'il y a lieu d'assister assidûment aux délibérations des commissions, p. 308.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. Discussion des articles. Art. 8. Donne lecture d'un amendement proposé par MM. Magnette et consorts, p. 304.

Annonce le décès de M. A. Lambiotte, ancien sénateur, et propose au Sénat de charger le bureau d'adresser à la famille du défunt les condoléances de l'assemblée, p. 307.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Annonce un amendement déposé par MM. Serruys et consorts à l'art. 1<sup>er</sup>, p. 322. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Donne lecture de cet article et de l'amendement de MM. Serruys et consorts, p. 327.

Validation de pouvoirs. Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Propose de renvoyer le dossier concernant l'élection de l'arrondissement d'Anvers à la troisième commission, et le dossier concernant l'arrondissement de Bruxelles à la première commission, p. 343, 344.

Projet de loi accordant la personnification civile aux universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale. Propose d'ajourner la discussion, afin de permettre à M. le ministre des sciences et des arts de prendre part au débat, p. 340. — Discussion des articles. Art. 4. Donne lecture d'un amendement présenté par MM. Digneffe et consorts, p. 363.

Fixation de l'ordre du jour. Déclare que le Sénat s'ajourne au mardi 1<sup>er</sup> juin, p. 341.

Donne lecture d'un télégramme de félicitations adressé au président de la République française, à l'occasion de l'accident auquel il a échappé. Donne également lecture du télégramme reçu en réponse de M. de Margerie, ambassadeur de France à Bruxelles, p. 343.

Projet de loi sur les pensions. Discussion des articles. Donne lecture d'un amendement présenté par MM. Keesen et consorts à l'art. 3, p. 356.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Donne lecture d'un amendement, présenté par MM. Delannoy et consorts, à l'art. 5, p. 362.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école des mines et faculté polytechnique du Hainaut. Annonce que la commission propose de modifier le titre de la loi, p. 362. — Discussion des articles. Art. 3. Donne lecture d'un amendement proposé par la commission, p. 362. — Art. 5. Donne lecture d'un amendement proposé par la commission, p. 362.

L'ordre du jour étant épuisé, propose, à l'issue de la séance du mercredi 2 juin, de s'ajourner à quinzaine, p. 366.

Annonce au Sénat qu'il vient de recevoir copie des arrêtés royaux du 2 juin 1920 portant : 1<sup>o</sup> Démission de M. Renkin de ses fonctions de ministre de l'intérieur. — 2<sup>o</sup> Nomination de M. Jaspas aux fonctions de ministre de l'intérieur. — 3<sup>o</sup> Nomination de M. le chevalier de Wouters d'Oplinter aux fonctions de ministre des affaires économiques, p. 367.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans. Annonce un amendement déposé par M. Delannoy à l'art. 1<sup>er</sup> et deux amendements de M. Asou aux articles 3 et 4, p. 383. — Met aux voix la demande de clôture, p. 398. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Donne lecture de cet article, d'un amendement de MM. Delannoy et consorts et d'un sous-amendement de MM. Halot et consorts, p. 398. — Art. 3. Donne lecture de cet article et d'un amendement de M. Asou, p. 398. — Art. 4. Donne lecture de cet article et annonce un amendement de M. Asou tendant à la suppression du § 2, p. 398.

Projet de loi relatif à la cession de bateaux d'intérieur. — Donne lecture d'un amendement présenté par MM. Coullier et consorts à l'art. 1<sup>er</sup>, p. 189. — Propose, si le Sénat est unanime, de procéder immédiatement au vote en seconde lecture de l'amendement proposé par la commission à l'art. 5, p. 392.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Donne lecture d'amendements présentés par MM. de Meester et consorts, à l'art. 5, p. 436. — Discussion des articles. Annonce des amendements présentés à l'art. 1<sup>er</sup> : 1<sup>o</sup> par MM. Digneffe et consorts; 2<sup>o</sup> par MM. Berryer et consorts, et donne lecture

## Président du Sénat (suite)

de ces amendements, p. 447. — Art. 5. Donne lecture d'amendements présentés par MM. de Meester et consorts à cet article, p. 456. — Art. 10. Annonce un amendement de M. Braun, tendant à la suppression de cet article, p. 460.

Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella qui demande s'il ne serait pas possible au bureau du Sénat de se mettre en rapport avec le bureau de la Chambre des représentants en vue d'amener une solution rapide de la question des loyers. Annonce que M. le ministre de la justice déposera incessamment un projet de loi portant prorogation de la loi dite « de cadenas », p. 473.

Motion d'ordre de M. Speyer qui demande au bureau du Sénat s'il ne serait pas possible de remettre aux sénateurs les *Annales* de la dernière session avec les tables, p. 473. — Annonce que ce sera fait pour septembre, p. 473.

Motion d'ordre de M. Fléchet qui propose de ne plus convoquer le Sénat cette semaine, mais de siéger quatre jours la semaine suivante. Déclare adopter cette proposition, p. 476.

Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion des articles. Donne lecture d'un art. 3bis nouveau proposé par la commission et d'un texte différent proposé par MM. Carton et consorts, p. 489. — Art. 4. Donne lecture de cet article et d'un texte différent proposé par la commission, p. 492. — Art. 5. Donne lecture de cet article et annonce un amendement de la commission tendant à la suppression de la seconde phrase, p. 493. — Art. 6. Donne lecture de cet article et annonce un amendement de la commission tendant à la suppression du deuxième alinéa, p. 493. — Met aux voix la proposition de M. Ryckmans, tendant à modifier la traduction flamande du mot : « séquestre », p. 494. — Demande si le Sénat est unanime à procéder au second vote des articles amendés.

Annonce que M. le ministre de la justice chargé de l'intérim pour le ministère des colonies, ne pourra assister à la séance du 7 juillet, qu'en conséquence il n'est pas possible de discuter le budget des colonies et qu'il y a lieu de le remplacer à l'ordre du jour par le budget de l'agriculture, p. 511.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Avant d'ouvrir la discussion générale, donne lecture de trois amendements proposés par M. Vandervelde, m. j., aux articles 1, 2 et 10, p. 550. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Donne lecture de divers amendements proposés à cet article : 1<sup>o</sup> par M. Vandervelde, m. j.; 2<sup>o</sup> par MM. Delannoy et consorts; 3<sup>o</sup> Van Wetter et consorts; 4<sup>o</sup> par M. de Ro, p. 560. — Propose de voter par division, p. 563. — Art. 2. Donne lecture : 1<sup>o</sup> d'un amendement du gouvernement; 2<sup>o</sup> d'un amendement de M. de Ro, p. 565. — Art. 10. Donne lecture d'un amendement du gouvernement, p. 566. — Art. 12. Donne lecture d'un amendement de la commission, p. 567.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail (prorogation). Demande l'urgence pour ce projet de loi, p. 552. — Discussion générale. Donne lecture de l'amendement de M. Ryckmans et consorts, p. 555.

Fixation de l'ordre du jour : Propose de fixer à l'ordre du jour du lendemain la discussion du budget des affaires étrangères, p. 622.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale. Annonce le dépôt, par MM. Serruys, De Bast et Empain, d'un amendement à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, p. 623. — Discussion des articles. Art. 12. — Donne lecture de cet article et d'un amendement de la commission, p. 642. — Propose de voter à part le 3<sup>o</sup> de cet article, p. 643. — Art. 15. Donne lecture de cet article et de l'amendement de MM. Serruys et consorts, p. 643. — Met aux voix le § 2 dont la commission demande la suppression, p. 648. — Met aux voix le § 1<sup>er</sup> de cet article, dont MM. Serruys et consorts proposent la suppression, p. 648. — Art. 18bis nouveau. Donne lecture de cet article (proposé par MM. le comte de Brouhoven de Bergcyck et consorts), p. 649. — Demande s'il n'y a pas opposition à ce qu'il soit procédé immédiatement au second vote sur l'article 15, p. 650.

Budget général : Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale. Propose d'interrompre la discussion pour voter le projet de loi relatif à l'impôt sur le revenu, p. 642. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII. (Voies et moyens). Déclare qu'il n'y aura qu'une seule discussion générale pour ces trois tableaux, p. 719. — Discussion des articles. Art. 115. Donne lecture d'un amendement présenté par MM. Braun et consorts, et tendant à la suppression du crédit ouvert pour la construction d'un Palais des Arts, p. 756. — Propose de remettre à la séance de l'après-midi la suite de la discussion de l'article 115, p. 761. — Annonce qu'un amendement de

## Président du Sénat (suite)

MM. Halot et consorts vient à disparaître par suite de l'adoption de l'amendement de M. Delannoy, p. 767. — A la demande de plusieurs membres du Sénat, déclare qu'il sera procédé à l'appel nominal sur l'article 129, relatif à la jonction Nord-Midi, p. 843. — Art. 177. Annonce un amendement de M. le marquis Imperiali, tendant à la suppression de cet article, p. 843. — Art. 194. Annonce un amendement à cet article, p. 844.

Motion d'ordre de M. le comte de Brouhoven de Bergeyck qui demande si le Sénat siègera le matin et l'après-midi, la semaine suivante. Déclare qu'il est désirable qu'il en soit ainsi, p. 651.

Motion d'ordre de M. le baron Orban de Xivry qui propose au Sénat d'adopter un ordre du jour exprimant à la nation brésilienne la gratitude du peuple belge pour la sympathie qu'elle lui a témoignée au début de la guerre. Met aux voix cet ordre du jour et le déclare adopté, p. 633. — Donne lecture du télégramme reçu, en réponse, de M. le président de la Chambre du Brésil, p. 657.

Projet de loi complétant et modifiant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale. Propose de remettre à la séance suivante la discussion des articles, p. 670. — Discussion des articles. Dispositions préliminaires. Annonce un amendement présenté par MM. Poelaert et Meyers, p. 702. — Art. 1<sup>er</sup>. Donne lecture de cet article ainsi que d'un amendement de MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe, p. 703. — Art. 2. Donne lecture de cet article, d'un amendement de MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe, d'un amendement de MM. Van Wetter et consorts, d'un amendement de MM. Braun et consorts, et d'un amendement de MM. de Ro et Imperiali, p. 705. — Fait observer que le vote de l'amendement de M. Braun, à l'art. 2, fait tomber l'amendement de M. Poelaert, ainsi que son amendement subsidiaire, p. 709. — En réponse à une demande de M. de Ro, tendant à développer son amendement, fait observer que la discussion de l'art. 2 est terminée, p. 709. — Art. 3. Annonce que la commission de la justice propose d'insérer l'art. 3 dans l'art. 2, p. 710. — Art. 6. Donne lecture de divers amendements proposés à cet article : 1<sup>o</sup> par la commission; 2<sup>o</sup> par M. Bauwens, p. 710. — Art. 6bis, proposé par la commission. Donne lecture de cet article, et d'un autre texte proposé par le gouvernement, p. 713. — Art. 7. Donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, p. 714. — Annonce que la commission propose de détacher les deux derniers alinéas de l'art. 7 pour en faire un article 7bis, p. 717. — Art. 8. Donne lecture de cet article et annonce qu'un amendement de la commission un autre amendement de MM. Poelaert, Delannoy et Digneffe tendent à la suppression de cet article. Propose, M. Vanderveide, m. j., étant appelé à la Chambre, de suspendre la discussion des articles, p. 717. — Reprise de la discussion des articles. Art. 9. Donne lecture de cet article et d'un amendement de la commission tendant à sa suppression, p. 731. — Donne lecture d'un amendement de MM. Poelaert et consorts, p. 731. — Art. 10. Donne lecture de cet article et de divers amendements proposés : 1<sup>o</sup> par la commission; 2<sup>o</sup> par MM. Poelaert et consorts; 3<sup>o</sup> par M. Halot, p. 732. — Propose de voter par paragraphes, p. 732. — Art. 11. Donne lecture de cet article et de divers amendements proposés par la commission, p. 735. — Art. 12. Donne lecture de cet article ainsi que d'un amendement de la commission, p. 735. — Art. 13. Donne lecture de cet article et annonce un amendement de MM. Poelaert et consorts et tendant à sa suppression, p. 735. — Art. 27. Donne lecture de cet article et d'un amendement de MM. Huisman-Vanden Nest et consorts, p. 737. — Propose que la commission se réunisse immédiatement, ainsi que le demande M. le comte Goblet d'Alviella, afin d'examiner à nouveau le projet de loi, et pour que celui-ci puisse être soumis au vote en fin de séance, p. 738. — Vote en seconde lecture. Art. 1<sup>er</sup>. Annonce que la commission a décidé de maintenir la date de 1923, p. 740. — Art. 2. Donne lecture de cet article et d'amendements présentés : 1<sup>o</sup> par M. Braun; 2<sup>o</sup> par M. Van Wetter, p. 741. — Art. 3. Fait observer que l'adoption de l'amendement de M. Braun, à l'art. 2, entraîne la suppression de l'art. 3, p. 742. — Art. 12. Donne lecture des modifications apportées à cet article, p. 743. — Art. 27. Donne lecture d'un amendement de M. Huisman-Vanden Nest, amendement qui a été adopté en première lecture, p. 743. — Propose d'entamer la discussion du projet renvoyé par la Chambre et sur lequel la commission a déposé son rapport, p. 868. — Discussion des articles. Art. 7. Annonce un amendement de la commission tendant à supprimer le second alinéa de cet article, p. 872. — Art. 26. Donne lecture d'un amendement présenté par MM. Huisman-Van den Nest et consorts, p. 874. Annonce que le projet, renvoyé à la Chambre, a été amendé à nouveau et devra être remis en discussion le lendemain,

## Président du Sénat (suite)

p. 955. — Texte réamendé par la Chambre. Déclare l'urgence pour la discussion de ce texte, p. 973. — Discussion des articles. Propose de voter uniquement sur l'art. 7, p. 975. — Art. 7. Alinéa 3. Donne lecture du texte voté par la Chambre et de celui proposé par la Commission, p. 976. — Fait observer que la proposition de M. Coppieters tendant à fixer à 40 p. c. le chiffre de la majorité forfaitaire nécessite la révision de l'alinéa 2, p. 977. — Demande si le Sénat est unanime pour passer au second vote, p. 978.

Motion d'ordre de M. le baron de Mévius qui demande au Sénat s'il ne conviendrait pas de discuter simultanément le budget normal pour 1920 (recettes et dépenses), les budgets des voies et moyens, des dépenses extraordinaires et de la dette publique. Vu l'assentiment unanime du Sénat, déclare qu'il en sera ainsi, p. 670.

Au moment d'une manifestation des combattants, les manifestants envahissent la salle du Sénat. Au nom du Sénat, invite le gouvernement à ouvrir une enquête à ce sujet, p. 745.

Motion d'ordre de M. Speyer, qui demande qu'une enquête soit faite par le bureau du Sénat et par celui de la Chambre des représentants au sujet de la manifestation des combattants. Déclare que cette enquête aura lieu, p. 758.

Met en discussion la proposition tendant à créer une commission permanente ayant pour mission de surveiller le fonctionnement dans les régions dévastées, des services de la restauration et des indemnités de guerre, p. 801.

Motion d'ordre de M. le baron de Mévius qui prie M. le président de vouloir bien rappeler les membres du Sénat qui siègent dans les commissions, pour assister au débat sur la jonction Nord-Midi. Déclare accéder à cette demande, p. 830.

Fixation de l'ordre du jour. Propose au Sénat de rayer de l'ordre du jour le projet de loi sur le bail à ferme dans les régions dévastées et la proposition de loi rendant obligatoire l'éducation physique, p. 844.

Projet de loi relatif aux traitements des secrétaires communaux. Annonce que le ministre de l'intérieur a prié M. le premier ministre de le remplacer, p. 850.

Fixation de l'ordre du jour. Propose au Sénat de siéger le mercredi suivant, de façon à permettre aux commissions de tenir séance dans l'intervalle, p. 862.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Met aux voix une proposition de M. Delacroix, m. f., p. m., tendant à renvoyer au 28 septembre l'examen des projets de loi relatifs à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 882, 884. — Déclare ne pouvoir mettre aux voix la proposition de M. Lekeu, tendant à l'examen immédiat des trois projets de loi, p. 885. — Devant l'insistance de M. Lekeu, met aux voix cette proposition, p. 885.

Motion d'ordre de M. Lekeu qui demande que la discussion du projet de loi relatif aux traitements des instituteurs soit remise à l'après-midi, du lendemain, afin que l'on puisse motiver son vote. Fait remarquer que la séance du matin est déjà surchargée, p. 886.

Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires au budget général de 1919. Annonce que le projet doit être voté par le Sénat avant qu'il se sépare, p. 901.

Propose de renvoyer à la commission de la justice la demande d'autorisation de poursuites contre M. le sénateur Bauwens, demande introduite par M. le procureur général près la cour d'appel de Gand, p. 901.

Motion d'ordre de M. Speyer, qui demande s'il est bien entendu que la commission des XXI se réunira de façon à pouvoir déposer, pour le 28 septembre, son rapport sur la révision de l'article 47 de la Constitution. Déclare qu'il en est ainsi et que la réunion aura lieu le 15 septembre, p. 953.

Annonce au Sénat que le projet de loi sur les loyers amendé par la Chambre des représentants devra être remis en discussion au Sénat, et propose de prolonger la séance de façon à pouvoir examiner les projets restant à l'ordre du jour et terminer le lendemain en une séance d'épuisement de l'ordre du jour, p. 955.

A l'occasion de l'ajournement du Sénat, au moment des vacances d'été, adresse ses remerciements au personnel du greffe et de la questure, p. 979.

Annonce le décès de M. Hanrez, sénateur de Bruxelles et prononce un discours à cette occasion, p. 983.

Propose au Sénat d'adresser à M. Millerand, président de la République française, un télégramme de félicitations à l'occasion de son élection, p. 983. — Donne lecture du télégramme, reçu en réponse, de M. Leygues, président du conseil des ministres de la République française, p. 990.

Propose d'adresser aux populations d'Eupen et Malmédy un fraternel salut, p. 983.



**Président du Sénat (suite)**

Annonce au Sénat la démission de M. Empain, sénateur de Malines-Turnhout, p. 984.

Annonce la démission de M. Hymans comme ministre des affaires étrangères, p. 984.

Annonce au Sénat la nomination de M. Delacroix, m. f., p. m., aux fonctions de ministre des affaires étrangères *ad interim*, p. 984.

Donne lecture au Sénat d'un télégramme de M. le président du Sénat du Brésil adressant ses congratulations au Sénat belge à l'occasion du voyage des souverains belges au Brésil, p. 984.

Fait part au Sénat de ce qu'il a reçu avis de M. Brunet, président de la Chambre, que c'est par erreur que le *Compte rendu analytique* a mentionné les motifs d'abstention de M. Brunet, lors du vote de la loi sur les loyers, p. 985.

Fixation de l'ordre du jour. Propose au Sénat de s'ajourner au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle, p. 986.

Annonce que M. le ministre des finances a transmis, conformément à l'article 4 de la loi du 16 mars 1919, le bilan de la Société nationale de crédit à l'industrie pour l'exercice 1919-1920, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires présentés à l'assemblée générale des actionnaires, p. 990.

Annonce au Sénat : 1° la démission de M. Janson de ses fonctions de ministre de la défense nationale; 2° la nomination de M. Jaspar, m. i., aux fonctions de ministre de la défense nationale *ad interim*, p. 990.

Annonce au Sénat la démission de M. Spyers, sénateur de l'arrondissement d'Anvers et son remplacement par M. Wittemans, p. 990.

Revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion de l'art. 52. Propose de voter simultanément sur la disposition principale et sur la disposition transitoire de cet article, p. 996.

Fixation de l'ordre du jour. Propose de remettre la discussion de la loi sur la journée de huit heures à l'ordre du jour de la séance du jeudi 7 octobre et de fixer la séance consécutive au mardi suivant, p. 997.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale. Fait remarquer que le Sénat a pris l'engagement de discuter immédiatement ce projet de loi, p. 1010. — Demande si M. De Bast retire la proposition qu'il a faite, tendant à remettre le vote de ce projet de loi, p. 1011. — Annonce un amendement présenté par M. A. Hubert, Thiebaut et Demerbe, à l'art. 6, p. 1013. — Donne lecture de l'amendement présenté par MM. Lepreux, Delannoy et Serruys, à l'art. 7, p. 1033. — Fait remarquer qu'il sera impossible de terminer la discussion de ce projet au cours de la séance, p. 1093. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Donne lecture de cet article et d'un amendement proposé par la commission et tendant à établir certaines exceptions au principe général de la loi, p. 1094. — Art. 2. Donne lecture de cet article et propose de voter par alinéas, p. 1096. — Appuie une observation de M. Wauters, m. i. t. r., qui fait remarquer que l'amendement proposé à l'alinéa premier de l'art. 2 vient à tomber par suite du rejet de l'amendement proposé à l'article 1<sup>er</sup>, p. 1096. — Donne lecture d'un amendement, présenté par la commission, à l'alinéa 2, p. 1096, 1097. — Annonce que la commission propose la suppression des alinéas 3, 4 et 7, p. 1099. — Propose de mettre aux voix l'ensemble de l'article 2, p. 1100. — Propose au Sénat de ne pas voter sur l'ensemble de cet article, p. 1100. — Art. 5. Donne lecture de cet article ainsi que d'un amendement de la commission, p. 1105. — Répond à une demande de M. Vinck que l'amendement de la commission à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article a été adopté à 3 voix de majorité, p. 1110. — Art. 6. Donne lecture de cet article et d'un amendement de la commission tendant à y ajouter au 3<sup>e</sup>, p. 1111. — Donne lecture d'un amendement de MM. Hubert, Thiebaut et Demerbe, p. 1111. — Donne à nouveau lecture de l'art. 6 et des amendements y proposés, p. 1120. — Art. 7. Donne lecture de cet article et de divers amendements proposés : 1° par la commission; 2° par MM. Lepreux, Delannoy et Serruys; 3° par M. Mertens, p. 1121. — Art. 9. Donne lecture de cet article et fait observer que l'amendement présenté par la commission vient à disparaître par suite de l'adoption de l'art. 7, p. 1126. — Donne lecture d'un alinéa nouveau proposé par la commission et tendant à sauvegarder l'application de la loi du 5 juin 1911, sur les mines, p. 1126. — Art. 12. Donne lecture de cet article, ainsi que du texte proposé par la commission, p. 1127. — Art. 13. Donne lecture de cet article et du texte proposé par la commission, p. 1128. — Art. 14. Donne lecture de cet article et d'un amendement de la commission, p. 1129. — Articles 16 et 17. Fait observer que, par suite du vote de

**Président du Sénat suite.**

l'article 7, les amendements proposés par la commission à ces articles, viennent à disparaître, p. 1129, 1130. — Art. 18. Donne lecture de cet article et du texte proposé par la commission, p. 1130. — Art. 19. Donne lecture de cet article, et fait observer que, par suite des votes antérieurs, l'amendement proposé par la commission vient à disparaître, p. 1130. — Art. 23. Donne lecture de cet article et du texte proposé par la commission, p. 1131. — Art. 24. Demande si la proposition de M. Witteman, tendant à faire une ajoute à cet article, constitue un amendement, p. 1131. — Art. 27. Donne lecture de cet article et du texte proposé par la commission, p. 1131. — Donne lecture d'un amendement de M. Liebaert tendant à ajouter un alinéa nouveau, p. 1131. — Art. 28. Fait observer que l'amendement, proposé par la commission, à cet article, vient à disparaître par suite de l'adoption de l'art. 7, p. 1134. — Propose au Sénat de remettre à une séance ultérieure le vote en seconde lecture de ce projet de loi, p. 1136.

Fixation de l'ordre du jour. Fait observer qu'il est impossible de siéger le jeudi 21 octobre en raison des funérailles nationales du Général Leman, p. 1057. — Propose de siéger le mercredi après-midi et le vendredi, p. 1057.

Donne lecture au Sénat d'un télégramme reçu de M. le président du Sénat de la République brésilienne, exprimant ses condoléances à la Nation belge à l'occasion du décès du Général Leman, p. 1063.

Fixation de l'ordre du jour. Propose de siéger le vendredi 22 octobre au matin, afin de terminer la discussion et le vote du projet de loi sur la loi de huit heures, p. 1083. — Devant l'opposition de plusieurs membres du Sénat, déclare retirer sa proposition, p. 1083.

Prononce un discours à l'occasion du décès de Sa Majesté le Roi Alexandre de Grèce, p. 1101.

**Prises de guerre.** — V. Marine : Conseil des prises.

**Procédure civile.** — V. Code de procédure civile.

**Procédure parlementaire.** — V. Chambres législatives : Sénat ; Règlement.

**Professeurs civils à l'Ecole militaire.** — V. Armée.

**Profession d'avocat.** — V. Organisation judiciaire : Avocats.

**Prohibition de mariage.** — V. Code civil : Mariage.

**Prorogation de délais.** — V. 1° Code civil : Bail. — 2° Guerre ; Dommage de guerre.

**Protection de l'enfance.**

*Cinéma.* — V. Enfance.

**Prud'hommes.** — V. Industrie, commerce et travail.

**Provinces.**

**CONSEILS PROVINCIAUX.**

*Prorogation des mandats.* — *Projet de loi portant prorogation des mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la deuxième série.*

Dépôt du rapport par M. Coullier, p. 549. — M. le baron Ruzette, m. a., demande que le Sénat discute d'urgence ce projet, p. 550. — L'urgence est déclarée, p. 550. — M. Coullier donne lecture de son rapport, p. 550. — Discussion générale : MM. le baron de Moffarts, baron Ruzette, m. a., Speyer, p. 550. Les articles sont adoptés, p. 550. L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 84 membres présents, p. 555.

*Traitements.* — *Projet de loi augmentant le jeton de présence des conseillers provinciaux et les traitements des membres des députations permanentes et des greffiers.*

M. Dufrane, rapporteur, dépose son rapport, p. 292. — M. le marquis Imperiali, par motion d'ordre, demande le renvoi du projet en commission, p. 318. — M. Dufrane, rapporteur, appuie cette demande, p. 318. — M. Dufrane, rapporteur, dépose son rapport complémentaire, p. 380.

**Provinces (suite)**

Discussion générale : MM. Keesen, comte Goblet d'Alviella, p. 474 à 476. — M. le président annonce que l'amendement proposé par M. Keesen à l'article 1<sup>er</sup>, n'étant pas appuyé, ne peut faire partie de la discussion, p. 476. — Reprise de la discussion générale : M. le chevalier de Wauters d'Oplinter, m. a. éc., p. 476, 477.

Les articles sont adoptés, p. 477.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 84 membres présents, p. 494.

**Q**

**Questeurs.** — V. Chambres législatives-Sénat.

**Questions de MM. :**

*Régime des questions.* — M. le président transmet au Sénat une proposition de M. le ministre de la justice tendant à faire des « Questions et Réponses » l'objet d'un document spécial et de ne plus les faire figurer aux Annales parlementaires du Sénat, p. 41. — Cette proposition est adoptée, p. 41. — V. à la suite de cette décision, la table du recueil spécial des questions.

**Asou :**

Adressées à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Relatives : 1<sup>o</sup> Au rétablissement des compartiments pour fumeurs; 2<sup>o</sup> aux améliorations à apporter à la gare et aux communications d'Antoing, p. 23. — Réponse, p. 38.

Adressée à M. le ministre des finances :

Au sujet d'une liste de personnes inculpées de fourniture à l'ennemi transmise par le ministère des finances aux études notariales dans le but d'empêcher que les personnes figurant sur cette liste ne passent aucun acte notarié; afin de savoir si des mesures seront prises pour réparer le tort fait à certaines personnes figurant tout à fait à tort sur ces listes, p. 86.

Adressées à M. le ministre de la justice :

1<sup>o</sup> Relative à la taxe des témoins, p. 23. — Réponse, p. 38.  
2<sup>o</sup> Sur l'opportunité qu'il y aurait à reviser les traitements des agents mis en disponibilité pour motifs de santé, p. 85.

**Berryer :**

Adressée à M. le ministre des affaires étrangères :

Relative aux décorations qu'il y aurait lieu de décerner aux hauts fonctionnaires du gouvernement français qui sont venus en aide aux réfugiés durant tout le temps de la guerre, p. 55.

**Carpentier :**

Adressée à M. le premier ministre :

Au sujet de l'opportunité qu'il y aurait à décorer les villes martyres belges et françaises, notamment Paris, p. 54.

**Carton :**

Adressée à M. le ministre de la justice :

Sur la rémunération supplémentaire qu'il y aurait lieu d'accorder aux juges uniques appelés à remplir ces fonctions par suite de la loi modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les Cours et tribunaux, p. 85.

**De Blicq :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Désirant savoir quelles sont les raisons qui empêchent de sortir les nominations et promotions du personnel des télégraphes, p. 38. — Réponse, p. 54.

**Demerbe :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Afin de savoir où en sont les travaux de reconstruction de la partie métallique du viaduc de Jemappes, à Mons, p. 56.

**Questions (suite)****Derbaix :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Demandant de meilleures communications pour la région de Binche, p. 85.

**de Vrière (Chevalier) :**

Adressée à M. le ministre des finances :

Afin de savoir quelle est la dernière limite pour un brasseur, propriétaire d'une auberge, pour faire sa déclaration devant le receveur des contributions, s'il désire y placer un tenancier, p. 38. — Réponse, p. 54.

**Du Bois :**

Adressée à M. le ministre des affaires économiques :

Relative aux dédommagements à accorder aux prisonniers civils, p. 84.

Adressées à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

1<sup>o</sup> Sur l'opportunité qu'il y aurait à créer des abonnements donnant droit à un parcours par semaine, p. 39. — Réponse, p. 54.

2<sup>o</sup> Afin qu'on modifie quelque peu l'horaire du train 342, quittant Gand à 7 h. 37 m., de façon à permettre aux écoliers de la région d'utiliser ce train, p. 84.

3<sup>o</sup> a) Sur l'urgence qu'il y a à rétablir le service téléphonique dans la commune de Moerzeke; b) Sur la défectuosité du service téléphonique dans la région de Termonde, p. 84.

Adressée à M. le ministre des finances :

Relative a) aux dédommagements à accorder à certains déportés; b) Au paiement des travaux urgents, exécutés par des entrepreneurs pour le compte des communes, et aux salaires des ouvriers qu'ils emploient, p. 39.

Adressées à M. le ministre des travaux publics :

1<sup>o</sup> a) Sur la nécessité d'aider les riverains de l'Escaut, victimes d'inondations, en améliorant les digues sur les territoires d'Audegem et de Schoonaerde; b) Sur la nécessité d'améliorer le cours de la Dendre entre Termonde et Alost, p. 38. — Réponse, p. 54.

2<sup>o</sup> Relative aux entrepreneurs ayant travaillé pour le compte de l'État, afin que les travaux exécutés leurs soient payés sans délai; en vue de savoir, en outre, si la perte qu'ils subissent du fait de l'augmentation des salaires leur sera remboursée, p. 84.

**Dufrane :**

Adressée à M. le ministre de l'intérieur :

Dans le but d'obtenir divers renseignements au sujet des élections qui ont eu lieu le 16 novembre, p. 38. — Réponse, p. 33.

**Imperiai (Marquis) :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Sur le déplacement de la station d'Avernas et la suppression du passage à niveau de la route de Landen à Hannut, par la construction d'un pont, p. 56.

**Magnette :**

Adressée à M. le premier ministre :

Relative à un bruit suivant lequel les biens du duc d'Arenberg échapperaient aux conséquences de la mise sous séquestre, p. 56.

**Meyers :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes : Afin que le gouvernement insiste auprès de S. N. C. F. pour le rétablissement de la section Cortesse-Oreye, sur la ligne Hasselt-Oreye, p. 85.

Adressée à MM. les ministres des chemins de fer, marine, postes et télégraphes et des affaires économiques et de l'agriculture :

Afin d'obtenir divers renseignements concernant les dédommagements à accorder aux propriétaires de la région de Tongres-Visé, qui ont été expropriés de leur bien pendant l'occupation, p. 85.

Adressée à M. le ministre des travaux publics :

Sur la réfection des routes de Tongres à Visé, et sur l'urgence qu'il y a à faire enlever de nombreuses routes les arbres abattus pendant l'occupation, p. 85.

**Questions (suite)****Nolf :**

Sur le retard apporté à l'approbation des plans d'alignement de certaines rues de Wervicq, p. 38. — Réponse, p. 54.

Adressée à M. le ministre des sciences et des arts :

Au sujet de la répartition des baraquements scolaires dans la région dévastée, p. 38. — Réponse, p. 54.

**Struye :**

Adressée à M. le ministre de la guerre :

En vue d'obtenir des renseignements concernant la situation des volontaires de guerre démobilisés, p. 23. — Réponse, p. 37.

**Van Wetter :**

Adressée à M. le ministre des chemins de fer, marine, postes et télégraphes :

Au sujet de l'insuffisance du personnel du bureau de postes d'Audenarde, p. 23. — Réponse, 38.

**Wiser :**

Adressée à M. le ministre des finances :

Afin de connaître les intentions du gouvernement, relativement au relèvement des pensions des fonctionnaires, p. 38. — Réponse, p. 54.

**R**

**Reconnaissance aux combattants (témoignage de).** — V. Guerre.

**Recrutement.** — V. Armée.

**Rectifications.** — V. Compte rendu analytique.

**Règlement.** — V. Chambres législatives-Sénat.

**Remouchamps, sén. suppléant de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Rémunération de milice.** — V. Armée.

**Renkin, ministre de l'intérieur, démissionnaire le 2 juin 1920.**

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à fixer la prochaine séance au 13 avril. Insiste pour que l'on adopte cette date afin de discuter sans retard le projet de loi sur l'électorat communal, p. 199.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 222, 234, 236 à 238. — Discussion des articles. Art. 9. Répond à des observations de M. le baron Orban de Xivry, p. 240.

Interpellation de M. Dufrane sur les retards apportés à la loi du 31 octobre 1919, qui alloue des indemnités de vie chère aux agents communaux et aux employés des administrations de bienfaisance à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1916, p. 279.

**Réquisitions temporaires d'immeubles.** — V. 1<sup>o</sup> Guerre. — 2<sup>o</sup> Motion d'ordre au nom de M. A. Hubert.

**Résiliation des contrats.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Ryckmans.

**Restriction à la vente des produits agricole belges.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Dochen.

**Revision constitutionnelle.** — V. Constitution.

**Revision des listes électorales.** — V. Lois électorales.

**Rosier, sén. suppléant de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

Rapport sur son élection, p. 12.

SÉNAT. — TABLE DE LA SESSION ORDINAIRE DE 1919-1920.

**Rotsaert de Hertaing, sén. suppléant de Gand-Eecloo.**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Ruzette (baron), sén. de l'arrondissement de Bruges, ministre de l'agriculture.**

Rapport sur son élection, p. 8.

Prête serment, p. 9.

Au nom de M. le premier ministre, retenu à la Chambre des représentants, donne connaissance au Sénat d'une déclaration du gouvernement annonçant les réformes à réaliser et les tendances générales de la politique qu'il compte suivre, p. 11 à 16.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 106, 107.

Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Swinnen, sénateur de Louvain, p. 115.

Interpellation de M. Flechet au gouvernement sur l'état déplorable dans lequel se trouve le palais de justice de Liège, p. 140.

Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 140, 145, 163, 175.

Dépose le projet de loi modifiant la législation sur le bail dans les régions dévastées, p. 208.

Dépose sur le bureau le rapport triennal présenté aux Chambres législatives en conformité de la loi du 4 avril 1890, sur la situation de l'enseignement vétérinaire, pour la période de 1912 à 1914 et de 1915 à 1917, p. 265.

Dépose le projet de loi relatif à la réorganisation de la police rurale, p. 321.

Motion d'ordre de M. Bruneel qui fait remarquer les conditions déplorables dans lesquelles un convoi de bétail venant d'Allemagne a été dirigé vers la région dévastée, p. 335.

Budget général : Tableau VII (Agriculture). Discussion générale, p. 515 à 518. — Tableau XIV (Finances), p. 817.

Projet de loi portant prorogation des mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la deuxième série. Demande que ce projet de loi soit discuté d'urgence, p. 550. — Discussion générale, p. 550.

Motion d'ordre de M. Mertens qui demande à M. le ministre de l'agriculture s'il est exact qu'une épidémie de peste bovine a éclaté dans les Flandres. Déclare que le fait est exact mais que le fléau est enrayé, p. 857, 858.

Motion d'ordre de M. le baron de Moffarts qui rappelle à M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1002 à 1004.

Motion d'ordre de M. le chevalier de Vrièrre qui demande que, conformément à la décision prise dans la séance du mercredi 11 août, le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté en même temps que la revision constitutionnelle et la loi pour la journée de huit heures. Insiste en faveur d'une solution urgente de la question linguistique, p. 1032.

**Ryckmans, sén. provincial d'Anvers, secrétaire du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 5.

Prête serment, p. 5.

Nommé secrétaire du Sénat, p. 19.

Motion d'ordre de M. le baron Descamps qui demande que la séance suivante du Sénat n'ait pas lieu avant le vendredi 12 décembre 1919, pour permettre aux commissions d'activer leurs travaux dans l'intervalle. Appuie cette proposition, p. 4.

Validation de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement Malines-Turnhout. Demande la division du vote sur les conclusions du rapport de M. Carton, p. 48.

Elections sénatoriales de l'arrondissement Mons-Soignies. Demande qu'à l'avenir les rapports soient imprimés et distribués, p. 50.

Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 63. — Observation au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80, 81.

Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Vande Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 110, 111.

Par motion d'ordre prie le Sénat de s'occuper du sort des enfants d'Oscar Hernalsteen, fusillé par les Allemands, p. 208.

Par motion d'ordre demande à M. le ministre des affaires économiques si l'instance en conciliation instituée en matière de contrats, par la loi du 13 octobre 1919 constitue un acte de procédure dans le sens de la loi, p. 213.

**Ryckmans (suite)**

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1905, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 220.

Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation. Discussion des articles. Art. 3bis nouveau, p. 490.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) Annonce le dépôt d'un amendement, p. 552. — Discussion générale. Défend son amendement, p. 553. — Reprise de la discussion, p. 554, 555.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion des articles. Art. 7, p. 714. — Art. 27, p. 738. — Vote en seconde lecture. Art. 1<sup>er</sup>, p. 741. — Art. 12, p. 743. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7. Alinéa 3, p. 976. — Déclare reprendre la proposition de M. Coppie-ters tendant à fixer à 40 p. c. le chiffre de la majoration forfaitaire, p. 978.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à siéger le mercredi suivant (11 août). Demande que la commission de revision constitutionnelle soit convoquée pour le mercredi 11 août, p. 864.

Motion d'ordre de M. Mertens, qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Prie le Sénat de se rallier à la proposition de M. Mertens, p. 876, 878, 879. — Demande la division de la proposition de M. Delacroix, tendant à renvoyer au 28 septembre l'examen des projets de loi relatifs à la revision constitutionnelle, à la journée de 8 heures et à l'emploi du flamand, p. 883. — Déclare ne pas accepter l'ajournement de la question flamande, p. 884.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 945.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1055.

**S**

**Salaires des ouvriers.** — V. Code civil : Louage de services.

**Schinler, sén. de Liège.**

Rapport sur son élection, p. 25.  
Prête serment, p. 25.

**Secrétaires communaux.** — Communes.

**Serruys, Auguste, sén. de Furnes-Dixmude-Ostende.**

Rapport sur son élection, p. 5.  
Prête serment, p. 5.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et les divertissements publics. Discussion générale, p. 105.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel pendant le temps de la guerre. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Défend son amendement, p. 327 à 329. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion des articles. Art. 15. Défend son amendement, p. 643 à 645.

**Serruys, Désiré, sén. suppléant pour l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende.**

Rapport sur son élection, p. 5.

**Sénat.** — V. Chambres législatives-Sénat.

**Sépultures militaires.** — Armée.

**Séquestres.**

TRAFIC AVEC L'ENNEMI.

*Projet de loi relatif à la mise sous administration judiciaire des entreprises ayant prêté une aide illicite à l'ennemi pendant la période d'occupation de guerre.*

Discussion générale : MM. Carton, comte de Brouhoven de Bergeyck, Digneffe, rapp., chevalier de Wouters d'Oplinter, m. a. éc., p. 465 à 472.

Par motion d'ordre, M. Digneffe, rapp., propose de remettre la suite de la discussion et le vote du projet à la séance suivante, p. 473. — Cette proposition est adoptée, p. 474.

Discussion des articles :

Art. 1<sup>er</sup>. MM. Berryer, chevalier de Wouters d'Oplinter, m. a. éc., p. 487 à 489. — Les articles 1, 2 et 3 sont adoptés, p. 489.

Art. 3bis. M. le président donne lecture de deux textes de cet article proposés, l'un par MM. Carton et consorts, l'autre, par la commission de la justice, p. 489. — Discussion de cet article : MM. Carton, Ryckmans, chevalier de Wouters d'Oplinter, m. a. éc., Coppie-ters, p. 489 à 492. — L'appel nominal sur ces amendements est demandé, p. 492. — L'article 3, ainsi amendé, est adopté par 69 voix contre 8, p. 492.

Art. 4. M. le président donne lecture d'une rédaction différente de cet article proposée par la commission, p. 492. — Discussion de cet amendement : MM. Digneffe, rapp., chevalier de Wouters d'Oplinter, m. a. éc., p. 492 à 493. — M. Carton déclare retirer l'amendement de la commission, p. 493. — L'article 4 est adopté, p. 493.

Art. 5. M. le président donne lecture d'un amendement proposé à cet article par la commission, p. 493. — Discussion de cet amendement : MM. Digneffe, rapp., chevalier de Wouters d'Oplinter, m. a. éc., Carton, p. 493. — L'amendement est rejeté, p. 493. — L'article 5 est adopté, p. 493.

Art. 6. M. le président donne lecture de cet article et annonce un amendement de la commission tendant à la suppression de l'alinéa 2, p. 493. — M. Digneffe, rapp., déclare retirer l'amendement qu'en commission, il avait proposé à cet article, p. 494. — L'article 6 est adopté, p. 494.

M. le président met aux voix la proposition de M. Ryckmans de modifier la traduction flamande du mot séquestre. Cette traduction est adoptée, p. 494.

Le Sénat décide à l'unanimité de procéder immédiatement au second vote sur les articles amendés, p. 494. — L'article amendé 3bis est définitivement adopté, p. 494.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité des 86 membres présents, p. 494.

**Simon, sén. suppléant de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Simonis (vicomte), sén. suppléant de Nivelles.**

Rapport sur son élection, p. 9.  
Prête serment, p. 9.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1082, 1083.

**Snoy d'Oppuers (baron), sén. suppléant de Nivelles.**

Rapport sur son élection, p. 11.

**Sociétés mutualistes.** — V. Mutualités.

**Société royale belge de géographie.** — V. Droits civils : Personnification civile.

**Société royale de Philantropie.** — V. Droits civils : Personnification civile.

**Spectacles (taxe sur les).** — V. Finances : Impôts.

**Speeckaert, sén. suppléant de Bruxelles.**

Rapport sur son élection, p. 13.

**Speyer**, sén. de l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 6.

Motion d'ordre de M. le baron Descamps, qui demande que la séance suivante du Sénat n'ait pas lieu avant le vendredi 12 décembre 1919, pour permettre aux commissions d'activer leurs travaux dans l'intervalle. Combat cette proposition, p. 4.

Vérifications de pouvoirs. Elections sénatoriales de l'arrondissement de Mons-Soignies, p. 51.

Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Insiste pour que le débat soit terminé la semaine suivante, p. 67. — Reprise de la discussion, p. 72, 76.

Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et divertissements publics. Discussion générale, p. 102, 104 à 106.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'école coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 130, 131. — Propose un amendement à l'article 4, p. 130. — Discussion des articles. Art. 4. Déclare retirer son amendement, p. 132.

Projet de loi accordant la personnification civile : 1° à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme; 2° à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3° à la Société royale belge de géographie; 4° à la Société royale belge de géographie d'Anvers; 5° au Touring-Club de Belgique; 6° au Royal Automobile Club de Belgique; 7° à la Ligue vélocipédique belge; 8° à l'Œuvre des asilés des invalides belges. Discussion des articles. Art. 6. Propose avec M. Dignefie, De Bast et Coullier, un amendement à cet article, p. 134. — Demande l'appel nominal sur son amendement, p. 135.

Projet de loi complétant les dispositions des articles 4 et 5 de la loi du 16 juin 1886 sur le mode d'avancement dans l'armée. Discussion générale, p. 136, 138.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Fondation Universitaire de la Commission for Relief in Belgium. Discussion générale, p. 168.

Nommé membre de la commission chargée d'étudier le problème de la durée du temps de service, p. 207.

Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895, relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 220, 223 à 225, 227, 228, 234, 236.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 259, 260.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. Discussion générale, p. 302, 303. — Discussion des articles. Art. 8, p. 304. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 310, 311, 314 à 317.

Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919, entre les Puissances alliées et associées d'une part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexés. Discussion générale, p. 336, 338.

Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. Discussion générale, p. 374 à 377. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.

Projet de loi approuvant la convention portant révision de l'acte général de Berlin, du 26 février 1885, et de l'acte général et de la déclaration de Bruxelles du 2 juillet 1890, signée à Saint-Germain-en-Laye, le 10 septembre 1919. Discussion générale, p. 360 à 362.

Par motion d'ordre demande au bureau du Sénat s'il ne serait pas possible de remettre aux sénateurs les annales de la dernière session avec les tables, p. 473.

Budget général : Tableau VIII (Travaux publics). Discussion des articles. Art. 8, p. 495 à 497. — Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 530. — Tableau VI (Sciences et arts). Discussion générale, p. 592, 593. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 633, 634, 641. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 723, 724, 726. — Discussion des articles. Art. 115, p. 756. — Art. 129, p. 831 à 837, 839 à 841. — Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 786, 787, 789 à 791, 793.

**Speyer (suite)**

Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 723, 724, 726. — Discussion des articles. Art. 115, p. 756. — Art. 129, p. 831 à 837, 839 à 841.

Tableau V (Intérieur). Discussion générale, p. 786, 787, 789 à 791, 793.

Projet de loi portant prorogation des mandats des membres des conseils provinciaux et des députations permanentes appartenant à la deuxième série. Discussion générale, p. 550.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 558.

Par motion d'ordre, propose à raison des Fêtes Nationales, de ne pas siéger le mardi de la semaine suivante, p. 559.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président de fixer à l'ordre du jour du lendemain la discussion du budget des affaires étrangères. Observations, p. 622.

Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts sur les revenus. Discussion générale, p. 623 à 625.

Projet de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi p. 717.

Interpellation de M. Melot au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents graves dont le Parlement belge a été le théâtre le 29 juillet courant, p. 746.

Par motion d'ordre demande qu'une enquête soit faite par le bureau du Sénat et par celui de la Chambre des représentants au sujet de la manifestation des combattants, p. 758.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à siéger le mercredi suivant. Appuie une proposition de M. le comte Goblet d'Alviella tendant à discuter la révision de l'article 47 avant la fin de la session, p. 862.

Projet de loi sur les traitements des instituteurs. Discussion générale, p. 946, 947. — Pose une question à M. Destrée, m. s. a., au sujet de l'application de l'article 9, p. 946.

Par motion d'ordre demande s'il est bien entendu que la commission des 21 se réunira de façon à pouvoir déposer pour le 28 septembre son rapport, sur la révision de l'article 47 de la Constitution, p. 953.

Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle, p. 987.

Dépose le rapport sur la déclaration de révision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution, p. 985. — Discussion générale. Fait une déclaration de principe au nom de son groupe, p. 991.

Projet de loi instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1095.

**Spinhaber**, sén. suppléant de l'arrondissement de Verviers.

Rapport sur son élection, p. 9.

**Spiritueux**. — V. Affaires étrangères : Traité de Saint-Germain.**Spyers**, sén. de l'arrondissement d'Anvers.

Rapport sur son élection, p. 350.

Prête serment, p. 399.

Annnonce de sa démission, p. 990.

**Struye**, sén. de Furnes-Dixmude-Ostende.

Rapport sur son élection, p. 5.

Prête serment, p. 5.

Fait rapport sur l'élection des sénateurs provinciaux de Liège et annonce que M. Colleaux, ayant accepté un mandat de membre de la Chambre, doit être considéré comme démissionnaire, p. 7.

Fait rapport sur l'élection de M. Schinler comme sénateur provincial de Liège en remplacement de M. Colleaux, p. 25.

Vérification de pouvoirs. Validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion générale. Observations au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80.

Projet de loi autorisant les mères des militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284.

**Struye (suite)**

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.  
Budget général : Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 531. — Tableau III (Justice). Discussion générale, p. 538, 539. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion générale, p. 631, 632, 639, 640. — Tableau XI (Colonies). Discussion générale, p. 537.

**Succession (Droits de).** — V. Finances.

**Sucres.** — V. la rubrique Interpellations au nom de M. le chevalier de Vrière.

**Suffrage féminin.** — V. Lois électorales : Elections communales.**Swinnen, sén. de l'arrondissement de Louvain.**

Rapport sur son élection, p. 10.  
Annonce de son décès, p. 115.

**T****Taux des intérêts.** — V. Code civil.**Taxes consulaires.** — V. Affaires étrangères.**Taxes spéciales sur les spectacles.** — V. Finances : Impôts.**Témoignage de reconnaissance aux combattants.** — V. Guerre.**Territoires reconquis.***Eupen, Malmédy.*

M. le président propose d'adresser aux populations d'Eupen et de Malmédy un fraternel salut, p. 983. — Par motion d'ordre, M. Leku, au nom du groupe socialiste, exprime le vœu qu'à l'avenir la Société des Nations veille, en pareil cas, à assurer, non une adhésion tacite, mais une adhésion expresse et formelle, p. 984.

**Thiebaut, sén. de l'arrondissement de Charleroi-Thuin.**

Rapport sur son élection, p. 6.  
Prête serment, p. 6.

Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 245, 256, 257.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 441, 445.

Budget général : Tableau X (Ch. de F. M. P. T.). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 528, 530. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115, p. 757.

Motion d'ordre de M. Wauters, qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de 8 heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771.

Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 956. — Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 970.

Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Appuie des considérations de M. Digneffe, quant à l'examen de ce projet de loi, p. 845. — Discussion générale, p. 1033 à 1037, 1042, 1043, 1074, 1075, 1082, 1090 à 1092.

**l'Kint de Roodenbeke (comte), sénateur de Gand-Ecloo, vice-président du Sénat.**

Rapport sur son élection, p. 13.

Prête serment, p. 14.

En remplacement de M. le baron de Mévius, fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Louvain, p. 10.

Nommé premier vice-président, p. 19.

Vérification de pouvoirs. Débats sur la validaiton des pouvoirs à certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises, p. 61.

Motion d'ordre de M. Ryckmans qui prie le Sénat de s'occuper du sort des enfants d'Oscar Hernalsteen, fusillé par les allemands. Appuie cette demande, p. 208.

Projet de loi portant prorogation de la loi du 6 septembre 1919, relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et valeurs, ainsi qu'au commerce des valeurs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 414.

Fait rapport sur l'élection de M. Despret, appelé à faire partie du Sénat comme sénateur de Bruxelles, en remplacement de M. Hanrez, décédé, p. 985.

**Touring-Club de Belgique.** — V. Droits civils : Personnification civile.**Trafic avec l'ennemi.** — V. Sequestres.**Traités de Neuilly avec la Bulgarie.** — V. Affaires étrangères.**Traité de Paix.** — V. Affaires étrangères.**Traités de Saint-Germain.** — V. Affaires étrangères.**Traitements ecclésiastiques.** — V. Cultes.**Tramways.****TARIF.**

*Projet de loi prorogeant le délai pour l'application aux concessions de tramways des tarifs de péage majorés.*

Dépôt du rapport par M. le baron de Steenhault de Waerbeek, p. 792.

L'article unique est adopté, p. 870.

L'ensemble du projet est adopté par 67 voix contre 4 et 5 abstentions, p. 861. — Se sont abstenus : MM. Leku, Libiouffe, Schinler, Coppieters et Fléchet, p. 862.

**Transit des marchandises et valeurs.** — V. Finances : douanes.**Transfert de chef-lieu.** — V. Organisation judiciaire : Justices de paix.**U****Union latine.** — V. Affaires étrangères : Convention monétaire.**Universités de Gand et de Liège.** — V. Droits civils : Personnification civile.**Université de Louvain.** — V. Enseignement.**V****Valeurs (transit des).** — V. Finances : Douanes.**Van Cauwenberghe, sénateur suppléant d'Audenarde-Albst.**

Rapport sur son élection, p. 7.

**Van Cleemputte, sénateur suppléant d'Audenarde-Albst.**

Rapport sur son élection, p. 7.



**Vanden Bussche**, sénateur de l'arrondissement de Roulers-Thielt.

Rapport sur son élection, p. 9, 10.

Prête serment, p. 10.

Projet de loi modifiant le taux de l'intérêt légal ou conventionnel. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 330.

Projet de loi sur les pensions. S'abstient au vote sur l'ensemble de projet du loi, p. 358.

Déclaration de revision des articles 47, 48, 50, 51 et 52 de la Constitution. Discussion générale. S'abstient au vote sur la disposition principale de l'article 52, p. 996.

**Vanden Corput**, sénateur suppléant de l'arrondissement Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Vrton.

Rapport sur son élection, p. 6.

**Vandenpereboom**, sénateur provincial de la Flandre occidentale.

Rapport sur son élection, p. 11.

Prête serment, p. 11.

Projet de loi portant revision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 284.

**Vanderkelen**, sénateur suppléant de l'arrondissement de Louvain, appelé à faire partie du Sénat à titre effectif par suite du décès de M. Swinnen.

Rapport sur son élection, p. 10, 128.

Prête serment, p. 147.

Budget général. Tableau XVII. (Dépenses extraordinaires.) Tableau I. (Dette publique.) Tableau XVIII. (Voies et moyens.) Par motion d'ordre déclare que, s'il avait pu être présent, il aurait voté le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857.

**Vander Stegen**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

Rapport sur son élection, p. 13.

**Vandervelde**, ministre de la justice.

Projet de loi modifiant l'article 179 de la loi du 18 juin 1869, sur l'organisation judiciaire. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 117, 118.

Projet de loi ayant pour but d'assurer aux officiers et agents judiciaires au point de vue de leurs pensions personnelles et de celles de leurs veuves et orphelins, le bénéfice des services rendus par les intéressés dans la police d'une commune. Discussion des articles, p. 120 à 123.

Projet de loi accordant la personnification civile à l'Ecole coloniale supérieure d'Anvers. Discussion générale, p. 130 à 132.

Projet de loi accordant la personnification civile : 1<sup>o</sup> à la Ligue patriotique belge contre l'alcoolisme 2<sup>o</sup> à la Société belge des ingénieurs et industriels; 3<sup>o</sup> à la Société royale belge de géographie; 4<sup>o</sup> à la Société royale de géographie d'Anvers; 5<sup>o</sup> au Touring-Club de Belgique; 6<sup>o</sup> au Royal Automobile Club de Belgique; 7<sup>o</sup> à la Ligue Vélocipédique belge; 8<sup>o</sup> à l'Œuvre des asiles des invalides belges. Discussion des articles. Art. 6. Amendement de M. Speyer, p. 134.

Interpellation de M. De Bast, sur l'assistance aux aliénés, p. 189 à 195.

Projet de loi modifiant en matière de contrats d'assurances, la loi du 25 mars 1876, sur la compétence en matière civile. Discussion générale, p. 196 à 198.

Interpellation de M. Digneffe à M. le ministre de la justice, faisant l'intérim de M. le ministre des colonies, sur l'usage de la langue française et de la langue flamande à l'Ecole coloniale supérieure d'Anvers, p. 214.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale, p. 263, 264.

Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887, relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 280 à 284, p. 287 à 298.

**Vandervelde** (suite)

Projet de loi portant extension du fonds commun aux enfants anormaux et aux estropiés infirmes, et répression des abus en matière de sequestration à domicile. Discussion générale, p. 293 à 296.

Projet de loi facilitant aux combattants de la grande guerre les formalités du divorce. Discussion générale, p. 301.

Projet de loi accordant la personnification civile à la Société royale de Philanthropie de Bruxelles. Discussion générale, p. 302.

Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de l'Etat de Gand et de Liège. Discussion générale.

Appuie une observation de M. le baron Descamp tendant à obtenir l'avis de M. le ministre des sciences et arts, p. 340.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de 16 ans. Discussion générale, p. 395 à 397.

Budget général : Tableau XI (Colonies). Discussion générale, p. 537. — Tableau III (Justice). Discussion générale, p. 539 à 544. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion générale, p. 722, 723.

Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 551, 552, 557 à 559. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare ne pouvoir se rallier aux divers amendements proposés, p. 562, 563. — Proposition de M. le président tendant à voter par divisions, p. 563, 564. — Art. 10. Défend l'amendement du gouvernement, p. 566. — Art. 92. Se rallie à l'amendement de la commission, p. 567. — Déclare être d'accord avec M. Du Bost, rapporteur quant à l'interprétation de cet article, p. 567. — Fait une déclaration quant à l'ensemble du projet, à la suite d'un discours de M. Du Bost, rapp., p. 567.

Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) Discussion générale, p. 553, 555. — Déclare accepter l'amendement de M. Ryckmans, p. 553. — Expose les motifs qui portent le gouvernement à accepter l'amendement de M. Ryckmans, p. 555.

Motion d'ordre de M. Meyers qui demande à M. le ministre de la justice s'il n'a pas l'intention de déposer à bref délai un projet de loi sur la validation des actes de l'état-civil, dressés pendant la guerre, p. 556.

Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 662 à 665. — Discussion des articles. Dispositions préliminaires. Déclare accepter l'amendement de MM. Poelaert et Meyers, p. 703. — Art. 1<sup>er</sup>. Déclare que le gouvernement ne peut se rallier à l'amendement de MM. Poelaert et consorts, p. 703, 704. — Art. 2. Déclare ne pouvoir se rallier à l'amendement de MM. Van Wetter et consorts, p. 705. — Déclare ne pouvoir se rallier à l'amendement de MM. Braun et consorts, mais pouvoir accepter l'amendement de MM. Poelaert et consorts, p. 708. — Art. 6, p. 711 à 713. — Déclare accepter l'amendement de M. Bauwens, p. 713. — Art. 6bis, proposé par la commission. Déclare ne pouvoir se rallier à ce texte, p. 713. — Art. 7, p. 714 à 716. — Déclare accepter l'amendement de la commission tendant à détacher les deux derniers alinéas de l'article 7, pour en former un article 7bis, p. 717. — Art. 8, p. 717. — Art. 9, p. 731. — Art. 10, p. 732 à 734. — Art. 11. Déclare se rallier aux amendements proposés par la commission, p. 735. — Art. 12. Déclare se rallier à l'amendement de la commission, p. 735. — Art. 27, p. 737. Déclare se rallier à l'amendement de M. Huisman Van den Nest, p. 738. — Vote en seconde lecture. Art. 6bis. Déclare se rallier au texte de la commission, p. 742. — Art. 12. Déclare être chargé par M. le ministre des finances de s'opposer au texte voté par le Sénat pour cet article, p. 743. — Fait observer toutefois que cette opposition ne porte pas sur la première partie de l'amendement, p. 743. — Discussion du projet renvoyé par la Chambre, p. 868 à 870. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 974, 975. — Discussion des articles. Art. 7, alinéa 3, p. 976, 977.

**Vanderveen**, sénateur de l'arrondissement Courtrai-Ypres.

Rapport sur son élection, p. 6.

Prête serment, p. 7.

Fait rapport sur l'élection de l'arrondissement de Huy-Waremme, p. 12.

**Van Oost**, sénateur suppléant de Gand-Eecloo.

Rapport sur son élection, p. 13.

**Van Ormelngen**, sénateur provincial du Limbourg.

- Rapport sur son élection, p. 10.  
 Prête serment, p. 10.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.  
 Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 950.

**van Regnegom de Buzet** (baron), sénateur de Malines-Turnhout,

- Rapport sur son élection, p. 17.  
 Prête serment, p. 17.  
 Projet de loi portant augmentation des droits de succession et de mutation, par décès, ainsi que des droits d'enregistrement sur les donations entre vifs. Discussion générale, p. 892.  
 Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 957, 959.

**Van Wetter**, sénateur d'Audenarde-Alost.

- Rapport sur son élection, p. 7.  
 Prête serment, p. 7.  
 Vérification de pouvoirs. Débats sur la validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Motive son vote, p. 66.  
 Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacles cinématographiques aux mineurs âgés de moins de 16 ans. Discussion générale, p. 395. — Annonce le dépôt d'un amendement, p. 395.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 439.  
 Projet de loi portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire. Discussion générale, p. 556, 557, Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. p. 561, 562.  
 Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 658, 659. — Discussion des articles. Art. 2. Défend l'amendement qu'il a présenté, p. 705, 706. — Déclare se rallier à l'amendement de M. Braun, p. 707. — Vote en seconde lecture. Art. 2. Défend son amendement, p. 741. — Discussion du projet renvoyé par la Chambre, p. 869. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion générale, p. 975.

**Vente des produits agricoles.** — V. la rubrique : Interpellations au nom de M. Dochen.**Vercruysse**, sénateur d'Anvers.

- Rapport sur son élection, p. 46.  
 Prête serment, p. 48.  
 Fait rapport sur l'élection provinciale du Luxembourg, p. 6.  
 Par motion d'ordre demande au Sénat de vouloir bien examiner d'urgence une loi récemment votée par la Chambre et concernant l'enregistrement de certains actes, p. 52.  
 Projet de loi autorisant les mères des militaires morts pour la Patrie à porter les décorations décernées à leurs fils. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 172.  
 Projet de loi relatif à l'application du tarif des douanes. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 380.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 421, 422, 434, 446.  
 Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi relatif à l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 878.

**Vérification de pouvoirs.** — V. Lois électorales.**Veuves de parlementaires.** — V. Pensions.**Vice présidents.** — V. Chambres législatives-Sénat.**Vie (Assurances sur la).** — V. 1<sup>o</sup> Affaires étrangères : *Traité de Versailles*. — 2<sup>o</sup> Assurances.**Vilain XIII (vicomte)**, sénateur suppléant de l'arrondissement de Mons-Soignies.

Rapport sur son élection, p. 12.

**Ville de Bruxelles.** — V. Communes.**Vinck**, sénateur provincial du Brabant, questeur du Sénat.

- Rapport sur son élection, p. 10.  
 Prête serment, p. 10.  
 Validation des pouvoirs. Proposition de M. Van Fleteren, tendant à déroger à l'usage reçu pour la composition des commissions pour la vérification des pouvoirs des élus, p. 2, 3.  
 Elections sénatoriales de l'arrondissement de Bruges, Discussion, p. 8, 9.  
 Validation des pouvoirs de certains élus n'ayant pas justifié des conditions requises. Discussion générale. Observation au sujet de la portée de l'article 4 du règlement, p. 80 à 82.  
 Nommé questeur, p. 19.  
 Projet de loi accordant une pension à la dame Emilie Redig, veuve de M. Eug. Van de Walle, ancien sénateur. Discussion générale, p. 111.  
 Projet de loi portant révision de l'arrêté-loi du 23 octobre 1918 relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre, et modifiant la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Discussion générale, p. 258, 259.  
 Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. Discussion générale, p. 263.  
 Projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers. Discussion générale, p. 285 à 288.  
 Nommé membre de la commission chargée d'étudier le problème du temps de service, p. 207. — Annonce de sa démission comme membre de cette commission, p. 291.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 409, 421.  
 Projet de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail. (Prorogation.) Discussion générale, p. 554.  
 Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 666 à 668. — Discussion des articles. Art. 6. p. 711, 712. — Art. 7, p. 715, 716. — Vote en seconde. Art. 2. Combat un amendement de M. Van Wetter, p. 741.  
 Projet de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.  
 Interpellation de M. Halot au sujet des responsabilités du gouvernement dans les incidents graves dont le Parlement belge a été le théâtre le 29 juillet courant, p. 746.  
 Budget général : Tableau XVII (Dépenses extraordinaires), Tableau I (Dette publique). Tableau XVIII (Voies et moyens). Discussion des articles. Art. 115. p. 758 à 760, 764 à 767. — Art. 129, p. 773, 774, 841, 842. — Tableau V (Intérieur), Discussion générale, p. 793, 794, 796.  
 Motion d'ordre de M. Wauters qui demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail n'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 771.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Demande quand ce projet de loi pourra être discuté, p. 844. — Discussion générale, p. 1025, 1026, 1037 à 1043. — Discussion des articles. Art. 2. Alinéa 2. Demande l'appel nominal sur cet alinéa, p. 1099. — Alinéa 7. Fait observer que l'adoption de cet alinéa est en contradiction avec le texte adopté pour l'alinéa 2, p. 1099. — Insiste pour que l'on procède au vote sur l'ensemble de l'article 2, p. 1100. — Art. 5 demande à combien de voix de majorité a été adopté l'amendement de la commission à l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article, p. 1110.  
 Motion d'ordre de M. Berryer qui propose, étant donné la démission décidée du gouvernement, de suspendre les délibérations jusqu'à la constitution du nouveau cabinet. Insiste pour que les débats soient continués, p. 1102.

**Vindictive.** — V. Motion d'ordre au nom de M. Flechet.**Vins de Portugal.** — V. Affaires étrangères.**Voirie.** — V. Tramways.

**Volkart**, sén. de l'arrondissement de Mons-Soignies.

- Rapport sur son élection, p. 292.  
 Prête serment, p. 292.  
 Interpellation de M. le chevalier de Vrière sur la décision prise par la Société des Nations au sujet des officiers allemands coupables, p. 310, 314.  
 Projet de loi approuvant le Traité de paix conclu à Saint-Germain-en-Laye, le 18 septembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et l'Autriche, d'autre part, ainsi que le protocole et la déclaration qui s'y trouvent annexées. Discussion générale, p. 333, 337.  
 Vérification des pouvoirs des sénateurs élus le 16 mai 1920 par les arrondissements d'Anvers et de Bruxelles. Discussion du rapport de M. Ligy, p. 345 à 349.  
 Interpellation de M. le chevalier de Vrière : 1° au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition de sucre dans les magasins et aux habitants, p. 389.  
 Projet de loi sur les bénéfices exceptionnels. Discussion générale, p. 419, 420.  
 Budget général : Tableau X (Chemins de fer, marine, postes et télégraphes). Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 531. — Tableau III (Justice). Discussion générale, p. 541. — Tableau XII (Défense nationale). Discussion générale, p. 578, 580, 581, 583 à 585. — Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion des articles. Art. 7, p. 653.  
 Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 668. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 704. — Art. 2, p. 705, 706. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 743. — Texte renvoyé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7. Demande l'appel nominal sur l'alinéa 2 dont la suppression est proposée par la commission, p. 872. — S'abstient au vote sur le texte renvoyé par la Chambre, p. 875.  
 Projet de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 717.  
 Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session, p. 881. — Combat la proposition de M. Delacroix, m. i., p. m., tendant à remettre au 28 septembre l'examen des projets de loi relatif à la révision constitutionnelle, à la journée de huit heures et à l'emploi du flamand, p. 884.  
 Projet de loi instituant un conseil de prud'hommes à Couvin. Dépose le rapport sur ce projet de loi, p. 893.  
 Projet de loi sur les taxes consulaires. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 972.  
 Fixation de l'ordre du jour. Proposition de M. le président tendant à ce que le Sénat s'ajourne au mardi 5 octobre pour discuter le projet de révision constitutionnelle. Se rallie à cette proposition, p. 986.  
 Interpellation de M. Demerbe au sujet du refus de l'autorité militaire d'enlever les engins explosifs qui, malgré les recommandations les plus formelles, se trouvent dans les mitrailles de toutes provenances consommées par les usines métallurgiques, p. 998, 999.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de 48 heures. Discussion générale, p. 1008 à 1011, 1019 à 1030, 1043 à 1046, 1047 à 1054, 1059 à 1061, 1066 à 1068, 1079, 1083, 1091. — Appuie une proposition de M. Coppieters tendant à terminer la discussion et le vote de ce projet le jour même, 1093. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. Déclare que le groupe socialiste votera contre toute modification de la loi votée par la Chambre, p. 1094. — Art. 6, p. 1111 à 1115. — Art. 7, p. 1123, 1124. — Art. 13, p. 1128. — Art. 27, p. 1132, 1133.

## W

**Wacrenier**, sén. suppléant de Tournai-Ath, appelé à faire partie du Sénat comme sénateur effectif en remplacement de M. Bataille, décédé.

- Rapport sur son élection, p. 12, 188.  
 Prête serment, p. 188.

**Wauters**, ministre de l'industrie, du travail et du ravitaillement.

- Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 140 à 146, 149, 152 à 163, 165, 166.

**Wauters** (suite)

- Projet de loi sur l'exécution des clauses du Traité de paix de Versailles relatives aux contrats d'assurances sur la vie. Discussion générale, p. 211, 212.  
 Interpellation de M. le chevalier de Vrière : 1° au sujet des licences d'importation de farine; 2° au sujet de la répartition de sucre dans les magasins et aux habitants, p. 388, 389.  
 Budget général : Tableau IX (Industrie, travail, ravitaillement). Discussion générale, p. 690 à 697.  
 Dépose le projet de loi sur les sociétés d'assurances sur la vie, p. 769.  
 Par motion d'ordre demande que la commission chargée de l'étude du projet de loi relatif à la journée de huit heures de travail s'ajourne pas l'examen de ce projet, p. 769 à 772.  
 Motion d'ordre de M. Mertens qui demande que le projet de loi sur l'emploi de la langue flamande soit discuté avant la fin de la session. Insiste en faveur de l'examen immédiat de la loi sur la journée de huit heures, p. 882.  
 Projet de loi modifiant la législation relative aux pensions de vieillesse. Discussion générale, p. 955 à 960.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale. Déclare que le gouvernement ne peut se rallier à la proposition de MM. De Bast et consorts tendant à remettre le vote du projet jusqu'à ce que le résultat de l'enquête du Bureau international du travail, à Genève, soit connu, p. 1008 à 1010. — Reprise de la discussion, p. 1022 à 1026, 1035, 1039, 1041, 1059, 1060, 1067 à 1082, 1088. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 1095, 1096. — Art. 2. Fait observer que l'amendement proposé à l'alinéa premier de l'article 2 vient à tomber par suite du rejet de l'amendement proposé à l'article 1<sup>er</sup>, p. 1096. — Discussion de l'alinéa 2, p. 1097 à 1099. — Attire l'attention du Sénat sur la portée du vote concernant l'article 2, p. 1099. — Art. 5. Répond à des observations de M. Despret, p. 1109, 1110. — Art. 6, p. 1112, 1118 à 1120. — Art. 7, p. 1122 à 1125. — Art. 9. Déclare ne pas s'opposer à l'adoption de l'alinéa nouveau proposé par la commission, p. 1126. — Art. 12, p. 1127. — Art. 13, p. 1129. — Art. 18. Se déclare d'accord sur le principe de l'amendement proposé par la commission, mais déclare ne pouvoir en accepter le texte, p. 1130. — Art. 23. Déclare se rallier à l'amendement de la commission, p. 1131. — Art. 27, p. 1133.

**Wielemans**, sén. de Hasselt-Tongres-Maeseyck.

- Rapport sur son élection, p. 7.  
 Prête serment, p. 7.

**Wittebans**, sén. suppléant d'Anvers, appelé à faire partie du Sénat à titre effectif pour le même arrondissement en remplacement de M. Spyers, démissionnaire.

- Rapport sur son élection, p. 350, 1015.  
 Prête serment, p. 1015.  
 Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1027, 1054 à 1057. — Discussion des articles. Art. 24. Propose une addition à cet article, p. 1131. — Déclare à la suite d'une demande de M. le président que sa proposition ne constitue pas un amendement, p. 1131.

**Wiser**, sén. de Liège.

- Rapport sur son élection, p. 13.  
 Prête serment, p. 13.  
 Projet de loi relatif à la taxe sur les spectacles et les divertissements publics. Discussion générale, p. 106, 107.  
 Interpellation de M. Flechet au gouvernement sur l'état déplorable dans lequel se trouve le palais de justice de Liège, p. 140.  
 Interpellation de M. Dochen sur les restrictions apportées à la vente des produits agricoles belges, p. 164, 165.  
 Projet de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895, relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat. Discussion générale, p. 229, 230.  
 Projet de loi relatif à l'augmentation des traitements des professeurs et des administrateurs-inspecteurs des Universités de l'Etat. Discussion générale, p. 288.  
 Projet de loi accordant la personification civile à la Société royale de Philantropie de Bruxelles. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 305.

**Wiser (suite)**

- Projet de loi sur les pensions. Discussion générale, p. 351.
- Projet de loi sur les bénéfiques exceptionnels. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464. — S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 464.
- Budget général : Tableau IV (Affaires étrangères). Discussion des articles. Art. 7, p. 653. — Tableau XVII (Dépenses extraordinaires). Tableau I (Dettes publiques). Tableau XVIII (Voies et moyens). Par motion d'ordre déclare que, s'il avait pu être présent, il aurait voté contre le crédit relatif à la jonction Nord-Midi, p. 857.
- Projet de loi modifiant et complétant les lois des 30 avril et 25 août 1919 sur les loyers. Discussion générale, p. 668, 669. — Discussion des articles. Art. 27, p. 737, 738. — Texte réamendé par la Chambre. Discussion des articles. Art. 7. Alinéa 3, p. 976, 977.
- Proposition de loi portant augmentation des traitements ecclésiastiques. Discussion générale. Motive son vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 671. — S'abstient au vote, p. 717.

**Wiser (suite)**

- Motion d'ordre de M. A. Dumont qui fait remarquer que l'expression « injustice » que lui attribue le Compte rendu analytique, n'a pas été employée par lui lors de la discussion sur l'emploi du flamand. Déclare avoir employé cette expression, p. 969.
- Projet de loi sur les taxes consulaires. S'abstient au vote sur l'ensemble du projet de loi, p. 972.
- Motion d'ordre de M. le baron de Moffarts qui rappelle à M. le ministre de l'agriculture les mesures à prendre pour enrayer la peste bovine, p. 1003, 1004.
- Projet de loi instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures. Discussion générale, p. 1066. — Le Sénat de ne pas accepter la proposition de M. Coppieters tendant à terminer la discussion et le vote de ce projet le jour même, p. 1093.
- Par motion d'ordre répond à une motion de M. Casier, et déclare qu'il n'avait pas entendu s'engager à paier avec M. Casier au sujet des amendements proposés à la loi sur la journée de huit heures, p. 1105.